L'avenir appartient à celui qui s'y prépare
Préparez le vôtre grâce à une assurance sur la vie.
RAOUL L'HEUREUX
ASSUREUR-VIE
L'Assurance-Vie "Northern"
25, rue St-Joseph
WARWICK, Qué.

L'Union des Cantons de l'Est

Directeur : ROGER LUSSIER

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe

Hebdomadaire publié et imprimé Arthabaska, P. Q

97ième ANNEE

Jeudi, 12 décembre

No. 52

J. Roland
"Ti-Boss" Paris, v.a.
Courtier en Immeuble
• ACHATS
• VENTES
• ECHANGES
21, rue Drouin
Victoriaville
TEL.: Bur.: 752-7544
Rés.: 752-4915

Bibliothèque de la Législature de la Province de Québec
Hôtel du Gouvernement
Québec

A Victoriaville, "l'Affaire de tous"

Le "hockey mineur" va-t-il disparaître?

Le sort de l'O.T.J. de Victoriaville sera décidé ce soir. Y aura-t-il encore du hockey mineur pour nos jeunes qui, pourtant, nous ont dignement représenté lors des tournois "Pee-Wee" et "Bantam" aux compétitions provinciales.

L'affaire de tous

Le thème lancé à toute la population sous le titre "l'Affaire de tous" devrait faire réfléchir tous les parents des jeunes manieurs de hockey des 24 équipes qui se rencontrent régulièrement, et cela gratuitement, au Centre Sportif Jean Béliveau. Qui s'occupe de ces 300 jeunes joueurs Deux hommes, MM. Jacques Roberge et Jean-Paul Nadeau. Peuvent-ils suffire à la tâche? C'est inconcevable! De plus, ils ne reçoivent aucun salaire.

A vous de décider, parents!

Ce soir, à 8 heures, tous les adultes et parents et les jeunes joueurs de hockey mineur sont invités au Centre Catholique pour décider du sort du hockey mineur. Le problème sera dévoilé ouvertement à tous. Les directeus de l'O.T.J. vous donneront les directives du programme qu'ils ont tracé pour l'année 1964.

L'heure est grave

Les parents de nos jeunes sauront-ils prendre leurs responsabilités? Ce soir même, vous serez en mesure d'apporter votre réponse. On se demande pourquoi il y a tant de crimes et que le nombre de délinquants augmente sans cesse, à qui la faute? On trouve un esprit sain dans un corps sain! C'est donc à vous tous, parents, d'apporter votre concours et votre soutien, en encourageant les jeunes par votre présence et vos conseils, au Centre Sportif Jean Béliveau. Le nouveau président, M. Fernand Beaudet, et son équipe de l'O.T.J., espère recruter dès ce soir quelque 80 bénévoles qui prendront en charge les équipes du hockey mineur de Victoriaville.

Si chaque association apportait sa part

Si sur le nombre des 100 associations ou groupements existant à Victoriaville, il se trouvait 25 de ces dernières pour commanditer ou appuyer les différents groupes de jeunes, déjà nous pourrions dire que vraiment il existe une coopération entre mouvements.

Invitation aux mouvements

Les directeurs de l'O.T.J. ont lancé une invitation à tous les mouvements pour ce soir. Il y aura nos députés, les membres du conseil municipal et de la Commission scolaire et autres personnalités à cette assemblée monstre.

Conférence sur le hockey

Le Rév. Frère Louis-Raoul, superviseur des sports au Collège Sacré-Coeur de Victoriaville, traitera au cours de la soirée du sport du hockey. Il y aura forum à la suite de l'exposé, conduit par M. Guy Desrosiers, moniteur en chef de l'Oeuvre des Terrains de Jeux. Le dialogue est ouvert, espérons qu'il apportera des fruits. La jeunesse est notre espoir de demain, à nous de la guider sur les sentiers du développement moral et physique, pour un équilibre profitable.



L'O.T.J., l'affaire de tous à Victoriaville, lance un appel aux parents pour la grande soirée de ce soir à 8 heures au Centre Catholique. La semaine dernière les directeurs de l'oeuvre, sous la nouvelle présidence de M. Fernand Beaudet se réunissaient pour établir un programme de leurs futures activités. A gauche de la photo, vu de dos, MM. Jean Sarthou, secrétaire, Eugène Serré, l'ex-président, Jos. Côté, etc. Au bout de la table M. Fernand Beaudet, président et à l'extrême droite l'abbé Gérald Cloutier, aviseur moral, André Ducharme, Jacques Roberge, président du hockey mineur et Gaston Letarte. Les directeurs ouvrent dès ce soir leur campagne. "L'O.T.J. l'affaire de tous". Dorénavant le grand public fera connaissance étroite avec l'O.T.J. de Victoriaville.

(Photo L'Union)

D'ici au 23 décembre 1963

Soumissions demandées pour l'installation du chauffage à l'aréna

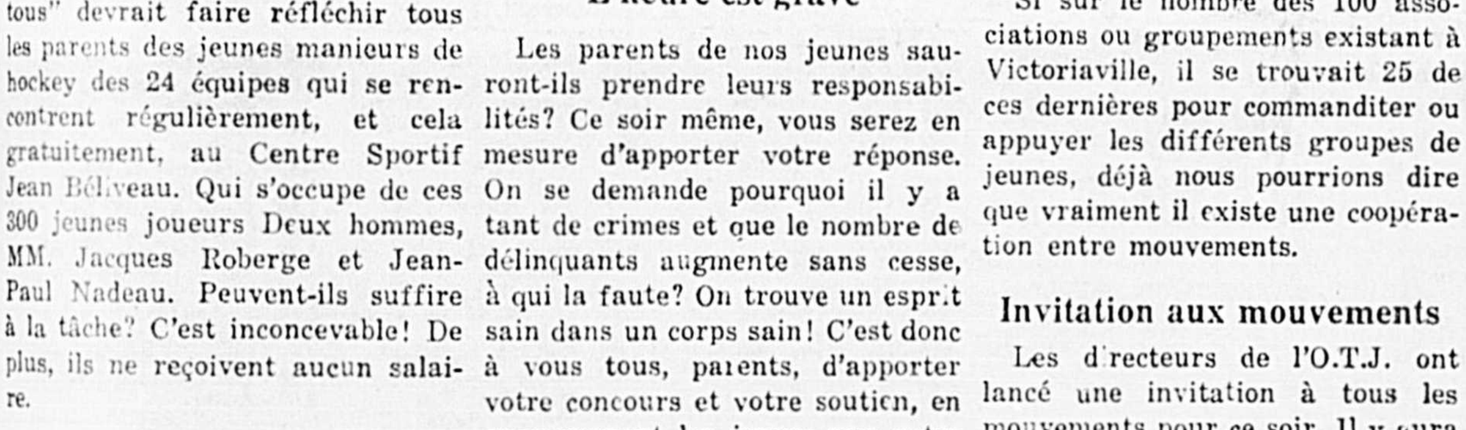
A leur séance régulière de lundi dernier, les membres du conseil municipal ont mis sur le tapis la question du chauffage du Centre Sportif Jean Béliveau.

Soumissions

Les soumissions sont donc demandées aux entrepreneurs locaux et de la région jusqu'au 23 décembre. Les cotations devont être faites selon els plans et devis des ingénieurs Côté, Leclerc et Langlois de Sherbrooke.

Le nouveau système de chauffage à rayons infra-rouges demandera un déboursé de quelques milliers de dollars des contribuables demandant depuis longtemps que le Centre Sportif soit chauffé. Verrons-nous les prochaines séries éliminatoires bien au chaud, l'an 64 sera celui des décisions.

Il est possible que le conseil demande aux contribuables d'approuver ou de rejeter cette décision lors d'un référendum.



Lundi dernier, Légaré Ltée faisait l'ouverture officielle de son nouveau magasin. On peut voir sur la photo, de gauche à droite, M. A. Landry, assistant-contrôleur, M. Pierre Authier, gérant local, M. R. Labelle, contrôleur-divisionnaire, Mgr A. Roux qui a béni le magasin, M. le maire P. A. Poirier, M. I. P. Adderley, président de la Cie Légaré et M. H. Holder, contrôleur. Félicitations et voeux de succès à ce nouveau magasin.

(Photo L'Union)

M. Jean Roy, élu président du Club Richelieu

Page 21

La Guignolée à votre porte le 14 décembre

Page 3

DES CET AUTOMNE : VICTORIAVILLE - ARTHABASKA
8 CANAUX DE TELEVISION
Et Bande complète de Fréquence Modulée FM
VOTRE TELEVISION A SON MEILLEUR AVEC
vic TRANS AIR VISION inc.
VENEZ SIGNER VOTRE CONTRAT OU TELEPHONEZ
ANDRE AUGER ENR.
297, Notre-Dame Est
— VICTORIAVILLE —
752-7796 - 752-9761



Télévision et RADIO

LE CHOIX D'UN PREMIER MINISTRE

Après avoir connu les goûts music-hall, d'un auteur, d'une d'un ministre et d'un chef de chanteuse, d'un gastronome et l'opposition au gouvernement du d'un comédien, nous saurons main-Québec, ceux d'une vedette de tenant quels sont les goûts du premier ministre d'une province des Maritimes, à l'émission *Votre* choix, le samedi 14 décembre à 10 h. 45 du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

En effet, ce jour-là, l'animatrice de cette amusante demi-heure, Monique Lepage, accueillera l'honorable Louis-J. Robichaud, premier ministre du Nouveau-Brunswick.

M. Robichaud nous dira alors qui est son artiste préféré (qui sera sans doute invité à l'émission) et quelle est la chanson qu'il a choisi d'entendre.



LA VIE QUI BAT

La flore de l'Arizona, les arbres du Québec, l'univers des escargots, la faune de l'Amérique du Sud, les récifs de corail, la migration des canards, une visite dans le désert mexicain Sonora, une exploration dans les Caraïbes, la vie des insectes: voilà autant de sujets qui peuvent faire l'objet de l'émission la Vie qui bat. GUY PROVOST est le sympathique animateur de cette série du réseau français de Radio-Canada. Pour les jeunes téléspectateurs, la vie bat chaque mardi à 5 heures.

FAMILLES D'AUJOURD'HUI: LE LOGEMENT

Le lundi 16 décembre prochain, l'émission *Familles d'aujourd'hui* donnera une autre dimension à l'enquête menée sur les conditions de vie des familles de salariés canadiennes-françaises. On y étudiera alors la question du logement.

Il semble que le nombre des propriétaires est en baisse dans milieux ruraux tandis qu'il est en hausse dans le milieu urbain. On constate aussi que, l'aspiration à devenir propriétaire demeure toujours bien présente. Aussi cherche-t-on le chez-soi qui enracinera la famille. Pour connaitre la conception du père de famille sur ce sujet, l'équipe de *Familles d'aujourd'hui* s'est rendue à Chicoutimi où Raymond Laplante y a interrogé M. Augustin Tremblay qui définit le chez-soi d'une façon très imagée.

L'équipe a aussi rencontré, à Matane, un locataire qui ne vit que pour le jour où il verra s'élever les murs de sa maison. Elle y a également interrogé un propriétaire qui tient tellement à sa maison qu'il sera prêt à accepter un grand nombre de privations pour la conserver.

De ces différentes interviews, le sociologue Marc-Adélard Tremblay analysera les principaux éléments qui en ressortent et tirera les conclusions qui s'imposent.

Familles d'aujourd'hui est présenté aux téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada par Jeanne Sauvé et Raymond Laplante tous les lundis à 10 heures du soir.

FUNERAILLES DE MME LOUIS-RENAUD LAVERGNE

Le 4 décembre, à l'Ermitage St-Joseph de Victoriaville, Mme Louis-Renaud Lavergne, née Dame Thérèse Prendergast, domiciliée à l'Ermitage, décédait à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 80 ans.

M. Lavergne est un avocat c.r. à sa retraite.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa soeur, Mme Joseph Versailles d'Outrement; ses belles-soeurs, Mme Louis Prendergast de Pierrefonds, Mme Albert Malouin de Québec; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle partir de l'Ermitage St-Joseph de Victoriaville pour l'église Ste-Victoire, où lse funérailles eurent lieu le 7 décembre. La levee du corps fut faite par Mgr Origène Grenier, curé de la paroisse, qui chanta également le service, assisté des abbés Gérald Cloutier et Rosaire Lemaire, vicaires, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient les employés de la maison J.-H. Marcoux & Fils.

L'inhumation eut lieu au cimetière d'Arthabaska.

La direction des funérailles fut confiée à la maison J.-H. Marcoux & Fils de Victoriaville.

Notre journal offre ses plus sincères condoléances à la famille en deuil.

Propriétaires

GLACE — GLACE — GLACE

S'il se forme de la glace sur votre couverture, ou si vous désirez faire isoler votre maison, l'isolation arrêtera le FROID, l'HUMIDITE et les CHALEURS de l'ETE, faites poser de la laine minérale sur vos plafonds et dans vos murs.

Maintenez votre maison chaude en hiver et fraiche en été.

MINERAL ISOLATION

16, rue GIROUARD — ARTHABASKA — TEL.: 357-2477

19-12-63

T-E-L-E-V-I-S-I-O-N

CBFT-TV CANAL 2 MONTREAL

Samedi, 14 déc. à Vendredi, 20 déc.

Samedi, 14 déc.

8.45 - Cours universitaires
9.30 - Cours universitaires
10.15 - Cours universitaires
11.00 - Pépinot
11.30 - Am-tram-gram
12.00 - Les Croguignoles
12.30 - Coucou
1.00 - Le golf et ses étoiles
2.00 - Images en tête
4.00 - Terre des hommes
4.30 - 20 ans express
5.00 - Les uns les autres
5.30 - Temps présent
6.00 - Petit théâtre
7.00 - Champ Libre
8.00 - Dans les rue de Québec
8.30 - La soirée du hockey
10.15 - Les couche-tard
10.45 - Votre choix
11.00 - Téléjournal
11.25 - Nouvelles des sports
11.30 - Cinéma

Dimanche, 15 déc.

8.15 - Musique
8.45 - Cours universitaires
9.30 - Cours universitaires
10.15 - Cours universitaire
11.00 - Le jour du Seigneur
12.00 - F — MA
1.00 - Vu d'Ottawa
1.30 - Les travaux et les jours
2.00 - L'Univers des sports
4.30 - Echos du sport
5.00 - A l'heure du Concile
5.30 - L'heure des quilles
6.30 - Présence de l'art
7.00 - Camera '63
7.30 - Robin des bois
8.00 - Septième-Nord
8.30 - Variétés
9.30 - Au pays dse collines
10.30 - Téléjournal
11.00 - Sport-éclair
11.30 - Conférence

Lundi, 16 déc.

10.30 - Emission scolaire
11.00 - Long métrage
12.55 - Téléjournal
1.00 - Long métrage
3.00 - Votre cuisine Madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - Miroir d'Eves
4.00 - Bobino
4.30 - La boite à surprise
5.00 - M. Pipo
5.30 - Atome et galaxies
6.00 - Jeunesse oblige
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - Les belles Histoires des pays d'en hauts
8.30 - La Poule aux oeufs d'or
9.00 - Bras dessus, bras dessous
9.30 - De 9 à 5
10.00 - Familles d'aujourd'hui
10.15 - Commentaire
10.23 - Nouvelles du sport
10.30 - Téléjournal
11.00 - Cinéma

Mardi, 17 déc.

10.30 - Emission scolaire
11.00 - Long métrage
1.00 - Long métrage
3.00 - Votre cuisine madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - Votre enfant
4.0 - Bobino
4.30 - La boite à surprise
5.00 - La vie qui bat
5.30 - La flèche brisée
6.00 - Jeunesse oblige
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - Rue de l'anse
8.30 - Tête daffiche
9.30 - Les insolences d'une caméra
10.00 - Réalités économiques
10.15 - Commentaire
10.30 - Téléjournal
11.00 - Cinéma

Mercredi, 18 déc.

11.00 - Long métrage
12.55 - Téléjournal
1.00 - Long métrage
3.00 - Votre cuisine Madame
3.15 - Actualités féminines
3.30 - Le temps de vivre
4.00 - Bobino
4.30 - La boite à surprises
5.00 - Coeur aux poings
5.30 - L'Epée de Florence
6.00 - Jeunesse oblige
6.30 - Téléjournal
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - Le pain du jour
8.30 - La cité sans voiles
9.30 - Sous le signe du lion
10.00 - Activités politiques
10.30 - Téléjournal
11.00 - Cinéma

Jeudi, 19 déc.

10.30 - Emission scolaire
11.00 - Long métrage
12.55 - Téléjournal
1.00 - Long métrage
3.00 - Votre cuisine Madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - Votre enfant madame
4.00 - Bobino
4.30 - La boite à surprises
5.00 - Doquet belles oreilles
5.30 - Grand prix
6.00 - Jeunesse oblige
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - Filles d'Eve
8.30 - Tous pour un
9.00 - Janique aimée
9.30 - L'heure du concert
10.23 - Nouvelles sportives
10.30 - Téléjournal
11.00 - Cinéma

Vendredi, 20 déc.

11.00 - Long métrage
12.00 - Musique
1.00 - Long métrage
3.00 - Votre cuisine madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - L'éternel féminin
4.00 - Bobino
4.30 - La boite à surprise
5.00 - Ti-Jean Caribou
5.30 - Les enquêtes Jobidon
6.00 - Jeunesse oblige
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - Adèle
8.30 - Cinéma International
10.15 - Les affaires de l'état
10.23 - Nouvelles sportives
10.30 - Téléjournal
10.54 - Nouvelles du sport
11.00 - Cinéma

SERVICE D'UNE DEMI-HEURE

Une bonne filerie est un placement à la portée de tous grâce à notre plan budgétaire

GERARD DALLAIRE ENR.

ELECTRICIEN

Lionel Chabot, propriétaire

40, Desjardins — Victoriaville — Tél.: 752-9703

23-1-64

T-E-L-E-V-I-S-I-O-N

CHLT-TV CANAL 7 SHERBROOKE

Samedi, 14 déc. à Vendredi, 20 déc.

Samedi, 14 déc.

8.45 - Cours universitaires
9.30 - Cours universitaires
10.15 - Cours universitaires
11.00 - Pépinot
11.30 - Am stram gram
12.00 - Le Croguignoles
1.00 - Entrée des artistes
2.00 - Images en tête
4.00 - Terre des hommes
4.30 - Vingt ans express
5.00 - Les uns les autres
5.30 - Temps présent
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - La Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - Palmarès des quadrilles
8.00 - Dans les rues de Québec
8.30 - Soirée du Hockey
10.15 - Les couche-tard
10.45 - Votre choix
11.00 - Dernière édition
11.30 - Théâtre d'été

Dimanche, 15 déc.

8.45 - Cours universitaires
9.30 - Cours universitaires
10.15 - Cours universitaires
11.00 - Messe de la Basilique
12.00 - L'heure de l'agriculteur
12.45 - Le ralliement des Créditistes
1.00 - Vu d'Ottawa
1.30 - Les travaux et les jours
2.00 - L'Univers des sports
4.30 - Echos du sports
5.00 - L'heure du concile
5.30 - L'heure des quilles
6.30 - Famille Stone
7.00 - Camera '63
7.30 - Robin des Bois
8.00 - 7ième Nord
8.30 - Téléthéâtre
10.30 - Téléjournal
10.45 - La dernière chance
11.00 - Théâtre du 7

Lundi, 16 déc.

9.00 - Départ express
10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Emission scolaire
11.30 - L'heure de Pierrot
12.00 - 12 O'clock Jubilee
12.30 - Première édition
12.40 - La MétéO
12.45 - Midi sport
1.00 - Pot pourri d'été
2.00 - Kermesse
3.00 - Votre cuisine Madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - Miroir d'Eves
4.00 - Bobino
4.30 - Boite à surprise
5.00 - M. Pipo
5.30 - Poucet l'espiègle
6.00 - Melody Ranch
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - La Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - Ville vedette
7.30 - Commen, pourquoi
8.00 - Les belles histoires
8.30 - La poule aux oeufs d'or
9.00 - Bras dessus, bras dessous
9.30 - De 9 à 5
10.00 - Famille d'aujourd'hui
10.30 - Téléjournal
10.45 - Québec en marche
11.00 - Dernière édition
11.15 - Sunset Strip

Mardi, 17 déc.

9.00 - Départ express
10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Emission scolaire
11.30 - L'heure de Pierrot
12.00 - 12 o'clock Jubilée
12.30 - Première édition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi sport
1.00 - Pot Pourri féminin
2.00 - Kermesse
3.00 - Votre cuisine madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - Votre enfant madame
4.00 - Bobino
4.30 - Boite à surprise
5.00 - La vie qui bat
5.30 - Furie
6.00 - Levis bouliane
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - La Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - A première vue
7.30 - Police de sPlaines
8.00 - Rue de l'Anse
8.30 - Tête d'affiche
9.30 - Les insolences d'une caméra
10.00 - Réalités Economiques
10.30 - Téléjournal
11.00 - Dernière édition
11.15 - Star Time on 7

Mercredi, 18 déc.

9.00 - Départ express
10.00 - Le Coq au 7
11.00 - L'heure de Pierrot
12.00 - 12 O'clock Jubilee
12.30 - Première édition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi Sport
1.00 - Pot pourri d'été
2.00 - Kermesse
3.00 - Votre cuisine madame
3.15 - Actualités féminines
3.30 - Le temps de vivre
4.00 - Bobino
4.30 - Boite à surprise
5.00 - Coeur au poing
5.30 - Rin Tin Tin
6.00 - Melody Ranch
6.30 - Tele-Bulletin
6.45 - Le Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - La Gargotte
7.30 - Adam ou Eve
8.00 - Le pain du jour
8.30 - Cité sans voiles
9.30 - Le saint
10.30 - Téléjournal
10.45 - Avec Marc Legrand
11.00 - Dernière édition
11.15 - Cinéma 7
12.39 - Téléjournal

Jeudi, 19 déc.

9.00 - Départ express
10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Emission scolaire
11.30 - L'heure de Pierrot
12.00 - Tentez votre chance
12.30 - Première édition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi Sport
1.00 - Pot pourri d'été
2.00 - Kermesse
3.00 - Votre cuisine Madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - Votre enfant madame
4.00 - Bobino
4.30 - Boite à surprise
5.00 - Doquet belles oreilles
5.30 - L'aigle noir
6.00 - Fabiane Richard
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - La Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - Une n'attend pas l'autre
7.30 - La science e tla vie
8.00 - Les filles d'ève
8.30 - Tous pour un
9.00 - Les détectives
9.30 - Heure du concert
10.30 - Téléjournal
10.45 - Hit Parade
11.00 - Dernière édition
11.15 - Star Time on 7

Vendredi, 20 déc.

9.00 - Départ express
10.00 - Le Coq au 7
10.30 - Cinéma Kraft
12.00 - 12 O'clock Jubilee
12.30 - Première Edition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi Sport
1.00 - Pot Pourri d'Eté
2.00 - Kermesse
3.00 - Votre cuisine Madame
3.15 - La revue de la maison
3.30 - L'éternel féminin
4.00 - Bobino
4.30 - Boite à surprise
5.00 - Ti-Jean Caribou
5.30 - Plus on est de fous
6.00 - Melody Ranch
6.30 - Télébulletin
6.45 - La météo et Edition sportive
7.00 - Bonsoir copain
7.30 - Les hommes volants
8.00 - Adèle
8.30 - Le cinéma international
10.15 - Politique Provinciale
10.30 - Téléjournal
10.45 - Cri cri
11.00 - Dernière édition
11.15 - Théâtre du 7



vous offre...
un service nouveau
et pratique
pour vous...

TOUS LES JOURS A 5.35 P.M.

"LES ANNONCES CLASSEES"

Si vous avez besoin :

- ✓ D'une chambre et pension
- ✓ D'une domestique
- ✓ D'une gardienne d'enfants
- ✓ Etc . . . Etc . . .

Si vous avez :

- ✓ Une chambre à louer
- ✓ Une maison à vendre
- ✓ Perdu un objet
- ✓ Etc . . . Etc . . .

Quelque soit votre besoin, CFDA est là . . .

POUR ANNONCES CLASSEES A LA RADIO

TELEPHONEZ A CFDA : 752-5545

PROFITEZ DE CE NOUVEAU SERVICE DES ANNONCES CLASSEES A LA RADIO

Impressions de qualité
L'IMPRIMERIE D'ARTHABASKA INC.
ARTHABASKA, P. Q.

L'Union des Cantons de l'Est

Jeudi, 12 décembre 1963

ABONNEMENT
Par an
Canada ..... $ 2.00
Etats-Unis ..... $ 2.50
Le numéro ..... 4¢

Cueillette pour les pauvres

La Guignolée à votre porte le 14 décembre

Parmi nos souvenir, il est consolant d'avoir conservé quelques traditions, si chères à notre petit peuple Canadien-Français. Etait-ce par sentimentalisme ou encore par un esprit de charité qui était profond dans le coeur de nos aieux? Nous souhaitons conserver longtemps chez-nous cette tradition de la Guignolée.

Ici, à Victoriaville, les citoyens ont en honneur cette vieille tradition. Les Chevaliers de Colomb acceptent avec joie de visiter les foyers pour y recueillir de l'argent, des boites de conserves, du bon linge pour les pauvres dans le besoin.

Samedi le 14 décembre, des volontaires passeront dans les rues de la ville pour recueillir les aumônes, en argent ou en nature. Il faudra faire front commun pour assurer le succès de cette Guignolée. Faisons preuve d'une grande générosité envers ceux qui donnent et ceux qui se dévouent à la cueillette de ces biens pour les pauvres.

Les années passées, la Guignolée a comblé les espérances. Nous avons foi au succès de ce 14 décembre dans notre ville, et du 16 décembre pour la visite des foyers de la campagne de Victoriaville.

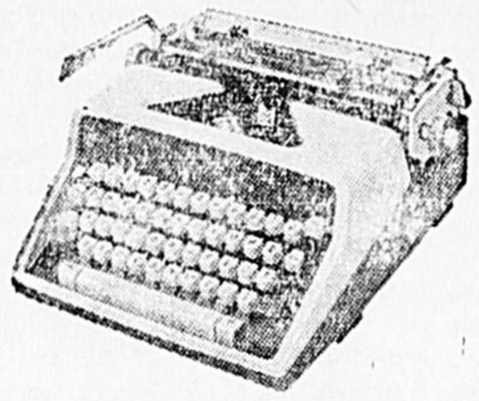
Que tous nos pauvres sachent que nous pensons à eux et que nous les aidons durant cette saison si rude; qu'ils se consolent en bénissant le Seigneur d'avoir inspiré la charité chez les plus fortunés qu'eux.

La Guignolée est une tradition qui mérite de vivre chez nous, Canadiens-Français catholiques. Il ne nous reste pratiquement que celle-là, avec la bénédiction du Jour de l'An.

Nous avons dit adieu à la criée des âmes, au mardi gras, à la fête de la fève des rois, etc. De grâce, gardons la Guignolée et tâchons d'en faire un succès les 14 et 16 décembre prochains.

Nous remercions bien sincèrement tous ces valeureux Chevaliers de Colomb, pour leur travail bénévole, et tous les officiers de la St-Vincent de Paul. Que les citoyens de Victoriaville gardent toujours cette coutume généreuse pour cette oeuvre bienfaisante.

★ NOEL 1963 ★



Cette année, offrez un Clavigraphe Portatif qui sera grandement apprécié par la personne qui le recevra.

C'EST UN CADEAU POUR LA VIE.

Voyez :

Jacques Bergeron Ltée

AMEUBLEMENT ET DECORATIONS DE BUREAU

21 Est, rue Notre-Dame Tél.: 752-2277

VICTORIAVILLE

N.B. — Conditions de paiement si désiré.

Souper mixte de la Chambre de Commerce

Dimanche soir, 8 décembre, à l'Hôtel Mont-St-Michel d'Arthabaska, a eu lieu le souper mixte traditionnel de la Chambre de Commerce d'Arthabaska, lequel a remporté, comme toujours, un grand succès.

On remarquait à la table d'honneur, M. le président Gérard Labbé et Mme Labbé, Me Jean Moisan, conférencier, et Mme Moisan, M. Lucien Martin, maître de cérémonie, et Mme Martin, M. Marc Bergeron, qui a présenté le conférencier, et Mme Bergeron, M. Ronald Marcoux, qui a remercié le conférencier, et Mme Marcoux, M. Alcide Fleury, ex-président, et

(suite à la page 29)



Voici les dirigeants de l'Association Libérale de Victoriaville élus la semaine dernière : M. J.-L. Dumouchel, vice-président, M. Emilio Patry, secrétaire, Mme Paul Brunelle, directrice, M. Paul Parent, vice-président, M. Clément Cantin, le nouveau président, M. Roch Laroche, ex-président. En arrière: Me René Crochetière, conseiller juridique, M. A. Dumas, trésorier, M. E. Bergeron, vice-président, M. Claude Levasseur, directeur et Me Claude Pinard, vice-président.
(Photo L'Union)

Par la Croix-Rouge de Victoriaville

15,211 bouteilles de sang recueillies

Aux dernières statistiques données à leur assemblée annuelle, les membres de la Croix-Rouge de Victoriaville, sous la présidence de M. Bertrand Garon, ont rappelé le travail immense effectué depuis ses débuts en 1951.



La CroixRouge poursuit son oeuvre humanitaire d'un continent à l'autre. Ici à Victoriaville, les dirigeants locaux se sont réunis pour leur assemblée annuelle mercredi dernier au Manoir Victoria. M. Georges Delisle, président de la clinique de donneurs de sang, apparait à gauche suivit de M. Georges Francoeur, président de la campagne de souscription, Mme Catherine Vézina, président du comité du travail féminin, M. Bertrand Garon, président de la section de Victoriaville et M. P. E. Labelle, directeur de l'oeuvre.
(Photo L'Union)

112 membres actifs

Outre les responsables du comité de la Croix-Rouge locale, plus de 100 dames bénévoles travaillent activement pour le mouvement, soit en tricotant des bas, gilets ou autres, et en confectionnant quelques 20,000 tampons et compresses par année, pour les nombreux donneurs de sang de la ville et de la région. L'aide que ces bénévoles apportent est en majorité pour les secours directs des sinistrés, lorsque surgissent des conflagrations, le feu ou autres; l'autre pourcentage du travail va aux pays d'Afrique, tels que le Congo et le Maroc.

Campagne de souscription

La dernière souscription a rapporté quelques $2,000., elle était sous la responsabilité de M. Georges Francoeur, président de la campagne. Les trois grandes responsables pour le travail féminin sont Mmes Catherine Vézina, Raymond Beaudet et Léo Langlois. Mlle Dolorès Bergeron est en charge des secours aux sinistrés.

La Croix-Rouge n'est pas une oeuvre de bienfaisance

Comme beaucoup ose le croire, la Croix-Rouge se porte à l'aide simplement pour les cas urgents, pour les besoins immédiats. Par contre, en cas de besoins découlant de catastrophe, la Croix-Rouge prête, pour un maximum de trois mois, béquilles, chaises roulantes ou tout accessoire nécessaire pour un réel besoin. M. Bruno Desrochers en est le responsable local.

Service international

De par son service outre-frontière, elle permet de retracer des

(suite à la page 39)

VENTE DE NOEL à la BIJOUTERIE JULIEN ENR.

— Des prix encore jamais vu vous sont offerts, jusqu'à 50% d'Escompte sur bagues à diamants, bagues à pierres (hommes et dames), Montres (hommes et dames), Rasoirs électriques et Radios à transistors.

Un joli Cadeau avec chaque "Mise-de-Côté" durant cette Vente

En face de l'église des Saints-Martyrs VICTORIAVILLE

REPARATIONS DE MONTRES PAR EXPERT GARANTIE POUR 1 AN
RASOIRS ELECTRIQUES TOUTES MARQUES REPARES LE MEME JOUR.

Voleurs de Victoriaville et Arthabaska

$13,000 retrouvés à Victoriaville en marge d'un vol à main armée, à Québec

En fin de semaine dernière, les autorités de la Sûreté provinciale appréhendaient un suspect de Victoriaville, qui serait impliqué dans un vol à main armée commis à Québec, mercredi de la semaine dernière, dans une succursale de la Banque Royale du Canada. Un montant de $14,000 y a été dérobé.

Enquête

L'enquête en marge de cette affaire se poursuit et l'on croit savoir que le présumé complice ou suspect mesure 6 pieds et pèse 225 livres.

A Arthabaska

Le jeune Réal Roux d'Arthabaska a déjà à son crédit divers méfaits. Comme on le sait, il était sous les verrous de la prison d'Arthabaska pour purger une sentence. Vu son état diabétique, on dut le traiter à l'Hôtel-Dieu, endroit d'où il échappait à la surveillance de son gardien. S'emparant d'une auto, il commit par la suite divers vols, dont l'un au Café des Bois-Francs d'Arthabaska, pour une valeur de $500. de marchandises. Dans la même nuit, il vola une autre auto, celle-ci appartenant au curé d'Arthabaska; auparavant il pénétrait par effraction dans le presbytère pour y chercher les clés. Au volant de l'auto, il se rendit à l'église St-Médard de Warwick pour y enfoncer les cinq troncs. N'ayant pas fait une ramasse fructueuse, il décida de se rendre à la Société- Agricole de Warwick. Là, il s'emparait d'outils et prit la direction de Montréal où le lendemain matin, soit dimanche, la police de l'endroit lui mettrait la main au collet. Il devra passer en Cour le 18 décembre à Arthabaska.

LE SKI-DOO



Le véhicule qui a révolutionné les sports d'hiver. Parcourir la campagne enneigée n'est plus le privilège réservé aux jeunes, mais aux personnes de tout âge, avec

SKI-DOO

La compagnie Bombardier présente maintenant deux modèles de SKI-DOO à une ou deux chenilles.

SKI-DOO passe partout

DEMONSTRATION GRATUITE

VICTORIAVILLE AUTOMOBILES INC.

3, rue AQUEDUC — TEL.: 752-5567 — VICTORIAVILLE

Avec une bouteille de liqueur

Un citoyen de Victoriaville assommé à son travail

La semaine dernière, un individu s'est présenté au Pétro Gar ar du coin Laurier et Notre-Dame de Victoriaville. Il était environ 6 heures du matin, lorsque le gardien, M. Emile Caron, lui remis une liqueur. Notre apache ,avec l'objet cependant, asséna un dur coup sur la tête de ce dernier qui s'écroula. Notre malfaiteur profita du moment pour vider la caisse de son contenu, soit environ $70.

Ce n'est qu'au bout de 15 minutes que M. Caron reprit ses esprits et manda la police qui, présentement, est à la recherche du fuyard. On espère, d'après son signalement, lui mettre la main dessus d'ici peu.

A Victoriaville par le feu

L'ancien Foyer des Anges subit de lourds dégats

Dimanche dernier, dans l'immense propriété de 11 logements située au coin des Forges et du Presbytère, se déclarait un incendie qui fut maîtrisé par les sapeurs-pompiers sous la direciton du chef Giguère.

$10,000 de dommages

On estime à près de $10,000 les dommages causés par le feu, la fumée et l'eau, surtout aux logements de Me Bernard Gratton, Mme Estelle Bécotte ainsi qu'au logement de M. et Mme Arthur Bergeron. Les huit autres ne furent à peu près pas affectés. L'immeuble, propriété de M. J.-Robert Noel d'Arthabaska, fut épargné grâce à l'habileté des pompiers.

Grande soirée

Il y aura grande soirée canadienne et moderne à l'occasion de la clôture des activités Lacordaire d'Arthabaska pour l'année 1963. Claude Godin, annonceur à CFDA, sera le maitre de cérémonie et meneur de jeux. Cette soirée aura lieu le 14 décembre à l'Hôtel de Ville d'Arthabaska. Tout le monde est admis gratuitement.

Le nombre des victimes de la route augmente

Les plus récentes statistiques révèlent que 3,600 des 11,000 morts violentes enregistrées au Canada, au cours de l'année 1960, sont dues à des accidents de la route. En 1950, soit dix ans plus tôt, ce chiffre ne s'élevait qu'à 2,200. Le nombre des tragédies routières augmente sensiblement chaque année. Avec "Prudentia", les statisticiens attribuent cet état de choses au progrès de l'automobile et à l'amélioration constante de la voirie. Il va de soi que les conditions routières doivent suivre le progrès mais elles réclament aussi une prudence accrue de la part des conducteurs de tout âge.



Les réputés lutteurs nains ont prêté leur concours pour la réussite de ce grand événement, organisé par M. Gédéon Grenier, épicier de la rue St-Jean-Baptiste. On voit ici Pee Wee Jones, le Père Noël, Little Beaver et le responsable de la fête M. Gédéon Grenier.

UNE PARADE MEMORABLE

Les enfants de Victoriaville et de la région se rappelleront longtemps la magnifique parade qui a marqué l'arrivée du Père Noel au magasin G. Grenier, sur la rue St-Jean-Baptiste. Dans le défilé qui groupait trois chars allégoriques, chacun se souviendra avec plaisir de la Fée des Neiges, personnifiée par Mlle Denise Desharnais; la Fée des Etoiles, personnifiée par Mme Richard Desharnais, et la Fée des Cadeaux, dont la toute charmante Suzanne Raymond en avait le rôle.

Foule de 6,000 personnes

Le défilé de cette grande parade nouveau genre à Victoriaville a débuté au Centre Sportif Jean Béliveau. Les "Perles Bleues", majorettes de Windsor, ainsi que les Cadets de Shawinigan, ont donné une magnifique démonstration de chorégraphie au cours de la parade. Plus de 6,000 personnes s'étaient massées tout le long du parcours, de Laurier et St-Jean-Baptiste jusqu'au super-marché Grenier. Là, les divers personnages légendaires de la parade et les nombreux dignitaires prenaient place sur la tribune.

Parmi les milliers de billets accumulés, une centaine furent tirés au sort, donnant droit à des prix merveilleux aux nombreux enfants présents. Chocolats, bonbons furent distribués en quantité par le Marché Grenier, que nombre d'enfants et d'adultes remercient pour cette festivité qui est appelée à se renouveler.



On peut voir ici Little Beaver, la Fée des Etoiles, Mme R. Desharnais, M. Benoit Auger, M. Gaston Girouard, Pee Wee Jones et la Fée des Cadeaux, Mlle Suzanne Raymond.



On voit ici la foule de plus de 3,000 personnes qui se pressait au stationnement du Marché G. Grenier, après la parade.



VETEMENTS
pour Femmes, Hommes, Enfants

ROBIN
IRVING
HAUSER
BOGNER
PEDIGREE



Le Royaume du Ski

Prix convenants à toutes les bourses

Quatre experts à votre service



SKIS
pour Professionnels, Amateurs, Débutants

HEAD
KASTLE
KNEISSL
FISCHER
ARLBERG
E. ALLAIS
DYNAMIC
BLIZZARD
ROSSIGNOL
CHAMONIX

BOTTINES

TYROL
RICKER
SAMSON
KOFLACH
HUMANIC
LE TRAPPEUR

PLAN "Mise-de-côté"

Ouvert tous les samedis après-midi durant décembre

Magasinez tôt, évitez la foule . . . Voyez dès aujourd'hui . . .

AUGER & FILS LTÉE

QUINCAILLERIE EN GROS

110, Notre-Dame Est **752-5581** **Victoriaville**

UNE INDUSTRIE PROGRESSIVE :

J. E. LALLIER & FILS LTEE



J. E. LALLIER, président
Président de la corporation
des entrepreneurs en plomberie

est fier d'avoir contribué à l'installation mécanique :

- de l'usine thermique et de la résidence des étudiants du collège de Victoriaville
- du Collège Clarétains
- du Juvénat des Frères du Sacré-Coeur
- de l'Ecole Secondaire des filles
- de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska
- de l'Ecole des Métiers et de divers autres importants édifices, tant commercial, industriel que résidentiel.



GUY LALLIER
Ingénieur Professionnel

La direction et les employés de la maison profitent de l'occasion pour souhaiter à leur nombreux clients un très Joyeux Noël.

J. E. LALLIER & FILS LTEE

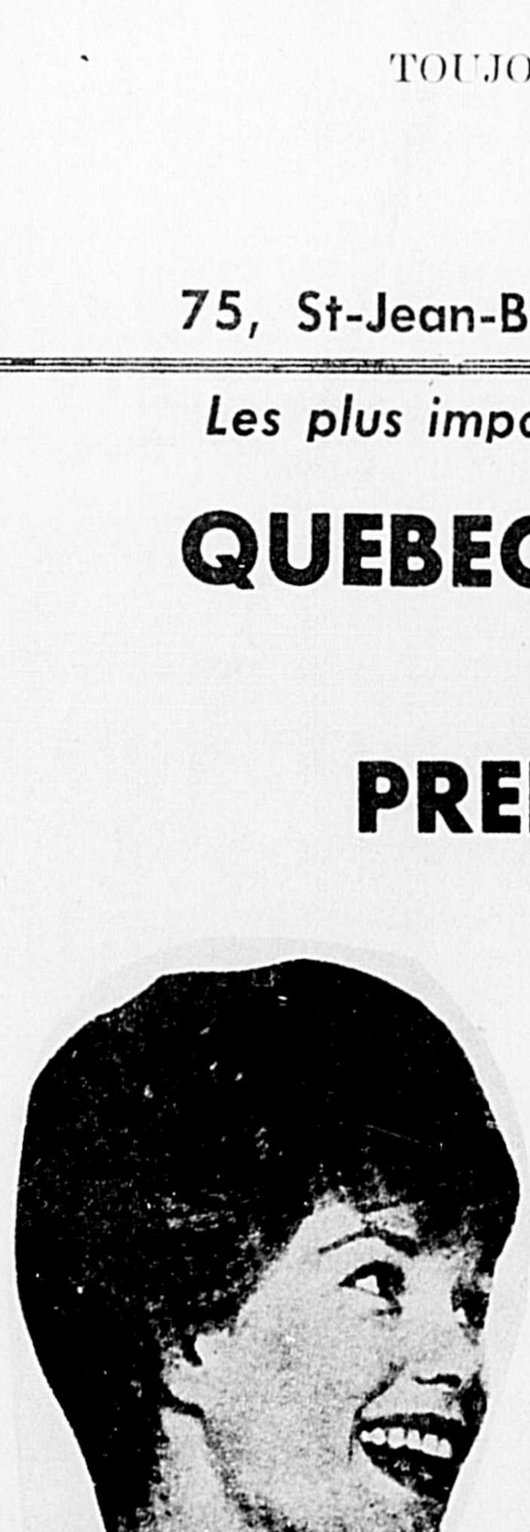
ENTREPRENEURS
PLOMBERIE — CHAUFFAGE — VENTILATION
TOUJOURS A VOTRE SERVICE ESTIMES GRATUITS SUR DEMANDE

75, St-Jean-Baptiste Tél.: 752-9758 Victoriaville

Les plus importants spécialistes en couvre-planchers de Montréal à Québec

QUEBEC TAPIS et PRELARTS LTEE

PRESENTENT EN GRAND SPECIAL CETTE SEMAINE.



QUALITE POUR QUALITE C'EST CHEZ

QUEBEC TAPIS LTEE

QUE VOUS AUREZ LES PLUS BAS PRIX.

LE NOUVEAU TAPIS
"Crescende"
100% ACRILYC
de
DE KRAUS
$8.95
verge carée
FRAIS D'ADMINISTRATION MINIME
AVANTAGE DE TRES BAS PRIX

Pour vos couvre-planchers voyez ou signalez notre représentant

JACQUES GAMACHE

PLUS DE 16 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
SALLE D'ECHANTILLONS à 60 BLVD CARIGNAN
TEL.- 752-5121 — VICTORIAVILLE



RENSEIGNONS-NOUS

Saviez-vous que...

avec ALCIDE FLEURY

L'illumination des Fêtes

Les travaux concernant l'illumination des Fêtes sont terminés et nous avons eu une bonne idée du point de vue que donnera ce nouveau genre de décorations, samedi soir. Je crois que la première impression est bonne, d'abord parce que c'est un genre un peu spécial, et que la neige aidant, le coup d'oeil sera excellent.

Une réflexion a été faite, à savoir que l'aspect général serait amélioré si les arbres étaient deux pieds plus bas. Peut-être. De toute *façon*, le président de la Chambre a laissé entendre qu'une expérience allait être tentée et qu'une décision serait prise si jugée nécessaire.

Lorsque les particuliers auront fait leur part par leurs décorations respectives, nul doute que l'aspect général en sera vraiment un de fête.

Au conseil de ville

—Un octroi de $50.00 a été accordé à la Chambre de Commerce pour aider à défrayer le coût de l'illumination durant les Fêtes.

—Le conseil a procédé à l'assermentation de 8 Gardes Paroissiales pour leur permettre de faire la circulation dans le chemin public aux abords de l'église. Les membres de la Garde sont divisés en 8 groupes et le responsable de chaque groupe a été assermenté à cet effet. Des cours appropriés vont être donnés cette semaine afin d'être en mesure de répondre à toutes les exigences de leur nouvelle fonction. Ce sera d'abord une économie pour la ville et ensuite une occasion de s'affirmer pour les Gardes.

—La demande de M. Henri Bergeron lui permettant d'accorder les permis de bicycles, est ajournée sine die, du fait que la manière actuelle de procéder donne satisfaction. La demande pourra être reconsidérée si le conseil le juge à propos. On sait que M. Henri Bergeron fait la réparation des bicycles, et probablement la vente, je ne sais au juste.

—La demande faite par le président de l'O.T.J. pour avoir le tracteur de la ville pour nettoyer les patinoires après une tempête a été acceptée. Cependant, le déblaiement des rues devra passer avant celui des patinoires.

—Une demande du Service Social pour Michel Gravel est acceptée.

—Une servitude est accordée à la ville par les avocats Jutras, Béliveau et Lambert, propriétaires de la terre de M. Gaston Brochu, pour le posage des tuyaux d'utilité publique, entre le prolongement de la rue Girouard et la rue Beauchesne.

—Héneault Transport Inc. a demandé la permission d'établir un service d'autobus entre Victoriaville et Thetford en passant par Arthabaska. Demande accordée, étant donné que toute communication directe avec un centre quelconque est recommandable pour le bien de la ville.

—Demande est faite à la Shawinigan pour déplacer le poteau de la lumière au coin des rues Girouard (Mailhot) et Suzor. Le coût sera défrayé pour une moitié par la ville et l'autre par la Shawinigan.

—M. Emile Michaud a donné sa démission comme police. Acceptée.

Soirée de la J.R.C.

Samedi soir, le 7 décembre, une soirée du bon vieux temps, organisée par la J.R.C. a eu lieu à la salle du Collège St-Joseph, et a remporté un beau succès.

Les responsables se sont dit plus que satisfaits et la présidente, Mlle Suzanne Lebel, dans son mot de bienvenue, a même ajouté que la J.R.C. était "gâtée" par le succès obtenu, et spécialement par la réponse affirmative que plusieurs parents avaient faite au sujet de cette expérience.

Il est entendu qu'il y aurait pu en avoir plus, mais tout de même, c'est un début très encourageant.

Il y eut diverses sortes de danses, jeux, de même que du chant accompagné par l'orchestre "Les Etoiles" d'Arthabaska.

Mlle Lebel a donné quelques explications concernant l'organisation nationale de la J.R.C., puis a parlé de la visite du responsable de de cette organisation pour le Chili, où la misère règne en maitre dans plus d'une région. Après le convaincant exposé de la situation là-bas, elle suggéra que chacun fasse un petit sacrifice, tant jeunes que vieux, pour aider les jeunes de ce pays sous-développé. Sur le champ, quatre jeune ont passé parmi la foule pour recueillir les aumônes qui se sont totalisées à $29.00.

Au nom de la J.R.C., Mlle Lebel a remercié tous les participants à cette offrande et a ajouté qu'un montant substantiel, par leur groupement, y serait ajouté pour aider les jeunes de là-bas à faire face à la vie qui est également remplie de problèmes, nous devrions dire remplie de plus de problèmes que la nôtre ici où on peut dire que dans ce domaine également nous sommes privilégiés.

J. Ena Girouard

Comme je l'ai mentionné la semaine dernière, M. le curé Arthur Bergeron m'a remis une courte biographie de J. Ena Girouard que le lecteur trouvera dans une autre page de la présente édition. Je l'en remercie sincèrement.

M. le curé Bergeron travaillait à ce document depuis quelques temps. Le conseil de ville a statué que la rue Girouard continuerait en partant de l'Avenue Belvédère jusqu'à l'Avenue des Erables, près de l'Hôtel-Dieu, en remplaçant la nouvelle rue construite du côté sud de la rivière Gosselin et dont une certaine partie portait déjà le nom de rue Mailhot en l'honneur de M. l'abbé Chs-Ed. Mailhot, historien des Bois-Francs. Nul doute que ce nom de Mailhot, ainsi que d'autres qui méritent de passer à la postérité, sera donné à une autre rue.

Le nom de Girouard a été donné à une rue nouvelle du dévelpopement de la Cie d'Immeuble des Bois-Francs par le règlement 153

(suite a la page 14)

Docteur
Dr J. M. BECOTTE
C. S. P. Q. C. R. C. S. (C).. F. R. C. S. (C).. F. I. C. S.
Spécialiste en Chirurgie
ARTHABASKA P. Q.

Docteur
Marien Leblanc
Médecin - Chirurgien
directeur médical de l'Hôpital Ste-Anne
227, Notre-Dame Est
Victoriaville Tél. 752-4972

Tél. Résidence: 752-2753 — Tél. Bureau: 752-2141
HENRI CHARETTE, O.D.
OPTOMETRISTE
26 rue Notre-Dame Est - App. 1 - Victoriaville

C. P. 104 Tél.: 752-2580
Jean Denis Côté, O.D.
OPTOMETRISTE
— Verres de contact —
117, Notre-Dame Est — App. 1 — Victoriaville

Houle & Perron
NOTAIRES
51-53 Ave Laurier
Arthabaska, Qué.

Tél.: PL2-5362
Jean-Marie Feeney
NOTAIRE
117 Est, rue Notre-Dame
App. 2
VICTORIAVILLE, Que

Case Postale 188 Tél.: 752-2335
JEAN ROY, c.a.
Comptable Agréé — Syndic Licencié
142 Notre-Dame Est Victoriaville

120 Notre-Dame Est Tél.: 752-2904
ROGER ROULEAU, c.a.
Comptable Agréé
Victoriaville

VICTOR PAUL, c.a.
Comptable Agréé
146 Notre-Dame Est Tél.: 752-5802
Résidence: 474, Notre-Dame Ouest - Tél.: 752-2915
Victoriaville

J. H. MATTE
Comptable Public Enregistré
Vérificateur autorisé par la Commission Municipale
CLASSE "A"
94, St-Jean-Baptiste — Victoriaville — Tél.: 752-2652

752-5777


DEMENAGEMENT
LOCAL ET LONGUE DISTANCE
(30 ans d'expérience)
N.B. — Nous pouvons faire l'emballage avec un matériel moderne, barils, carton, crate et enveloppe
SERVICE DE GARDE-ROBE
DEMENAGEMENT DE PIANOS — ENTREPOSAGE
MARCHANDISES ASSUREES
RHEAULT & FILS ENR.
38, rue Arthur — Victoriaville — Tél.: 752-5777

Prêts sur HYPOTHEQUES
AUCUNE COMMISSION
A PAYER!!!
BELMONT FINANCE INC.
Prêts Hypothécaires — Achat de Créances
142, Notre-Dame Est
VICTORIAVILLE Tél.: 752-2335

Société Provinciale de Prêts Hypothécaires Enr.
(PRETS DE PARTICULIERS)
6% et 7%
Bonnes propriétés en garantie
41, Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 357-2100
1-3-62-jno.

PEINTURE "LAURENTIDE"
SPECIAL
Sur toutes nos peintures intérieures et extérieures
Spécialités : TAPISSERIE ET RIDEAUX
14, ST-DOMINIQUE (à l'entrée du Stationnement)
Tél.: 752-4877 Victoriaville
GROS et DETAIL
HOUDE & ALAIN ENR., prop.
30-5-64

Visitez le NOUVEAU MAGASIN
DEPOT SURPLUS
du Manufacturier au Consommateur
Articles de Literies, soient : DRAPS DE COTON, FLANELLETTE, LAINE - TAIE D'OREILLER - COUVRE-LIT - ETC...
pour Hommes et Garçons
PANTALONS - "JEANS" - CHEMISES - BAS - CEINTURES - BRETELLES - SOULIERS - BOTTINES- - ETC...
GRAND SPECIAL "Sac de Couchage"
286 Notre-Dame Est — VICTORIAVILLE — Tél. 752-2305
6-6-63-jno.

L'Union des Cantons de l'Est

Fondée en 1866

Hebdomadaire publié et imprimé par
L'Imprimerie d'Arthabaska Inc.
49, rue Beauchesne Tél. 357-2065

Bureau à Victoriaville :
8, rue St-Dominique Tél. 752-7732

Le doyen des journaux des Cantons de l'Est, dévoué aux intérêts de
Victoriaville - Arthabaska
Princeville - Warwick
et du Comté d'Arthabaska

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa

Abonnement : Canada, 1 an. $2.00
Etranger, 1 an. $2.50
Le numéro : 0.4

ROGER LUSSIER, directeur

Jean-Paul Levasseur, rédacteur

JEUDI, 12 DECEMBRE 1963

Mais oui, une carte d'identité

Dans un pays comme le nôtre, où se côtoient différentes races, la carte d'identification pour tous les citoyens de 16 ans et plus devrait être obligatoire. Actuellement, pour une identification officielle, il faut présenter un baptistère ou une copie en règle qui, à bien des points de vue, peut donner lieu au commerce de contrebande ou de substitution de personne.

Le temps est venu d'y songer, même si nous avons fui en partie nos responsabilité depuis si longtemps. On s'étonne que nous sommes toujours à l'arrière pour l'obtention de postes de commande aux différents stages des emplois de niveau supérieur. Dans le domaine de l'éducation, nous sommes arriérés d'au moins 25 ans.

Depuis nombre d'années, ce laisser-aller a paralysé nos efforts à divers domaines. Il va falloir que toutes les bonnes volontés s'attellent à la tâche pour reconquérir tous nos droits perdus. Il faudra éduquer notre jeunesse, non pas au seul niveau des connaissances intellectuelles, mais à tous les niveaux, sexuel, culturel, social et autres. Et la carte d'identité obligatoire serait un moyen efficace de contrôler certains abus d'une jeunesse trop laissée à elle-même.

Même avec la carte d'identité actuellement fournie par le Poste de Police, on joue très facilement nos hôteliers qui, malgré leur bonne volonté, ne peuvent réprimer tous les abus et qui dans certains cas font parfois preuve de molesse. Il est facile pour ces jeunes d'âge mineure de se servir de cartes d'identité de leurs compagnons.

Nos adolescents par un pourcentage énorme fréquentent ces endroits peu recommandables et non conformes à leur jeune âge. Espérons que des groupements feront les pressions nécessaires pour que la carte d'identité soit rendue efficace et que les abus du côté mineur ne soit pas tolérés. Dans ce but, pour le meilleur respect des lois, une photo non-détachable et en évidence devrait être apposée à la carte d'identification.

90% des délits sexuels ou infractions graves à la loi proviennent de la boisson, et ce, ingurgitée par une jeunesse blasée. Une réaction doit se faire vis-à-vis ce non-sens, car pour la majeure partie des cas, la supposée carte d'identité sert non pas à restreindre le nombre de jeunes buveurs mais plutôt à l'accroître.

JEAN-PAUL LEVASSEUR

Ce que j'en pense

avec "Pierre"

UNE PETITE FAMILLE DE MONSTRES

Une descente aux enfers

Quand on m'apprit que Vaillancourt exposait des soudures à la bibliothèque du Collège de Victoriaville, j'étais bien déterminé à ne pas aller me fatiguer la vue inutilement; lorsqu'un homme a vu la soudure d'Asbestos, il peut certainement prétendre avoir vu ce qu'il y a de plus beau sur terre. Il me paraissait donc inutile de visiter quelque exposition que ce soit, y compris celle de notre cher ami.

Mais vous penssez bien que j'y suis allé quand même, histoire de me rendre compte de visu si la malheureuse soudure d'Asbestos avait des frères et soeurs qui sauveraient en quelque sorte l'honneur de la famille.

A vous l'antenne

Après avoir visité, contemplé et étudié les oeuvres qu'on me présentait, j'ai eu une envie folle d'entendre le créateur nous parler de sa progéniture. C'est ainsi que je me suis retrouvé assis dans une salle où le conférencier était nul autre que le divin Vaillancourt. J'imagine qu'il a fait ici ce qu'il fait un peu partout où il passe. Après une longue attente, il apparaît. Sautillant, se créant une mimique de circonstance, étalant ses feuilles sur la table, il est magnifique; tout ceci se passe dans un silence religieux. De temps à autre, il lève les yeux sur son auditoire. Nous avons comme l'impression de participer à quelque rite incantatoire d'un sorcier de l'ancienne Afrique. Une fois que Vaillancourt juge que tous les détails de la mise en scène sont réglés et que la frénésie a commencé à s'emparer de son auditoire, il daigne enfin laisser s'échapper quelques mots.

Au début, ce sont des phrases banales, des lieux communs qu'on a entendu répéter des centaines de fois par d'autres génies. Le procédé est classique: pour celui qui a étudié quelque peu la structure des discours d'Adolf Hitler ou de Réal Caouette, un rapprochement ne peut manquer de s'établir. On endort d'abord la méfiance de l'auditoire pour mieux, par la suite, lui faire avaler les pires stupidités. Avec Vaillancourt, le somnifère prend la forme de grands noms de la philosophie et de la poésie: Platon, Valéry, Wilde se volent la vedette et font croire à l'auditeur que Vaillancourt a lui aussi un nom qui fera son chemin dans l'histoire.

A l'occasion, il nous parle un peu de lui-même, des difficultés qu'il a éprouvées, de ses combats à coups de poing, des luttes qu'il mène encore contre certains individus mal intentionnés qui en veulent à ses petits monstres, de l'incompréhension quasi-générale. En somme, il vide devant nous une grande valise de complexes dont nous ne savons que faire.

La source d'inspiration

Il tire de lui-même, des sentiments qu'il éprouve, l'inspiration nécessaire à la création de ses gros bibelots. Il se dit pessimiste de la nature. A cause de quoi? face à quoi? Mystère. Chose certaine pour lui, ses créations veulent être le reflet de ce pessimisme intérieur. J'y ai plutôt vu le reflet d'un profond déséquilibre, et je vois mal en quoi ces soudures peuvent dénoter un pessimisme de quelque nature que ce soit.

Vaillancourt veut exprimer l'homme en exprimant ce qu'il ressent. Bon, admettons qu'il ait l'intention d'exprimer l'homme; mais qu'est-ce qui nous dit que c'est ce qu'il fait? qu'est-ce que l'homme pour lui? pourquoi l'homme n'est-il plus ce qu'il était jusqu'à la naissance d'Armand Vail-

(suite à la page 13)

Billet

La route 9, carrefour de la mort en partie disparue

Vendredi dernier, le ministre de la Voirie, Me Bernard Pinard, ouvrait la nouvelle voie de la route transcanadienne, entre St-Léonard et Ste-Rosalie.

Comme on le sait, la seule voie de circulation d'auparavant avait fait nombre de victimes, soit, en 1960, plus de 32, et en 63, un nombre de 37.

C'est donc dire qu'avec le nouveau tronçon menant en direction de Montréal et de l'ancienne voie de circulation via Montréal-Québec, le nombre des accidents sera plus que diminué, croyons-nous.

Par contre, déjà plusieurs automobilistes trouvent la chose si nouvelle qu'ils en profitent pour faire du 90 et plus à l'heure. Même sans rencontre, il reste un certain danger pour les passagers qui entreprennent des excès de vitesse.

Les travaux qui ont débuté en août 61 seront complétés d'ici 1965 sur sa longueur totale, soit entre St-Léonard et Québec, et en 1967, de St-Hyacinthe à Boucherville complétés par le pont-tunnel reliant Montréal, et ce en prévision de l'Exposition Universelle.

Plus de $132 millions ont déjà été dépensés à ces fins. Le tout terminé, la route transcanadienne coûtera au bas mot $400 millions, passant de la frontière de l'Ontario à celle du Nouveau-Brunswick, par Montréal, Drummondville, Québec, Rivière du Loup et Edmonston.

Par ce nouveau tracé, la province y gagnera du point de vue économique et touristique. Pour la région, des pressions ont déjà été faites pour qu'une voie directe relie Victoriaville à la Transcanadienne. Verrons-nous cet autre projet se concrétiser dans un avenir pas trop éloigné? Nous l'espérons, et ce à l'avantage de tous nos commerces.

Jean-Paul Levasseur

A Victoriaville et Arthabaska

Le boum de la construction mérite la création d'un climat de confiance...

Les deux villes-soeurs, Victoriaville et Arthabaska, jouissent d'une expansion domiciliaire sans précédent dans leur histoire. Signe indiscutable de foi en l'avenir manifestée par constructeurs et acheteurs, toutes ces maisons érigées dans de nouveaux secteurs assurent une stabilité accrue au commerce local et représentent des revenus supplémentaires pour nos organisations municipales et scolaires.

Tout progrès engendre infailliblement ses problèmes particuliers auxquels les administrateurs doivent apporter une solution efficace et définitive.

Ne pas respecter scrupuleusement cette règle, c'est concourir au ralentissement rapide de ce progrès. Bref, c'est tuer la poule aux oeufs d'or!

Aussi ceux qui ont reçu pour mission de la part des électeurs d'asurer le bon développement de ces villes doivent-ils créer un climat favorable tant sur le plan municipal que scolaire afin d'inciter constructeurs, acheteurs et promoteurs à poursuivre leurs investissements.

Rien ne doit être négligé pour que ces nouveaux secteurs s'intègrent le plus rapidement possible à l'ensemble des deux villes. Pour ce faire, les administrateurs doivent songer au pavage des rues dans le plus bref délai raisonnable, au déblaiement de ces nouveaux secteurs après les tempêtes de neige, au service des vidanges, aux boîtes d'alarme en cas de feu, à l'embellissement de ces secteurs; sur le plan scolaire, les problèmes sont parfois beaucoup plus complexes surtout si ces nouveaux secteurs sont situés à la limite des deux villes comme par exemple dans le secteur Bellevue ou près du Club de Golf.

C'est ainsi, par exemple, que les jeunes enfants du secteur domiciliaire situé près du golf dans les limites d'Arthabaska doivent-ils voyager 1½ mille pour aller à l'école St-Christophe d'Arthabaska alors qu'ils pourraient se diriger en 10 minutes à l'école Mgr Milot, appartenant à la Commission scolaire de Victoriaville.

Que la Commission scolaire d'Arthabaska ait fait un effort en transportant les enfants matin et soir, il n'en reste pas moins que le transport sur l'heure du midi pose des problèmes très sérieux. Et, à défaut de transport, ces enfants en bas âge sont condamnés à manger des sandwichs tous les midis, ce qui est un non-sens. Ce problème en est un qui risque jusqu'à un certain point d'enrayer la marche du progrès dans le domaine domiciliaire.

Par ailleurs, lors de la première tempête de la saison d'hiver, il y a quelques semaines, la voirie d'Arthabaska n'a déblayé certaines rues que vers 8 heures du soir le dimanche. Voilà des plaintes qui se répètent d'une personne à l'autre et qui sont de nature à détériorer le climat de confiance créé depuis quelques années dans ce secteur.

Du côté de Victoriaville, le Parc Grenier a ses problèmes, L'Assomption également, ainsi que Ste-Famille. Si les résidents de tous ces secteurs doivent faire preuve de patience à l'égard des administrateurs, qui ont un grand nombre de problèmes à solutionner, il n'en demeure pas moins vrai que ces derniers ont une stricte obligation de se pencher sur ces problèmes le plus rapidement possible afin d'éviter que la chance qui s'offre à la construction grâce à la facilité des prêts, aux encouragements des gouvernements supérieurs et au standard de vie comporte également une part de problèmes insolubles qui vienne effacer ce travail collectif.

Tant qu'il y aura des hommes, il y aura de la critique, mais tant que les hommes seront critiqués, aussi longtemps pourrons-nous avoir foi en l'avenir!

REJAN AUNIL

Selon M. R. Champagne, psychologue

L'égoïsme porte les gars et filles à l'indépendance

Lors d'une rencontre tenue à la Salle St-Joseph d'Arthabaska, samedi le 30 nov., entre parents et jeunes, M. Raymond Champagne, conférencier invité et orienteur au Séminaire de Nicolet, a traité des problèmes des jeunes de 15 à 17 ans.

En deux points

Les deux points sur lesquels les parents ne prennent pas conscience sont, premièrement, qu'ils ne sont pas inquiets de la vocation de leurs enfants; de là, ils leur reprochent cet égoisme, donnant comme comparaison l'indépendance entre garçons et filles. C'est ce qu'affirmait M. Champagne.

Assistance nombreuse

Pendant le forum, plus de 150 adultes et adolescents ont eu le loisirs de formuler une opinion personnelle sur le sujet traité par le conférencier. Le groupe fut divisé en 21 équipes de 7 et 8 membes, moitié parents et élèves.

Autres rencontres prévues

La soirée des plus fructueuses s'est terminée par une danse. Les principaux responsables de la rencontre, M. l'abbé Michel Lemaire, de la paroisse d'Arthabaska, et les Frères Rémy et Gérard, des Ecoles Chrétiennes d'Arthabaska, étaient enchantés d'une telle réussite. M. le curé Walter Houle d'Arthabaska était présent ainsi que M. l'abbé Gérard Beauchesne et quelques religieuses de la Congrégation Notre-Dame de la localité. Des remerciements furent adressés aux parents et jeunes. Les organisateurs prévoient d'autres rencontres du genre.

Autrefois, la tuberculose était considérée comme une maladie de la jeunesse, mais aujourd'hui au Canada, deux décès sur quatre sont comtés parmi les personnes audessus de quarante ans. Protégez-vous. Achetez des Timbres de Noel.



1ère rangée, assis de gauche à droite: Major Jean Paul Bérubé, Publiciste Diocésain Trois-Rivières; Major Emilien Dubé, 1er Vice-Président Diocèse de Nicolet; Lt. Col. Joseph Savard, Secrétaire-Trésorier Général de la Fédération; M. Gaston Girouard, Commentateur de Radio C.F.D.A. Victoriaville; Lt. Col. Gaston Clermont, Commandant en chef de la Fédération; M. Roger Lussier, Rédacteur de l'Union des Cantons de l'Est.

2ième rangée, debout de gauche à droite: Major Jean Paul Lacourcière, Publiciste Garde Notre-Dame Trois-Rivières; Capt. Wilfrid Croteau, Publiciste Diocésain de Nicolet; S. Lt. Gaston Drolet, Publiciste Diocésain de Québec; M. Alphée Gagné, Journaliste représentant de la Tribune; S. Major Jean Guy Moreau, Publiciste Diocésain de St-Hyacinthe; Major Stewar Ruby, Publiciste Diocésain de Sherbrooke. (Photo L'Union)

Décès

Le 29 octobre décédait subitement en allant à la messe, M. J.-Alfred Boissonneau, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Maria Nault, et en deuxièmes noces de Dame Bertha Fortier.

M. Boissonneau a été dans le commerce durant quarante ans, ex-échevin de la Ville de Victoriaville, ancien marguillier de la paroisse Ste-Victoire et ancien membre de la fanfare.

Dans notre compte-rendu, nous avons omis le nom de son beau-frère, M. Louis Mercier.

La quête fut faite par Bernard et Jean Scott, petits-fils du défunt.

Le GIN GENEVER WF de FOCKINK

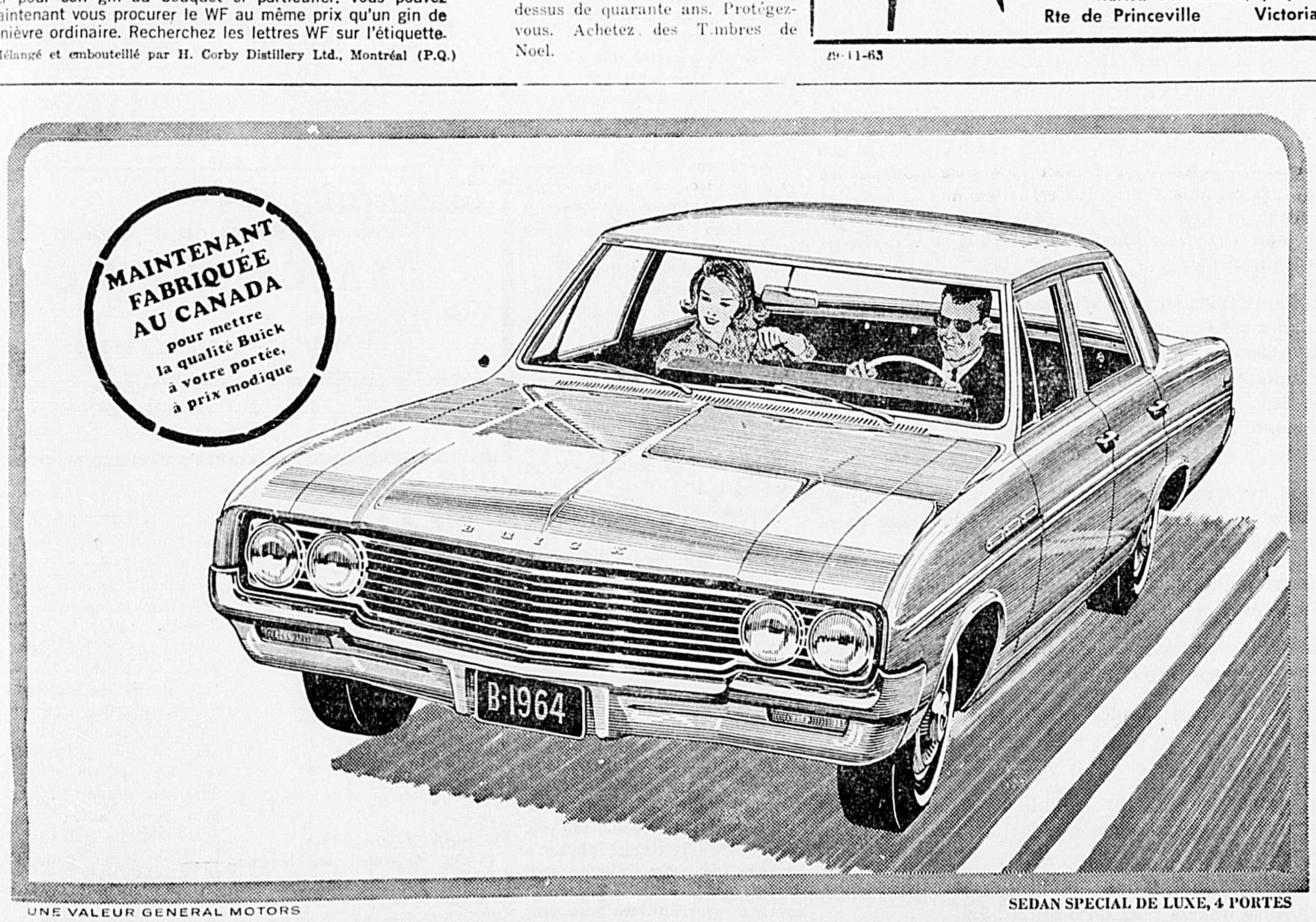
Savourez l'authentique gin de genièvre! Depuis 1679, la maison Wynand-Fockink d'Amsterdam est réputée dans le monde entier pour son gin au bouquet si particulier. Vous pouvez maintenant vous procurer le WF au même prix qu'un gin de genièvre ordinaire. Recherchez les lettres WF sur l'étiquette.

Mélangé et embouteillé par H. Corby Distillery Ltd., Montréal (P.Q.)



Idéal Chesterfield Enr.
MANUFACTURIER - REMBOUREUR
VENTE - REPARATION - ECHANGE
Salle d'échantillon ouverte tous les jours jusqu'à 9 heures p.m.
Pour évaluation Gratis ou pour Echange
SIGNALEZ : 752-6514
Adrien Provencher, prop.
Rte de Princeville Victoriaville

29-11-63



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

SEDAN SPECIAL DE LUXE, 4 PORTES

Nouveau prix à votre portée, nouveau brio, nouvelles lignes!

La nouvelle Buick Special est fabriquée au Canada ☐ Elle est maintenant de prix plus modique ☐ Lignes plus longues et plus fines ☐ Nouvel empattement de 115 pouces ☐ Présentée en 3 séries ☐ Dix modèles ☐ Choix de sedans, décapotables, hardtops, station-wagons ☐ Tout nouveau châssis cadre ☐ Suspension entièrement à ressorts à boudin ☐ Grand choix de moteurs ☐ Une autre nouveauté de cette voiture? ☐ Elle met la qualité Buick à votre portée, à prix modique!

La SPECIAL 64 ...signée BUICK

VICTORIAVILLE AUTOMOBILES Inc.

3, rue AQUEDUC VICTORIAVILLE Tél.: 752-5567



• MODES • BEAUTES • SECRETS

Votre page Madame

• NOUVEAUTES • RECETTES • CONSEILS



Propos Féminins



Par MONIQUE

Un verre à moitié vide ou à moitié plein!

Etes-vous de ces personnes qui, l'oeil apeuré, le ton silencieux et inspiré, énoncent: "Il a plu hier, il peut aujourd'hui et je parie qu'il pleuvra ainsi une semaine sans arrêt", ou bien: "Quelle tuile nous tombera sur la tête encore aujourd'hui"? Ces personnes qui caressent leurs malheurs jettent inévitablement une douche d'eau froide sur l'enthousiasme et le dynamisme des gens qui les entourent. Elles appellent le Malheur qui les délivrera de leur appréhension et de leur inquiétude. Pourquoi ce négativisme quand il y a tant de raisons de se réjouir!

La personne heureuse qui jouit d'une bonne santé morale se borne à diriger avec confiance les éléments dont elle a la charge. Pour le reste, elle s'en remet à sa bonne étoile, et selon les circonstances, quand celles-ci peuvent venir modifier son programme, elle avise pour faire rentrer les choses dans l'ordre qu'elle s'est fixé.

Pour posséder et conserver ce calme, cette sérénité, cet état d'esprit optimiste, comment procéder sur un plan pratique?

Dressons les traits principaux d'un plan de vie quotidienne pour celle qui veut être et rester optimiste. Il est bien entendu que ces règles ne constituent que des cadres généraux qui chacun aménagera selon l'organisation de existence.

Commençons notre programme par le soir. C'est la partie la plus facile.

Dîner léger (les digestions lourdes et difficiles ne favorisent pas l'optimisme).

Méditation rapide sur les événements de la journée.
Demandez-vous en quelle circonstance j'ai fait montre :
—d'indécision,
—de manque de dynamisme,
—de manque de volonté,
—de manque d'enthousiasme.
Prenez-en note. Ne vous appesantissez pas.

Si vous avez un souci important, inscrivez quelques notes repères sur une feuille que vous déposerez sur votre table de chevet. Et n'y pensez plus.

—Mise au point de l'emploi du temps du lendemain.
—Ablutions.

—Allez vous coucher sans trainasser. Fermez la lumière. Détendez-vous avec optimisme. La nuit porte conseil.

—Réveil: Inscrivez rapidement l'idée fugace relative à votre souci, fruit du travail nocturne de vos forces psychiques.

—Levez-vous sans tarder: Ablutions, gymnastique en chantonnant. Faites à pied (pas rapide) un partie du trajet pour aller travailler.

—Travail: Forme optimiste indispensable. Passionnez-vous pour votre travail, quel qu'il soit.

Car . . . effort limité plus hargne: pessimisme.

Optimisme: dynamisme rayonnant; sérénité; confiance en soi; bienveillance.

Etant ainsi, nous inspirons confiance aux autres dans les cadres :

—Travail;
—Famille;
—Amitiés, relations.

Résultats :

Réussite par étapes dans les cadres ci-dessus;
Ame épanouie;

Confiance en sa bonne étoile ayant le bonheur pour ange gardien.

Le Bonheur engendre l'optimisme, qui est lui-même créateur de bonheur! C'est une spirale magique dont nous sommes les créatures et les bénéficiaires.

MONIQUE

HOROSCOPE

Bélier: 21 mars-19 avril. Petite instabilité fonctionnelle., Satisfactions possibles dans le domaine affectif. En affaires, ambiance propice aux petits coups d'audace. Générosité probable vous sortant d'embarras. Votre jour: mardi.

Taureau: 20 avril-19 mai. Bonne santé. Vos soucis affectifs pourraient trouver de rapides solutions. Ayez de l'indulgence pour un petit caprice. Arrangement financier conclu probablement en temps voulu. Votre jour: samedi.

Gémeaux: 20 mai-20 juin. Fatigue à surmonter. Vos réactions manquent peut-être de mansuétude. Une technique nouvelle faciliterait votre projet. Période bénéfique quant aux rentrées budgétaires. Votre jour: lundi.

Cancer: 21 juin-22 juillet. Vitalité rayonnante. Vous connaîtrez peut-être le véritable bonheur. Compréhension réciproque probable. Acceptez de bonne grâce quelques reproches mérités. Belles protections possibles. Votre jour: vendredi.

Lion: 23 juillet-22 août. Influx vivifiant du côté santé. Union peut-être basée sur des affinités spirituelles. Ne compliquez pas votre vie sentimentale. Etudiez objectivement les intérêts en jeu. Sachez allier le sentiment à la raison. Nombreuses discussions et pourparlers d'affaires. Votre jour: mercredi.

Vierge: 23 août-22 septembre. Lassitude passagère. Protection probable dans tout ce qui vous tient à coeur. N'outrepasser pas vos ressoucres personnelles. Vous pourriez obliger des ingrats. Affaire peut-être fuctueuse à la suite d'un déplacement. Votre jour: mardi.

Balance: 23 septembre-22 octobre. Votre santé se maintient. Au foyer, apaisement des griefs possibles. Ne combinez point, organisez plutôt. Ne cédez pas trop vite à l'attrait du merveilleux. Votre jour: jeudi.

Scorpion: 23 octobre-21 novembre. Vous allez bien. Sentiments peut-être exclusifs. Apaisement possible d'une mésentente professionnelle. Aspect heureux permettant d'envisager l'avenir avec calme. Ne fuyez pas vos responsabilités. Votre jour: dimanche.

Sagittaire: 22 novembre-21 décembre. Augmentation des forces. Une amitié sincère demande peut-être à prospérer. Une entreprise aléatoire risque de sombrer. Heureuse inspiration dans le domaine du coeur. Votre jour: jeudi.

Capricorne: 22 décembre-20 janvier. Grande résistance physique. Eloignez de votre intimité tout élément de discorde. Votre esprit novateur pourrait être remarqué. Des affaires stagnantes se règlent peut-être à votre profit. Une visite pourrait tranquiliser votre coeur. Votre jour: samedi.

Verseau: 21 janvier-19 février. Meilleure santé. En amour, tout pourrait se dérouler selon vos désirs. Période favorable aux travaux manuels. Pardonnez bien vite une boutade sans méchanceté. Idée ingénieuse susceptible d'être rentable. Votre jour: vendredi.

Poissons: 20 février-20 mars. Recherchez toutes les distractions saines. Rassurez-vous, votre bonheur n'est pas menacé. Nouvelles relations possibles dans le monde des affaires. Attendez-vous à une surprise probable en fin de semaine. Saisissez adroitement l'occasion qui peut se présenter. Votre jour: lundi.

Pouponnière de l'Enfant Jésus
MLLE ALICE ROUX
Technicienne en Puériculture
LES NOUVEAUX-NES SEULEMENT
6, rue Thibodeau — Victoriaville — Tél.: 752-5850



OUVERTURE
D'UN NOUVEAU SALON DE COIFFURE
"SALON MONIC"
Spécial d'Ouverture
PERMANENTE de $15.00 à $10.00
MONIQUE FILION, prop., VOUS INVITE :
283, Notre-Dame Ouest
Victoriaville — Tél.: 752-7066
12-12-63

RECETTES

Minestrone I

3 tasses de légumes en tranches minces
¼ tasse de lard salé en cubes ou beurre
2 pintes d'eau bouillante
1 feuille de laurier
Brin de thym
Sel et poivre
2 brins de persil
1 tasse de macaroni en coudes ou spaghetti
Parmesan ou romano râpé.

Sauter lentement les légumes (tels que tomates, céleri, carottes et oignon) au porc salé ou au beurre 15 minutes. Ajouter les autres ingrédients, bouillir 5 minutes. Puis baisser la flamme et mijoter 30 minutes. Servir avec fromage râpé. (6 portions ou plus)

Omelette Mousseline

4 oeufs
½ cuillerée à thé de sel
Une pincée de poivre
4 cuillerées à soupe d'eau chaude
1 cuillerée à soupe de beurre.

Séparer les jaunes des blancs; aux jaunes, ajouter sel, poivre et eau chaude. Battre jusqu'à ce qu'ils soient épais et couleur citron. Battre les blancs en neige ferme et incorporer à la cuillère au premier mélange. Chauffer une poêle à omelette, en beurrer les côtés et le fond, y verser le mélange, l'étaler, mettre sur le feu où il doit cuire lentement, en tournant la poêle de temps en temps pour dorer l'omelette uniformément. Quand elle est bien "soufflée" et légèrement dorée par dessous, mettre la poêle à four modéré (375 degrés) pour finir de cuire le dessus. L'omelette est cuite quand elle est ferme sous la pression du doigt. Si elle attache au doigt comme des blancs en neige, il faut la laisser cuire encore un peu. Plier et retourner dans un grand plat chaud. On peut verser autour 1½ tasse de sauce blanche claire ou varier de la même façon qu'une omelette à la française.

On emploie quelquefois du lait ou lieu d'eau chaude, mais l'eau chaude rend l'omelette plus légère. Quelques cuisiniers mettent aussi un peu de poudre à pâte pour que l'omelette se tienne mieux. (4 portions)

Gâteau des anges

1 tasse de blancs d'oeufs (8 à 10)
1¼ tasse de sucre granulé fin, tamisé
1 cuillerée à thé de crème de tartre
¼ cuillerée à thé de sel
½ cuillerée à thé d'extrait d'amande
1 cuillerée à thé de vanille
1 tasse de farine à gâteaux.

Battre blancs d'oeufs et sel au fouet ou au batteur jusqu'à ce qu'ils soient mousseux, ajouter la crème de tartre, et battre en neige ferme mais pas sèche. Tamiser 4 ou 5 fois farine et sucre. Incor-

(suite à la page 11)

Funérailles de M. Alphonse Poirier

A Victoriaville, subitement le 18 novembre, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Alphonse Poirier, de St-Louis de Blandford, cultivateur et ex-maire de St-Louis de Blandford.

Il laisse dans le deuil, ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Omer Poirier de St-Louis de Blandford, M. et Mme Achille Poirier de Princeville, M. et Mme Boromée Poirier de Daveluyville, M. et Mme Henri Poirier de Daveluyville; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Elphège Raymond de Daveluyville, M. et Mme Conrad Cormier de Maddington Falls; ses beau-frère et belles-soeurs, Mme Arèle Poirier de Victoriaville, Mme Louis Poirier de Victoriaville, M. Joseph Gagnon de Maddington Falls; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

La dépouille mortelle partit de sa demeure pour l'église de St-Louis de Blandford, où les funérailles eurent lieu le 21 novembre. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Valère Proulx, curé de la paroisse, qui chanta également le service, assisté des abbés Lionel Désilets et O. Lupien, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Roméo, Marcel, Martial et J.-Guy Poirier, Léo Gagnon et André Trottier, tous neveux du défunt.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Louis de Blandford.

La direction des funérailles fut confiée à la maison J.-H. Marcoux & Fils de Victoriaville.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

ST-VALERE

Très bien dirigés par les dévouées Oblates Missionnaires de Marie, les élèves de l'Ecole Centrale Coeur Immaculée de Marie ont offert à M. l'abbé J. Campagna, curé de la paroisse, leurs voeux pour un heureux anniversaire.

Les paroissiens de St-Valère se sont joints à leurs enfants pour souhaiter à leur pasteur une santé parfaite égale au dévouement qu'il déploie dans l'exécution de sa mission sacerdotale.

Veuillez accepter, M. le curé, nos voeux les plus respectueux et croire à notre profonde reconnaissance.

Les paroissiens de St-Valère

Les Scouts...

(suite de la page 14)

boratrice de Lord Baden-Powell, Miss Vera Barclay, une anglaise convertie, "que le coeur de l'enfant ne désire rien tant que de sentir qu'on l'aime, qu'on le comprend vraiment, qu'on sympathise avec lui ;après cela son plus grand bonheur est d'être traité avec la plus parfaite justice".

A la meute, il importe donc que les garçons puissent donner libre cours à leur joie, qu'ils trouvent beaucoup d'occasions de rire et de se sentir heureux.

"C'est grâce à cette atmosphère détendue au sein d'une communauté organisée que le garçon sentira le sens profond de la Loi. C'est là l'aboutissement normal de la famille heureuse. C'est là que nous rencontrons tout son apport éducatif. Le jeune garçon verra que s'il n'écoute par la Loi, il entraîne normalement non seulement pour lui désordre et perturbation, mais encore pour tous ceux qui partagent sa vie. Le garçon trouvera donc à lutter contre son égocentrisme et petit-à-petit du fait qu'il pensera moins à lui et plus aux autres, il découvrria l'idée de service et sera encouragé par son milieu à se mettre à la disposition des autres. C'est là que nous montrons à nouveau les deux phases de la pédagogie scoute: la formation de la personne au sein d'une communauté organisée. En grandissant, dominé par une loi qu'il accepte et qu'il tente de vivre de son mieux, il découvrira bientôt que la loi forge la communauté mais aussi que la communauté ne peut exister sans loi; c'est la double raison de la famille heureuse dominé par une loi à laquelle tous adhèrent et qui permet à la communauté de s'enrichir en permettant à chacun de mieux réaliser son statut d'être humain." (Paul Doutrepont)

———

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Secrétaire Diocésain, M. Roland Hébert, 406 rue St-Louis, Warwick, P. Q.

Les femmes avisées font leurs emplettes des fêtes chez Reitman's
"LE MAGASIN DES FEMMES ELEGANTES"



Vêtements piqués, la tenue d'intérieur la plus moderne et la plus confortable

A. Pantalons noirs "verdera", jaquette en crêpe piquée, motifs dorés. La ceinture s'attache de trois façons. Bleu, blanc, crevette. 12-18 **10.98**

B. Cache-poussière en crêpe, légèrement piqué. Col garni de dentelle, deux poches de fantaisie. Bleu, aqua, rose. P.M. et G. **12.98**

C. Papillons appliqués sur les poches sur ce cache-poussière en crêpe piqué. Bleu, rose, or. P. M. et G. **12.98**

D. Imprimé or continu sur crêpe piquée. Poches à rabat. Manches trois quarts. Blanc, bleu ou crevette en tailles P.M. et G. **9.98**

Donnez un certificat-cadeau Reitman. $2.50, $5, $10 ou $25.

Reitman's Le magasin des femmes élégantes

149 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 752-7440

Ouvert tous les jours de 9.00 hres a.m. à 6.00 hres p.m.
excepté Vendredi soir, ouvert jusqu'à 10 hres p.m.

Les femmes élégantes font leurs achats de Noël chez Reitman's

RECETTES

(suite de la page 10)

porer avec soin ce mélange aux blancs battus (2 cuillerées à soupe à la fois), ainsi que l'essence; se servir du fouet ou de la spatule pour plier et replier doucement la pâte jusqu'à ce qu'elle soit homogène. Cuire 50 minutes à four doux (300 degrés) dans un gros moule à gâteau des anges puis éteindre et cuire encore 10 minutes. Retourner sur la grille à gâteau et laisser dans le moule jusqu'à ce qu'il soit froid (au moins 1 heure).



MONSIEUR PRUDENTIA parle de sécurité

Par: GASTON GIROUARD

Licences 1964

Les nouvelles plaques-matricules des véhicules-moteurs de la Province de Québec pour l'année 1964 auront une nouvelle physionomie. Sur fond jaune serin avec inscription vert foncé, les plaques seront horizontalement divisées en trois parties. A gauche, permière section, une fleur-de-lys surmontera le chiffre 1964, l'année. Il y aura aussi le mot "Québec" dans le même cadre. Le matricule sera dans la section centrale, et le slogan "La Belle Province" dans le rectangle inférieur. Ces nouvelles plaques seront disponibles à compter du 3 janvier prochain.

Bien conduire

Savoir conduire, ce n'est guère difficile. Mais savoir bien conduire, c'est un art! Il faut une grande expérience, une longue pratique au volant pour acquérir cette maîtrise de son véhicule qui fait qu'il y a d'excellents conducteurs qui n'occasionnent jamais d'accidents, bien qu'ils aient la réputation de rouler généralement à bonne allure. D'autres, au contraire, ne parviennent pas à obtenir ce doigté dans la conduite et ils vont d'accident en accident bien qu'ils se targuent de ne jamais rouler vite et se vantent d'être prudents. Le secret pour bien conduire, c'est de ne pas relâcher une seconde son attention de la route. Ce qui ne veut pas dire qu'on doive être crispé au volant. Bien au contraire. Et il faut surtout essayer d'acquérir de la prémonition. Il faut sentir la survenance soudaine d'incidents routiers, pour ne point se laisser surprendre par eux. Bien conduire, c'est en somme prévoir. C'est la base de la *sécurité routière*. Si bien conduire, c'est prévoir, il faut d'abord "Bien apprendre pour bien conduire". A ce sujet, le Ministère des Transports et Communications ouvrira sous peu des écoles de conduite qu'il faudra fréquenter.

Les freins

Plus vous conduisez vite et plus votre véhicule sera chargé, plus vous devrez les soulager. Pour ce faire et ayant toujours ce souci présent à l'esprit, il vous suffira de vous remémorer qu'avec son dispositif de feinage, une automobile dispose d'un moyen de ralentissement, connu sous le nom de frein moteur: c'est cette décélération provoquée par le moteur lui-même lorsque l'on lève le pied de l'accélérateur. Décélération qui devient d'autant plus importante, que le régime moteur est élevé par rapport à la vitesse du véhicule, ce qu'il est facile d'obtenir en rétrogradant de vitesse. Donc sur les routes encombrées de vacances des fêtes, avec vos véhicules surchargés, usez au maximum de ce frein moteur, et lorsque vous aurez à utiliser en plus le dispositif de freinage de votre véhicule, songez, surtout si la température est élevée, à ne pas risquer l'échauffement: pour ce faire, agissez plutôt par pressions courtes et énergiques sur votre pédale (par intermittences), que par freinages longs et progressifs et si vous avez été obligés d'utiliser vos freins plus que vous n'auriez aimé, prenez la précaution de ne pas reprendre trop vite une allure rapide pour être certains de ne pas avoir à solliciter à nouveau des freins qui, peut-être, ne répondraient plus comme vous pourriez l'espérer.

Limite de vitesse

Pour répondre à la demande d'un lecteur de cette chronique, je me dois de vous informer que la limite de vitesse permise dans les rues de Victoriaville est de 20 milles à l'heure.

TINGWICK

Voici brièvement les résultats de l'Ecole Secondaire Ste-Famille de Tingwick.

Les premiers de classes sont: 9e année, M. Conrad Ménard (76.5%); 8e année, M. Jacques Ménard (80.3%).

Les premiers dans les différentes disciplines au programme :

Religion: MM. Jean-Denis Paquette et Jacques Ménard, 85%;

Français : M. Conrad Ménard (9e), 78%;

Mathématiques : M. René Hinse, (8e) 95%;

Anglais : M. Robert Hinse, (8e) 86%.

Sciences : M. Jacques Ménard, (8e) 86%;

Divers : M. Jacques Ménard, (8e) 90%.

Personnalité du mois : M. René Hinse, pour un troisième mandat.

Sincères félicitations à tous et voeux de francs succès aux examens de décembre.

REMBOURRAGE F. FORTIER
EXPERT EN REMBOURRAGE ET CONFECTION
MEUBLES ET AUTOMOBILES
SETS DE CUISINE — CONVERTIBLES TOP
— Estimés Gratuits —
42, St-Philippe — Victoriaville — Tél.: 752-6651

L'ENTRAIDE IMMOBILIERE LAURENTIENNE
Coopérative d'Epargne et de Prêt
Représentant pour
ARTHABASKA — VICTORIAVILLE ET ENVIRONS
NOTAIRE NICOLAS LAROCHELLE
41, Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 357-2100

POUR TOUS GENRES D'ASSURANCES
- consultez -
ANDRE LABBE
9 rue Onil Tél.: 752-5412
Les Agences d'Assurances Labbé Ltée
COURTIERS D'ASSURANCES
9, rue Onil, coin Lavigne — Victoriaville — Tél. 752-2701

BENOIT AUGER, C.d'A.A.
Assurances Générales
Feu — Vie — Auto — Accident-Maladie
PLAN FAMILIAL
615 Notre-Dame Ouest — Victoriaville — Tél.: 752-2509

GUY BLANCHET
C. d'A.A.
Assurances Générales
Feu - Vie - Auto - Maladie
Assurance-Vie : MONARCH LIFE
Plan Familial
Bureau Résidence
752-4381 - C. P. 365 - 752-9128
227 Notre-Dame Est Victoriaville

Pour vos
ASSURANCES
Voyez :-
P.-H. PLOURDE, Ltée
P.-A. POIRIER P.-H. PLOURDE
Victoriaville

ALBERT LABBE
ASSURANCES GENERALES
FEU - AUTOS - VOL
Responsabilité public
Etc. Etc.
10, St-Jean-Baptiste
Tél.: 752-4851 Victoriaville
Au service du public depuis plus de 20 ans

BERNARD BETTY
Courtier d'Assurances Agréé
FEU - AUTO - MALADIE
Assurance-Vie "CROWN LIFE"
120 Notre-Dame Est Victoriaville
Tél.: bur.: 752-4820 — rés.: 752-4414

GOULET, ST-PIERRE, BERTRAND, CHARRON & SAVOIE
Ingénieurs-Conseils
A. ST-PIERRE & D. ST-PIERRE
Arpenteurs-Géomètres
11 Ave des Châtaigniers, Drummondville-Ouest GR 8-0808
82 rue King Ouest, Sherbrooke LO 9-7022
117 rue Notre-Dame Est, Victoriaville 752-5989



Cours pour les sans-travail

Le Service National de Placement, en collaboration avec le Ministère de la Jeunesse, offre aux sans-travail de la région, un cours intégral de 9e année et 7e année, pour adultes des deux sexes.

Ces cours débuteront le 7 janvier 1964, et seront d'une durée de 17 semaines. Ces cours se donneront le jour, de 8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m. Toutes personnes possédant déjà leur 5e, 6e, 7e et 8e années, ou l'équivalent, peuvent s'inscrire à ces cours, qui donnent droit au certificat de 7e et 9e années, du Département de l'Instruction Publique.

De plus, ces cours sont gratuits, et les frais de déplacement et de pension sont défrayés en partie par le Ministère de la Jeunesse.

Les intéressés désirant s'inscrire à ces cours devront le faire avant le 13 décembre prochain, au bureau du Service National de Placement, à Victoriaville ou à Plessisville.

"Argentez" les fêtes!



Négociez un prêt de magasinage HFC

Achetez ce qu'il vous faut aux meilleurs prix en payant comptant. Remboursez raisonnablement. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur 85 années d'expérience.

MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$	$	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe

HOUSEHOLD FINANCE HFC

G. Cossette, gérant

42 est rue Notre Dame Téléphone 752-4556

VICTORIAVILLE

Ce que...

(suite de la page 8)

lancourt? pourquoi faudrait-il que tout à coup, trois milliards d'individus changent complètement leur manière de voir et de comprendre l'homme pour s'adapter à la manière de penser d'un seul individu? Il y a là de quoi réfléchir.

Les critères de beauté

A quelqu'un qui lui demandait ce qu'était pour lui une oeuvre d'art, il a répondu que c'était une partie de l'éternité. A ce compte-là, chaque fois que je me brosse les dents ou que je polis mes chaussures, je fais une oeuvre d'art. Le ridicule de cette affirmation saute aux yeux. Il doit bien pourtant y avoir d'autres critères qui me feront dire que cette oeuvre qu'on me présente est belle ou qu'elle est laide. Il y en a déjà eu des critères, nous répond Vaillancourt. Est-ce à dire qu'il n'y en a plus maintenant? Pourquoi, déciderait-il du jour au lendemain que ces critères de beauté sont choses du passé? qu'il faut abattre en 1963 ce qui a fait règle depuis les débuts de la civilisation? Pour qui se prend-il, enfin?

Un homme et ses ambitions

Il est facile de voir pourquoi Armand Vaillancourt veut abolir les critères de valeur; c'est que du même coup, il coupe les ailes à toute critique malveillante. Car selon lui, il y a deux genres d'individus: les niaiseux et les déniaisés. Les niaiseux, ce sont ceux qui ne partagent pas ses opinions. J'en suis. Les déniaisés, ce sont ses admirateurs, de coeur ou par snobisme. En fait, la question qu'il pose lorsqu'on met en question la valeur de ses oeuvres est passablement intéressante: que connaissez-vous dans la sculpture? Avez-vous déjà vu des sculptures? lesquelles? Comme quatre-vingt pour cent des gens n'ont vu qu'une cinquantaine de sculptures durant leur vie, il leur est automatiquement interdit de porter quelque jugement que ce soit sur l'oeuvre du maître. A moins bien sûr que vos critiques soient louangeuses. Vous ne serez pas alors traité d'aveugles, vous deviendrez membres honoraires du groupe des déniaisés, n'eussiez-vous contemplé que le bout des pieds de la statue de Frontenac à Québec.

Dieu merci, je peux me vanter d'avoir vu des sculptures en quantité, et je ne serais pas surpris d'en avoir vu autant que le grand manitou de l'art abstrait. Cela me donne le droit de critiquer son travail.

"Je ne suis pas un menteur"

Néron, Hitler et Caouette nous ont tous juré qu'ils n'étaient pas des menteurs. Il fallait bien que Viallancourt lance le même cri d'indignation. Mais qui met vraiment en doute la sincérité de ce monsieur? Vaillancourt est sans doute sincère; il s'illusionne, voilà tout. Et depuis quand suffit-il qu'un homme soit sincère pour que sa pensée soit acceptée universellement? A ce compte-là, si Vaillancourt veut être logique avec lui-même, il ne pourra faire autrement que conclure que j'ai raison lorsque j'écris que ses travaux ne valent que leur poids de métal, cette valeur étant sujette aux fluctuations boursières du bronze et de l'ancier, comme tout le monde le sait.

Si je suis sincère et qu'il est sincère, ses travaux sont bons et mauvais en même temps. Voilà qui est suspect. La sincérité n'a rien à voir dans tout cela; comme s'il fallait savoir si Beethoven était sincère en composant sa 5e symphonie!

Les jeux du hasard

Il faut bien admettre cependant que certains bois plaisent à l'oeil; je pense en particulier à celui acheté par le docteur René Jutras. Je crois qu'il faut voir ici l'effet du hasard, sans quoi ce serait la mojorité des travaux qui seraient bien. Chose certaine, ce qui est produit par hasard ne peut être artistique au même niveau que ce qui est produit volontairement par un artiste conscient de ce qu'il fait. S'il en était autrement, certaines souches d'arbres que le fleuve renvoie sur le rivage surclasseraient peut-être en valeur artistique des Laurens ou des Zadkine.

Pierre



Décès

A St-Hyacinthe, après une longue maladie, est décédé M. Wilfrid Laurendeau, époux de Dame Annette Couture, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de M. Honoré Laurendeau de Victoriaville, autrefois de St-Paul de Chester.

Il était le beau-frère de MM. et Mmes Charles Biron et Chs-Ed. Couture d'Arthabaska.

Son service et sa sépulture ont eu lieu vendredi le 6 décembre à 9 heures, à St-Hyacinthe.

Nos sympathies.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'ARTHABASKA
No. 590-F

COUR SUPERIEURS
"En faillite"

Dans l'affaire de la faillite de :

ARTHUR DURAND, entrepreneur général,
2, rue Garneau,
Arthabaska, Qué.

VENTE PAR SOUMISSIONS

Conformément aux instructions des inspecteurs, des soumission cochetées seront reçues, au bureau du syndic soussigné, jusqu'à MARDI, LE 17 DECEMBRE 1963, à 5 heures de l'après-midi, pour l'achat, en bloc ou séparément, des actifs suivants:

1 — Une maison seule (Bungalow) en brique, avec système de chauffage à l'huile, terrain de 50' x 120', située rue Garneau, à Arthabaska, d'une valeur de ..... $ 15,000.00

2 — Un entrepôt situé rue Garneau, à Arthabaska, avec terrain de 100' x 103', d'une valeur de ..... $ 2,500.00

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté, fait à l'ordre de : JEAN ROY, SYNDIC et représentant 10% du montant de la soumission; aucune soumission ne sera considérée si elle n'est pas accompagnée du chèque en question.

Chaque soumission devra être postée ou déposée au bureau du syndic Jean Ray, C.A. dans une enveloppe portant les mots : SOUMISSION - ARTHUR DURAND.

Les inspecteurs ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Si l'une quelconque des soumissions est acceptée par les inspecteurs, le solde du prix d'adjudication sera payable COMPTANT par l'adjudicataire lors de la signature du contrat de vente.

Les actifs ci-haut seront vendus par le syndic libres de toute hypothèque et de tous arrérages de taxes; les taxes de l'année courante seront ajustées à la date de la signature du contrat de vente depuis leurs échéances respectives.

On pourra visiter les lieux chaque jour d'ici le 17 décembre 1963, entre 9 heures du matin et 5 heures de l'après-midi, en s'adressant au bureau du syndic soussigné.

Daté de Victoriaville, ce troisième jour de décembre 1963.

BUREAUX DU SYNDIC :
146, rue Notre-Dame Est
Edifice Arseneault,
Victoriaville, Qué.
Tél.: 752-2335

JEAN ROY, C.A.
Syndic.

12-12-63

Papa veut son hockey!? Maman un bon film!? Les enfants des comiques et de l'aventure!?

C'est simple, Téléphonez à Télévision Victoriaville Inc. - **752-2238** - et abonnez-vous au câble.

Pas de charge de raccordement
Installation immédiate

3 Canaux Français 2 - 7 et 10
2 Canaux..Anglais 3 et 8

• Y EN A PAS DE MEILLEUR ! •

TELEVISION VICTORIAVILLE INC.

3, RUE ST-DOMINIQUE VICTORIAVILLE
752-2238

Les Scouts Catholiques

LE LOUVETISME (suite)

L'histoire de la jungle

Par l'importance qu'elle accorde à la soumission à la Loi, au sens de l'effort et du service, l'histoire de la jungle constitue une grande parabole de l'éducation du caractère. Elle sert de cadre à l'organisation de la meute et de thème (ou centre d'intérêt) pour les jeux et les principales activités.

On fournit ainsi aux garçons un mélange de fiction et de réalité dont ils ont besoin et qui permet à leur imagination de se donner libre cours.

Le Louvetisme catholique cependant ne pouvait oublier qu'il doit former plus que de beaux types d'hommes. Son but essentiel est de travailler sur des âmes d'enfants en vue de préparer de véritables caractères chrétiens, voués au services du prochain par amour de Dieu. C'est pourquoi il complète l'idéal proposé par Kipling par un recours à la grâce divine qui surélève et anime les facultés naturelles. Le mécanisme pédagogique du Louvetisme de Lord Baden-Powell se trouve ainsi sanctifié et animé par une vie religieuse féconde qui facilite aux garçons la libre collaboration à la grâce et l'orientation surnaturelle de leurs activités.

Une famille heureuse

Le grande principe du Louvetisme, c'est de réaliser avec les garçons, non seulement une famille, mais une "famille heureuse".

Il ne s'agit nullement d'introduire à la meute une réplique du foyer paternel, mais plutôt de plonger les garçons dans une atmosphère de bonheur et de joie, afin qu'ils puissent se sentir chez eux, trouver à se mouvoir sans contrainte et pouvoir se développer harmonieusement.

Pour cela, les garçons ont besoin de se sentir aimés et compris; que ceux qui s'occupent d'eux envisagent les choses de "leur" point de vue. De la part des chefs, cela nécessite un véritable effort, mais c'est à ce prix qu'ils mèneront les garçons joyeusement en les guidant avec justice et doigté. C'est ce qui faisait dire à la principale colla-

(suite à la page 11)

NOUS SOMMES ACHETEURS...

de bois franc en billes de 26" de longueur et 10" et plus de grosseur.

Veuillez communiquer avec nous pour de plus amples détails.

National Box & Lumber Co. Ltd.

PLESSISVILLE TEL.: 362-2560

Achats, Ventes, Echanges, Prêts

en 1ère et 2ième Hypothèque

PERIODE DE 15 ANS. Remboursements par versements mensuels et intérêt calculé semi-annuellement, comme toutes les compagnies d'assurance. AUSSI PRETS PERSONNELS de $2,000.00 à $3,000.00. Période de 5 ans, même taux d'intérêt.

A VENDRE — Plusieurs commerces de tous genres. Aussi plusieurs commerces à échanger pour propriétés ou fermes avec roulant.



IMMEUBLES ET PRETS TRANS-CANADA ENR.

FLORENT CANTIN, Courtier

Représentant autorisé de Crédit M.G. Inc.

4, Boul. Jutras Est Tél.: 752-4848

VICTORIAVILLE

14-11-64

Renseignons-nous

(suite de la page 7)

adopté le 6 juillet 1956 en l'honneur de M. Ena Girouard, avocat, premier député provincial d'Arthabaska, et de M. Wilfrid Girouard, fils du précédent, avocat, homme politique et juge de la Cour Supérieure.

C'est à l'occasion de la remise à l'ordre du jour du nom de Girouard, que M. le curé Bergeron, qui fait partie de la Société d'Histoire d'Arthabaska — et nous en sommes fiers — a décidé de rendre public les résultats de ses nombreuses recherches. De nouveau, je l'en félicite.

M. Roger Lussier, directeur du journal, a bien voulu publier gratuitement ce travail de M. le curé Bergeron. La Société d'Histoire d'Arthabaska est heureuse de faire connaître davantage un de ses membres et remercie également M. Lussier pour ce geste magnifique.

Divers

—Notre belle croix est revenue. Bravo!

—La construction de la nouvelle bâtisse de l'Imprimerie avance bien.

—La construction du trottoir rue Beauchesne, ou l'emplacement, est commencée. C'est bon signe.

—Dimanche, il s'est produit un embouteillage à l'église. Immédiatement, on a dit que c'est parce que c'était une nouvelle police. De fait, c'était M. Jean-Marc Allie, responsable d'un groupe de Gardes, qui était en fonction. Là n'est pas la raison. D'abord, il a bien fait les choses. La raison est que lorsque la messe se termine à 11 h. 15, il se produit toujours un tel embouteillage.

Je n'ai pas à critiquer personne, mais les faits sont là, lorsque celui qui fait le sermon descend de la chaire à 10 h. 45, c'est un retard de 5 minutes, et l'on sait ce que cela représente pour la sortie des autos de la cour de l'église, elle qui n'est pas trop grande.

Quand ça va mal, ça va mal, il se trouve toujours un automobiliste qui est en panne ou qui avance trop, de manière à ce que les autres ne peuvent plus ni passer ni reculer. De plus, l'énervement de l'automobiliste en défaut est une autre cause de retard. Additionner tout cela et vous avez un embouteillage comme dimanche, alors que des autos qui voulaient entrer à l'église et celles qui suivaient la route 5 faisaient une filée de l'église à aller au coin des rues Beauchesne et Laurier.

Enfin, c'est simplement un embouteillage et il y a des choses pires que ça dans notre vie de plus en plus mouvementée.

—M. le curé Walter Houle a annoncé pour dimanche le 15 décembre une quête silencieuse afin de remplir le plus possible les coffres de la Fabrique, ayant de forts montants à débourser d'ici la fin de l'année 1963. Il ne faudrait donc pas oublier son portemonnaie, ni aller entendre la messe ailleurs qu'à l'église paroissiale à cette occasion. Tous ceux qui doivent contribuer à la vie ou entretien de la Fabrique St-Christophe devraient trouver moyen de faire leur part au moins dans ces circonstances spéciales recommandées par le curé de la paroisse.



L'acajou d'Afrique occidentale Weldwood avec son grain intrigant est préfini en ton naturel, pain brûlé ou miel.

Les panneaux Weldwood pour notre salle de jeux nous ont couté seulement $98.

La marque de Contreplaqué de Qualité.
Recherchez-la chez votre marchand de bois

DISTRIBUTOR WELDWOOD WESTPLY The Mark of Quality Plywood

Imaginez quel plaisir ce serait d'avoir une salle de jeux revêtue en beau bois véritable. Les panneaux Waldwood animent et enrichissent n'importe quelle chambre. Le coût? Aussi peu que $25 pour un mur de 12' x 8' en acajou d'Afrique occidentale préfini. Les grands panneaux de 4' x 8' se posent facilement et rapidement — 32 pieds carrés en peu de temps. Et il n'y a pas besoin de poncer ou de vernir. Ces panneaux ont déjà été préfinis à l'usine. Les marchands Weldwood-Westply peuvent vous conseiller comment les poser ou les faire poser pour vous.

Les panneaux de l'étiquette bleue de Weldwood

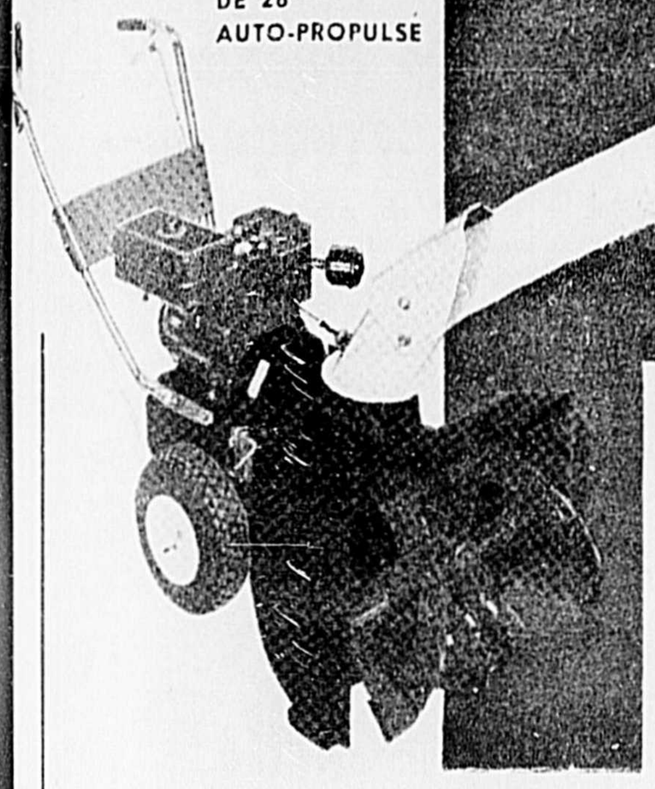
Le panneau préfini d'acajou d'Afrique occidentale est un des nouveaux panneaux de l'étiquette bleu de Weldwood-Westply, maintenant en vente chez les marchands. Parmi les autres panneaux de l'étiquette bleue on trouve le merisier Algonquin, le cèdre noueux et le noyer "Craftman".
Pour tous les renseignements sur la gamme complète des panneaux préfinis en bois véritable de l'étiquette bleu et de l'étiquette d'or de luxe, adressez-vous à votre marchand Weldwood-

J. E. C. GIROUX Ltée

9, rue GIROUX (coin Aqueduc) VICTORIAVILLE

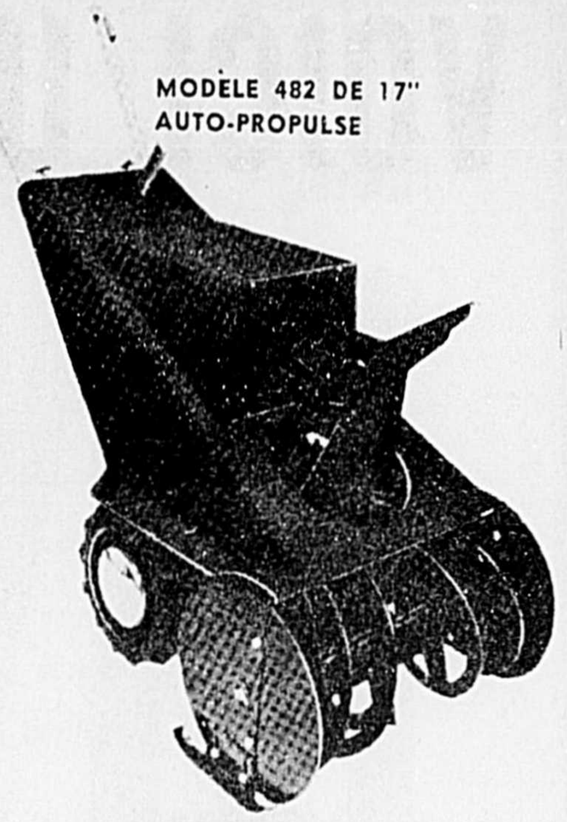
VENEZ VISITER NOTRE MAGNIFIQUE ETALAGE DE PRODUITS WELDWOOD-WESTPLY

MODÈLE 486
DE 26"
AUTO-PROPULSÉ



Smart's SNOW-CHIEF

MODÈLE 482 DE 17"
AUTO-PROPULSÉ



DEBLAYEURS DE NEIGE MOTORISES

CONCEPTION SUPERIEURE : Action positive, déblayant toute neige avec un seul réglage.

FACILES A OPERER : Moteur "Ezee-start". Tous leviers de commandes à portée de la main. Snow-Chief accomplit le travail; il n'y a qu'à guider l'appareil vers la neige.

SUR : des années d'utilisation pratique à travers le monde ont prouvé la sûreté du solide Snow-Chief.

TOTALEMENT A L'EPREUVE DE L'HIVER : Le moteur, les commandes et toutes pièces mobiles complètement protégées.

Spécifications et Fonctionnement

MODELE 486 — AUTO-PROPULSE — LARGEUR: 26"
4 VITESSES AVANT - 1 VITESSE ARRIERE

Moteur : 6 CV 4 temps Tecumseh à l'épreuve de l'hiver.
Démarreur : "EZEE-START" à corde. Les embrayages de propulsion et du moteur sont désengrenés, assurant un départ facile.
Leviers : Commodes, installés sur les poignées.
Embrayage : Propulsion et rotateur fonctionnant indépendemment.
Rotateur : En acier extra-dur, modèle à double course.
Broyeur : Tout en acier, sur moyeu carré; ne peut se tordre.
Déchargeur **Automatique** : Commandé par l'opérateur, tourne 180°. Distance d'éjection réglable bloquée manuellement.
Poignées **Renforcées** : En tube renforcé chromé, avec couvertures chaudes,
Roues : 3.50/4.10 x 6. Pneus-neige à talons, Chaînes disponibles.
Réservoir **de Gazoline** : Capacité de 1 gallon.
Fini : Orange et noir.
Poids : Net: 215 lb; Expédié: 240 lb.

MODELE 482 — AUTO-PROPULSE
MARCHE AVANT — LARGEUR: 17"

Moteur : 3 CV 4 temps Tecumseh à l'épreuve de l'hiver.
Démarreur : "EZEE-START" à corde.
Leviers : "Ezee-Reach" pratiquement situés.
Embrayage : Embrayage centrifuge automatique.
Rotateur : Commercial, à double course, tout acier.
Décharge : L'orifice tourne 180°. Bloqué automatiquement en position. Réglable verticalement pour éjection jusqu'à 25 pieds.
Poignées : Acier chromé lourd. Genre "écartées", avec couvertures chaudes.
Roues : 9" x 1.75 Pneus-neige à losanges.
Réservoir de Gazoline: Capacité de 1 pinte.
Fini : Orange et noir.
Poids : Net 90 lb; Expédié: 95 lb.

A. G. LETOURNEAU LTEE

158 Notre-Dame Est **Tél.: 752-5511** **Victoriaville**

★ **Fleurs en pots ou Fleurs coupées**
Centre de table et diverses autres décorations de Noël.

★ **Le "POINTSETTIA"**
est la plante de Noël par excellence.

★ **Pour un plus beau choix . . .**
COMMANDEZ DES MAINTENANT



BEAUCHESNE & FRERES ENR.

FLEURISTES

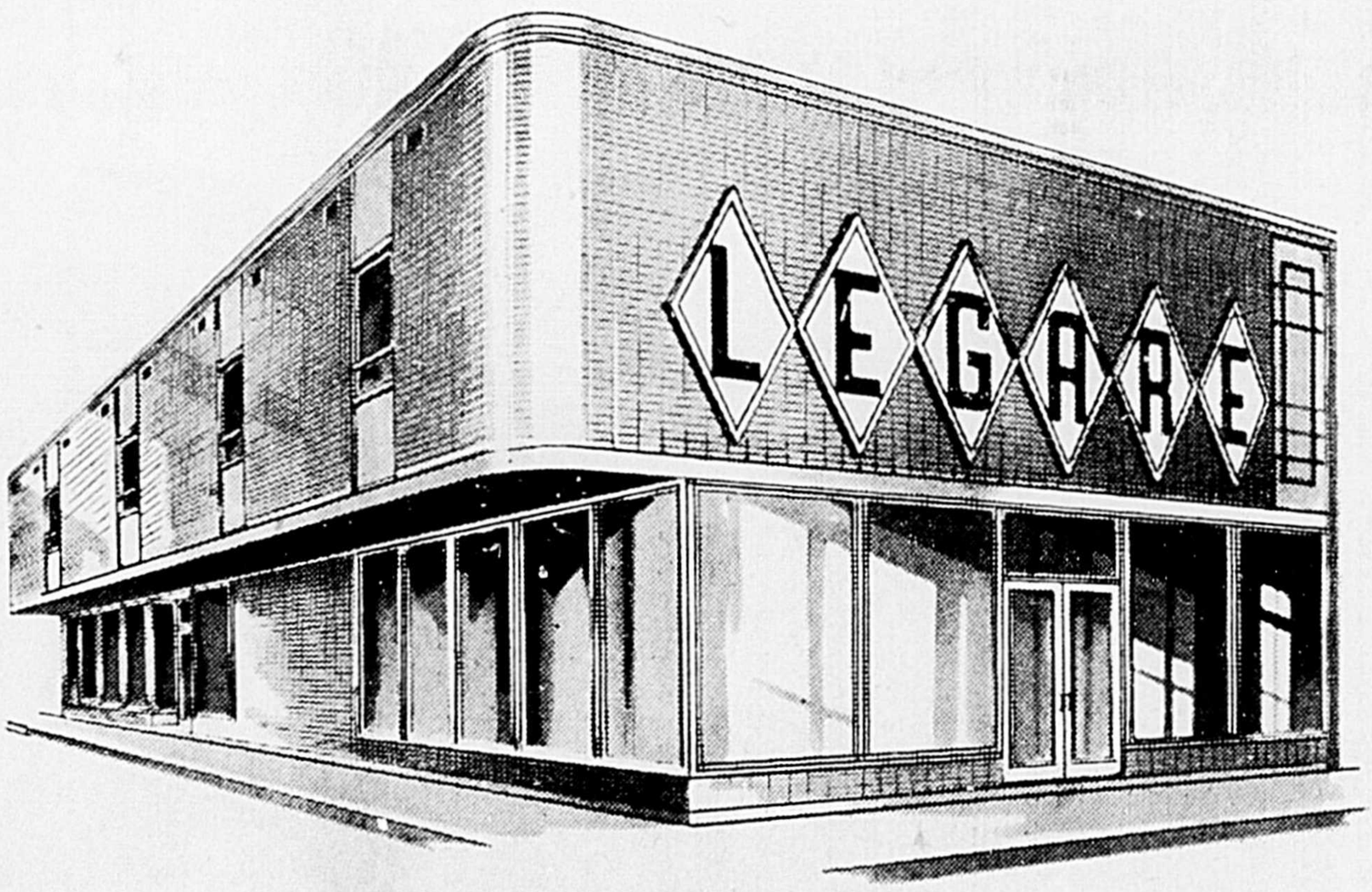
353 Laurier **752-7916** **Victoriaville**

VOICI UNE

invitation...

SPECIALE A TOUTE LA POPULATION DE VICTORIAVILLE ET DES ENVIRONS A VENIR

VOIR NOTRE NOUVEAU MAGASIN LEGARE



Légaré invite tous et chacun de vous à participer à son épanouissement vers le progrès. Voyez le nouveau magasin aux lignes modernes apportant l'ulfime dans le confort de nos clients. Dans ce bel édifice neuf, vous trouverez un vaste choix de meubles de qualité supérieure à des prix attrayants. Chez Légaré, vous pourrez acheter aux conditions qui vous convienent le mieux et comme toujours, depuis que nous sommes dans les affaires, notre devise demeure :

"Service et Satisfaction Garantis" !



M. Pierre Authier, gérant

Le nouveau **Legaré**

Le plus moderne, le plus complet, le meilleur magasin de meubles de toute la région de Victoriaville.

193 est, RUE NOTRE-DAME

TELEPHONE **752-2900**

Demande d'une subvention de $1,500.

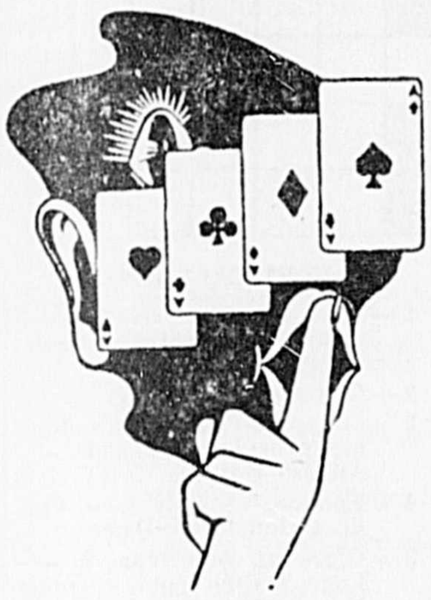
La Commission Scolaire ne peut appuyer l'O.T.J.

A la séance régulière de la Commission scolaire de Victoriaville, lundi dernier, il fut question de l'aide à l'Oeuvre des Terrains de Jeux, tout spécialement au hockey mineur.

Dans l'attente

Il est donc prévu que pour le moment, la subvention de $1,500 demandée par l'O.T.J. soit retardée et même annulée, si l'on se base sur le budget déficitaire de la Commission scolaire. Ce soir, tous les directeurs de l'Oeuvre des Terrains de Jeux demandent la coopération de tous les adultes à les seconder au mouvement. La convocation a lieu au Centre Catholique; le sujet du hockey mineur sera traité.

D'UNE OREILLE A L'AUTRE



par

Piccaro Triflecoeur

—D'ici Noel, plusieurs maris reviendront au foyer accompagnés de deux dindes. Laquelle feront-ils rôtir? Attention à vous mesdames!

—Un membre des Elans n'a pas digéré l'autre pour la poussée d'un bienfaiteur. $4.50 de poussage pour 100 pieds seulement, qui ne serait pas en colère contre un tel garagiste. Il avise ses amis de garer leur auto pour l'hiver...

—Avec la nouvelle hausse des salaires, plusieurs institutrices se sont payées le luxe d'un bon lunch au restaurant mardi dernier, après leur journée de travail...

—Est-ce par son physique ou bien sa voiture Chrysler qu'un nouveau-venu à Victoriaville attire les jeunes filles de la ville?

—La parade du Père Noel de samedi dernier a ébloui la population...

—On dit qu'à Victoriaville les parents ne s'occupent plus de leurs enfants. Rendez-vous au Centre

(suite à la page 22)

ENVELOPPES

(non imprimées)

Au prix de Gros

No 8	(3⅝ x 6½) Blanches	le mille	$3.70
No 8	(3⅝ x 6½) Marron	le mille	3.95
No 8	(3⅝ x 6½) Kraft	le mille	3.40
No 8	(3⅝ x 6½) Blanches à fenêtre	le mille	5.40
No 10	(4⅛ x 9½) Blanches	le mille	5.80
No 10	(4⅛ x 9½) Kraft	le mille	5.20
No 10	(4⅛ x 9½) Blanches à fenêtre	le mille	8.50
Octavo	(4½ x 5¾) Blanches	le mille	6.00
6½ x 9½	Kraft 20 lb	le mille	8.85
7½ x 10½	Kraft 20 lb	le mille	10.05
9 x 12	Kraft 20 lb	le mille	15.25
10 x 13	Kraft 24 lb	le mille	18.65
2¾ x 4	pour Cartes de Dames	le mille	4.50

Nous acceptons les commandes téléphoniques

LA LIBRAIRIE DE L'UNION

19 Beauchesne — ARTHABASKA — Tél.: 357-2065

LA BIBLE VOUS PARLE... Puise ta force dans la grâce du Christ Jésus. (II Tim 2, 1)

C'est la résistance, c'est l'effort qui donne à l'indiivdu la volonté, sans quoi il n'est rien.

E. Laboulaye



HERVE HAMEL
Gérant
PEPIN SERVICE ENR.
123 Laurier Victoriaville

A l'occasion des Fêtes 1964

M. HERVE HAMEL, gérant

de

PEPIN SERVICE ENR.

VOUS OFFRE SES MEILLEURS SOUHAITS

et vous INVITE à lui continuer votre encouragement comme par le passé.

Il peut vous assurer un SERVICE PARFAIT

Conviez-lui l'entretien de votre auto

Signalez: 752-2313

19-12-63

Disques de Noël

En Français
POUR TOUS LES GOUTS

VOYEZ

CONTINENTAL

EN PREMIER

45 tours

ADESTE FIDELES — Michel Louvain — ap. 13104.....
AGNUS DEI — Georges Thill — pat. 81005.....
C'EST LE TEMPS DU JOUR DE L'AN — Jacqueline Mireau — fc. 553.....
C'EST DANS NOTRE VILLAGE — Paul Brunelle — vi. 570180.....
DANS UNE ETABLE OBSCURE — Les choeurs canadiens de Verdun — tc. 3006.....
J'AI VU MAMAN EMBRASSER LE PERE NOEL — J. D'Arc Charlebois — vi. 5273..... — Michelle Richard — met cet. 510.....
JE SUIS LE PERE NOEL — Oscar Thiffault — ap. 17168.....
JE VOUDRAIS POUR NOEL — Normand Racine — met. 517.....
JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE — Marcel Martel — ap. 17274.....
LA CHARLOTTE PRIE NOTRE-DAME — Marie Dubas — pa. 77005.....
LA LETTRE DU PERE NOEL — Famille Larin — vi. 0302.....
LA PARENTE — Jacques Labrecque — fc. 407.....
LA VEILLEE CHEZ LE PERE JOS. — Les Jerolas — vi. 5458.....
LE JOUR DE L'AN MATIN — Oscar Thiffault — ap. 17120.....
LE PETIT RENNE AU NEZ ROUGE — J. D'Arc Charlebois — vi. 5273..... — Fernand Gignac — tc. 3019.....
LE VILLAGE DU PERE NOEL — Michele Richard — met. 516.....
MINUIT CHRETIENS — André Bertrand — ap. 13105..... — Georges Thill — pa. 81005..... — Richard Verreau — vi. 4227.....
NOEL BLANC — Fernand Gignac — fl. 177..... — Luis Mariano — pa. 77384..... — Jean Roger — vi. 5482.....
NOEL A MON EGLISE — Marcel Martel — ap. 17070.....
PETIT PAPA NOEL — Fernand Gignac — tc. 3019..... — Les petits chanteurs de Granby — vi. 0300..... — Tino Rossi — pa. 81006.....
SALUONS LA NOUVELLE ANNEE — La Famille Larin — vi. 0252.....
UNE POUPEE POUR NOEL — Colette Boky — vi. 5419.....
VALSE DE NOEL — Claire L'Abbé — met. 504..... — Michele Richard — met. 531.....

Nouveautés

L'ENFANT A L'ETOILE — Gilbert Becaud — pa. 67102.....
NOEL — Colette Boky — lm. 2708.....
NOEL AUX GRANDES ORGUES — Gérard Caron — cgp. 148.....
NOEL EN FAMILLE — Famille Rouleau — fr. 911.....
SOIREE DES FETES — Midas Deschênes — fr. 912.....
UN JOYEUX NOEL — Zezette — alp. 66.....

Longs jeux de Noël

CHANTONS NOEL — Richard Verreau — lm. 2390.....
CONCERT — Richard Verreau — lm. 2645.....
FERNAND GIGNAC CHANTE NOEL — Fernand Gignac — tf. 302.....
LA PARENTE EST ARRIVEE — Jacques Labrecque — mlp. 10014.....
LES PETITS CHANTEURS A LA CROIX DE BOIS — dirigés par: Mgr Maillet — pa. 67061.....
MINUIT CHRETIENS — Petits chanteurs de Ganby — lcp. 1063.....
NOEL — Les Djinns — sel. 298.001..... — M. Louvain -A. Bertrand — alf. 1509..... — Paolo Noël — lcp. 1055..... — Yoland Guérard — sel. 298.062..... — Tino Rossi — pa. 67024.....
NOEL A QUEBEC — Chorale de W. McCauley — fl. 207.....
NOEL BLANC — Petits chanteurs de Granby — lcp. 1002..... — Tino Rossi — pam. 67024.....
NOEL BLANC VOL. 2 — Tino Rossi — pam. 67073.....
NOEL CHEZ NOUS — Marie-Thérèse Lenoir — alf. 1500.....
NOEL DES ARTISTES — Artistes variés — vl. 304.....
NOEL EN CHANSONS — Elèves du Studio Brasseur — fl. 237.....
NOEL EN FRANCE — Petits Chanteurs de Versailles — t. 10108.....
TREIZE CHANSONS DE NOEL — Mathé Althery — pam. 67080.....

Bas prix

CHANSONS DE NOEL, INSTRUMENTAL — xm. 89.....
CHANTONS EN COEUR — Marcel Tessier — tca. 50.....
CHANTONS NOEL — Michele Richard — met. 8007..... — Marcel Tessier — lja 50.....
DANSONS NOEL — Marc Legrand — met. 8008.....
DEUXIEME NOEL BLANC — Ti-Blanc Richard — met. 8015.....
GERBES DE NOEL — Chanteurs d'Acadie — c. 440.....
LE BON TEMPS DES FETES — Gérard Joyal — a. 16.....
LE TEMPS DES FETES — Artistes différents — c. 418.....
MEILLEURS VOEUX — Lucien Hétu — cgp. 132.....
NOEL A LA CAMPAGNE — Famille Larin — cgp. 110.....
NOEL A NOTRE- DAME — Pierre Noles — tca. 67.....
NOEL BLANC — Ti-Blanc Richard — met. 8001.....
NOEL CHEZ ISIDORE — Famille Soucy — lp. 1268.....
NOEL CHEZ MARCEL MARTEL — Marcel Martel — c. 419.....
NOEL EN PYRENEES — alp. 34.....
NOEL ET CARILLON — J. Labrecque — mb. 1.....
NOEL NOEL NOEL — cgp. 109.....
NOEL POUR LES PETITS — Lucien Jeunesse - Tohama — mb. 8.....
QUATORZE CHANTS DE NOEL — 14. cn. 6.....
NOEL A NOTRE DAME — Pierre Noles — tca. 67.....

Les prix varient entre $107,000 et $115,000

CINQ SOUMISSIONS SONT PPESENTEES POUR L'EDIFICE MUNICIPAL

Cinq entrepreneurs de la région ont présenté des soumissions pour la construction d'un édifice municipal à Princeville. La construction projetée comprend: poste à incendie, salle de délibérations, bureaux et poste de police, le tout devant être complété vers le 30 avril 1964.

Les cinq soumissions ont été ouvertes à l'occasion d'une séance régulière du conseil. Les prix demandés sont les suivants: G. Beaudet de Warwick $108,000., M. Aimé Beaudet de Warwick $111,000., M. Fernand Binette d'Arthabaska $108,700., J.-Robert Noel Inc. d'Arthabaska $115,475., Clément Bourassa de Victoriaville $107,963.

Il a été décidé de faire une étude concernant ces soumissions et une décision sera prise avant le 12 décembre à ce sujet. Son Hon. le maire J.-Maurice Talbot a fait remarquer que le montant prévu pour une telle construction était de $85,000 et que c'était l'intention du conseil de s'en tenir à ce chiffre. M. Talbot a laissé entendre qu'il était possible que des modifications soient apportées aux plans actuels afin que le coût de l'édifice projeté ne dépasse pas $85,000.

Les plans qui ont servi à la demande de soumissions avaient été préparés par M. Clément Bourassa, architecte de Victoriaville. L'édifice projeté devrait être construit entièrement à l'épreuve du feu.

M. Charles Boisvert demeure président de L'U.C.C.

Les membres de l'Union Catholique des Cultivateurs de Princeville ont réélu M. Charles Boisvert à la présidence de la section locale. Tous les membres du bureau de direction ont été choisis au cours de l'assemblée générale annuelle tenue au Centre Paroissial.

Pour 1963-64, les collaborateurs de M. Charles Boisvert à la direction de l'U.C.C. seront: M. Arthur Bernier, vice-président, et MM. Fernand Rivard, Alcide Blanchette, Antonio Sévigny, Paul-Arthur Baillargeon et Laurent Cormier, directeurs. M. Léo Daigle sera de nouveau en charge du secrétariat, et la direction spirituelle du mouvement a été confiée à M. l'abbé Jean-Claude Lamy.

Un conférencier a prononcé une causerie devant les membres réunis pour l'assemblée générale. M. Bernard Lévesque, du bureau de Victoriaville de la Cie Shawinigan, a entretenu son auditoire sur la ventilation des bâtiments de ferme.

C'est M. Charles Boisvert, président sortant de charge, qui a souhaité la bienvenue à l'assistance. M. Léo Daigle, secrétaire, a donné le résumé des activités de la dernière année d'opérations. M. Daigle a aussi communiqué le rapport de la situation financière de l'U.C.C. qui compte maintenant 88 membres à Princeville.

Les opérations sont suspendues pour l'hiver dans deux industries

Deux industries dont les opérations ne peuvent se poursuivre avantageusement en hiver ont suspendu leurs opérations jusqu'au printemps prochain à Princeville. La firme Modern Paving est l'une de ces industries. Etablie à Princeville depuis quelque temps déjà, on y fait le concassage de la pierre.

L'autre industrie concernée est Pax Paving Inc. Les opérations de cette industrie avaient débuté à l'automne 1963 et on y fabriquait de l'asphalte.

Les moulins à asphalte de Pax Paving Inc. avaient été installés sur un vaste terrain situé au nord de l'avenue Demers et non loin des établissement de Modern Paving. Une partie des matériaux utilisés par Pax Paving Inc. pour la fabrication de l'asphalte étaient fournis par Modern Paving.

Les moulins de Pax Paving Inc. produisaient environ 90 tonnes par heure. Une vingtaine d'hommes étaient employés sur les moulins mêmes et une quarantaine d'autres travaillaient sur la flotte de camions destinés à faire la livraison de l'asphalte.

La plus grande partie de la production de Pax Paving Inc. était destinée aux travaux de pavage de la route No 9 qui passe à une douzaine de milles au nord de Princeville. Pax Paving Inc. était dirigée par M. Henri Cayer, gérant de la firme.

ATTENTION ATTENTION

CULTIVATEURS de la région qui avez des animaux à vendre, pourquoi ne pas les confier au Marché d'Animaux Vivants de Princeville ? C'est le marché qui vous assure les plus haut prix pour vos animaux.

DE PLUS, pour chaque bête livré au Marché d'Animaux Vivants de Princeville, **d'ici le 6 janvier prochain,** un COUPON vous est remis, vous donnant droit à un tirage de plusieurs prix en argent. La seule condition pour participer à ce tirage, c'est d'apporter vos bêtes au Marché d'Animaux Vivants de Princeville pour qu'elles soient vendues. Alors un coupon vous sera remis.

Il s'agira donc ensuite de vous faire un devoir d'être présent le soir du 6 janvier au Marché d'Animaux Vivants de Princeville, car si votre coupon est tiré et que vous n'êtes pas présent, vous ne pouvez gagner. Ceci pour confirmer que votre présence est nécessaire. Donc le rendez-vous de tous est bien au

MARCHE D'ANIMAUX VIVANTS
de PRINCEVILLE
J. M. TALBOT, Propriétaire

2-1-64

L'O.T.J. EST A LA RECHERCHE D'UN PRESIDENT POUR LE FESTIVAL

L'organisation du Festival annuel des Sports retient actuellement l'attention des directeurs de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Princeville. Le choix d'un président est le principal problème à résoudre pour la réalisation de ce projet qui est à l'honneur depuis quelques années déjà à l'O.T.J. et qui a obtenu un plein succès grâce à la collaboration du public.

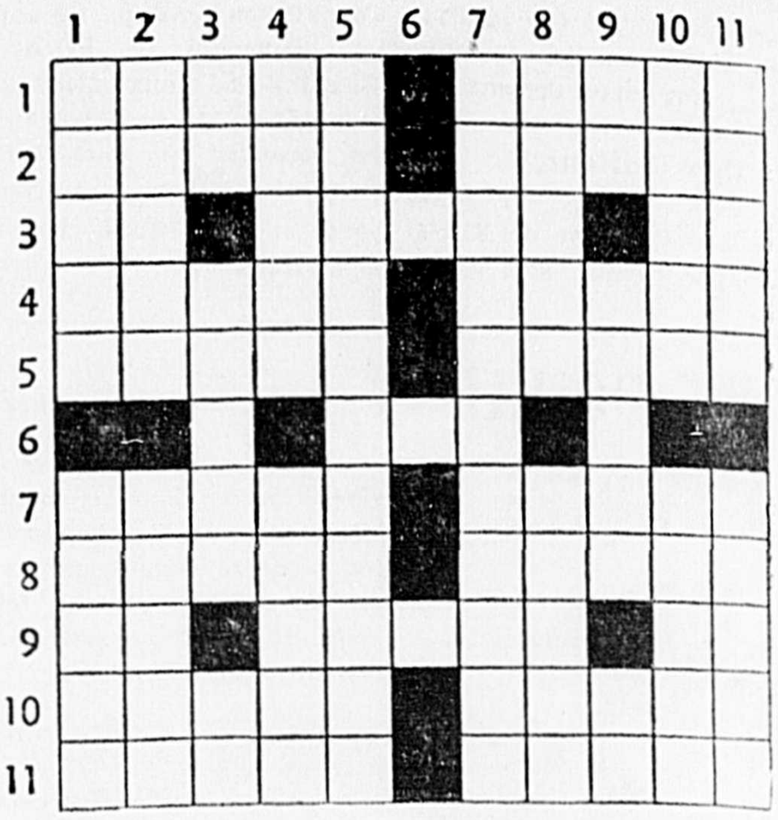
Le responsable Pee-Wee, M. André Campagna, a donné le rapport du travail accompli à date dans l'organisation de cette équipe juvénile. L'entrainement débutera sous peu avec le groupe sélectionné par M. Campagna et en collaboration avec les autorités de l'Ecole Sacré-Coeur.

M. Rolland Bergeron, en charge de l'équipe des Castors qui représente Princeville dans la ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs, a donné le rapport de ses activités. M. Bergeron a souligné que la question financière ne présentait aucun problème pour le moment au comité dont il a la direction.

Le président de l'O.T.J., M. Bernard Baillargeon, a souligné le dévouement de M. Rolland Bergeron, vice-président actuel de l'O.T.J. pour l'activité dont il a fait preuve durant l'été à la direction de l'équipe de balle-molle. La saison 1963 s'est soldée par un surplus financier de $92. pour l'équipe qui a représenté Princeville dans une ligue régionale.

Mots Croisés

Problème ♯ 65



HORIZONTALEMENT

1 — Détruire avec le pic et la pioche. -- Son d'une cloche mise en branle.
2 — Personne qui dirige les délibérations d'une assemblée.
3 — Article défini. -- Appui, protection. -- Tellement.
4 — Trou dans les murs pour recevoir une poutre. -- Habitant. -- Animal à corps mou.
5 — Huile volatile, extraite de la fleur d'oranger. -- Partie d'une rue pavée.
6 — Personnement qui ratelle les foins.
7 — Division d'une pièce de théâtre. -- Attaché des animaux de trait à une voiture.
8 — Prénom masculin. -- Compagnie. -- Titre anglais.
9 — Quatre. -- Liste des mets. -- D'un verbe gai.
10 — Boisson faite de jus d'orange, de sucre et d'eau.
11 — De la Sardaigne. -- Isolée.

VERTICALEMENT

1 — Exposition. -- Grès imperméable, rougeâtre ou noirâtre.
2 — Commencera à voir.
3 — Consonnes doublées. -- Muse qui présidait à l'élégie. -- Altesse Royale.
4 — Epoque. -- Enlève. -- Congrégation Notre-Dame.
5 — Offre un bon repas à. -- Loge grillée pour enfermer les oiseaux.
6 — De même nature.
7 — Qui ne contient rien. -- Coupas la tête de.
8 — Petit poème. --Eut la faculté de faire. -- Ville des Pays-Bas.
9 — Article défini. -- Récipients. -- Possédé.
10 — Enterrer.
11 — Allonge, étend. -- Instrument du chirurgien.

— Les Editions SERGE —

Solution du problème No. 64

HORIZONTALEMENT :
1 - MELER -- FRANC — 2 - ETUVE -- ROUEE — —3 - LA -- ENDOS -- VS — 4 - AMENA NEPES — 5 - SENTI -- TROUE — 6 - SOI — 7 - SOUES -- SETON — 8 - EVITA -- PTOSE — 9 - NI -- ENVIA -- SV — 10 - ADENT -- CIGUE — 11 - TENDE - ETRES.

VERTICALEMENT :
1 - MELAS -- SENAT — 2 - ETAME -- OVIDE — 3 - LU -- ENNUI -- EN — 4 - EVENT -- ETEND — 5 - RENAISSANTE — 6 - ... — 7 - FRONTISPICE — 8 - ROSER -- ETAIT — 9 - AU -- PORTO -- GR —10 - NEVEU -- OSSUE — 11 - CESSE -- NEVES.

IMMEUBLE
Pour toutes vos transactions immobilières
ACHATS — VENTES — ECHANGES
Consultez :
CORRIVEAU & GARON ENR.
Courtiers en Immeubles - Licenciés
117, Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 752-6192
le soir : 752-2354 ou 752-4952

RENE CROCHETIERE
B.A. L.L.L.
AVOCAT et PROCUREUR
Hôtel de Ville — Victoriaville — Tél.: 752-9401
Heures de Bureau :
Du Lundi au Vendredi : 9 h. à midi et de 2 h. à 5 h.
Vendredi soir : 7 h. à 9 h. — Samedi : de 9 h. à midi.

L'O.T.J. s'occupe activement du projet d'un centre de loisirs

Un comité spécial a été formé à l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Princeville afin de pousser activement la réalisation du projet d'un centre de loisirs. Le travail de ce comité est dirigé par M. Bernard Baillargeon, président de l'O.T.J., et des contacts ont déjà été établis avec plusieurs personnalités.

Le but de ce comité est de former une organisation composée d'hommes d'affaires, de responsables d'associations et des autorités administratives afin de mener à bonne fin la réalisation d'un tel projet. L'expérience, la compétence et les connaisances de ces personnalités dans de nombreux domaines permettront de trouver une solution au problème. Il a été reconnu que la pénurie de locaux est le principal problèmes auquel il faut trouver une solution. La construc-

(suite à la page 19)

Dommages de $50,000

LE GARAGE PEPIN EST DETRUIT PAR LES FLAMMES

Un incendie qui s'est déclaré vers 2 heures dimanche matin a ravagé le Garage Pépin situé sur la route provinciale No 5, à l'entrée ouest de Princeville. Un estimé préliminaire établit les pertes à au moins $50,000. Le garage lui-même a été rasé au sol et des dommages considérables ont été causés au département de la peinture qui est séparé du garage par un coupe-feu.

Une équipe de pompiers dirigés par M. François Côté ont travaillé durant deux heures avant de pouvoir prendre le contrôle de la situation et ils sont demeurés sur les lieux jusqu'à 8 heures du matin. La présence de matières inflammables telles que huile, essence, ordinairement contenues dans un garage, ainsi que la proximité des immenses réservoirs à gazoline de Pétroles Pépin Inc. causait une certaine inquiétude. Tout danger fut écarté du côté des réservoirs, seuls les pompes à essence situées en face du garage incendié ont été endommagées, mais pourront être remises rapidement en service.

On a aussi réussi à épargner les bureaux et les salles où plusieurs automobiles de modèles 1964 sont en exposition. Des automobiles et camions, stationnés sur le parc de vente, ont aussi été épargnés.

Une petite voiture européenne appartenant à un employé, et qui se trouvait dans le garage, a été détruite. Le camion-remorque du garage et deux autres camions qui étaient en réparations ont subi des dommages considérables. Toute la machinerie et l'outillage de l'atelier de réparations ont été mis hors d'usage par l'intensité du feu. Le magasin contenant les pièces de rechange pour une valeur de plusieurs milliers de dollars n'est plus qu'un amas de fer tordu et de ruines calcinées.

Les murs en blocs de béton des *édifices incendiés ont permis* aux pompiers de maitriser plus facilement l'élément destructeur. L'alarme avait été donnée par des voisins qui ont vu les flammes après avoir entendu une explosion. Les constatations faites sur les lieux laissent croire que c'est une fournaise suspendue qui a fait explosion. Le personnel du garage avait quitté les lieux vers 11 h. du soir et rien d'anormal n'avait été remarqué. Le chef de police, M. Ferd nand Fournier, avait lui-même fait une tournée à cet endroit une vingtaine de minutes avant la découverte du feu et tout lui avait semblé dans l'ordre. M. Raymond Pépin, propriétaire de l'établissement, était en voyage, et ce n'est que plusieurs heures plus tard qu'on réussit à le rejoindre pour lui apprendre la triste nouvelle.

J. ROBERT NOEL INC.

Entrepreneur Général

Béton Préparé (Ready Mix)

— 12 camions pour vous servir —

116 Ave des Erables — Tél.: 357-2022 — Arthabaska

GRANDE VENTE au magasin

Chez BEATRICE INC.

11-A, de la Gare — Tél. 752-4788 — Victoriaville

(Ancien local de Demers Prélarts)

CHAPEAUX de dames, toutes les teintes	$4.00 à $9.95
CHAPEAUX Junior	$2.98
TUQUE de mouton rasé	$6.95 à $7.95
Autres TUQUES, laine Crylor, etc., pour dames, jeunes filles, enfants	$1.98 - $2.98 - $3.98
JUPES	$2.98 - $3.98 - $4.98
Lot de SLACKS	A prix modérés
BLOUSES de toilette	$1.98 - $2.98 - $3.98
BLOUSES blanches "école secondaire"	
Manches courtes	$2.78
Manches longues	$3.78
BLOUSES Jersey à manches ¾	$2.98 à $3.98
GILETS en Banlon	$2.98 à $3.98
GANTS de Kid, 1ère qualité	$5.98
FOULARDS et GANTS	50¢ à $1.00

- Ne manquez pas cette occasion, vous ne serez pas déçus.
- Plan "Mise-de-Côté".

MAGASIN CHEZ BEATRICE

Mme HERVE GAGNON, prop.

19-12-63

L'O.T.J. ...

(suite de la page 18)

tion d'un édifice approprié est considérée comme la solution du problème.

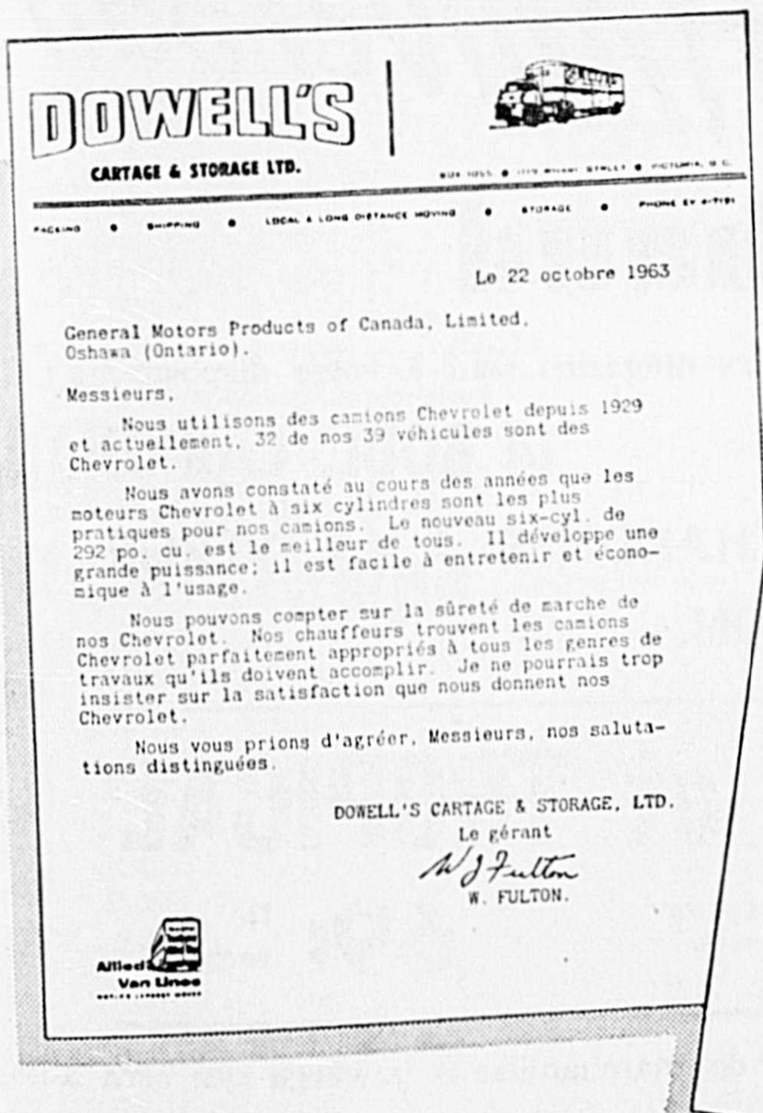
Une délégation de la Jeunesse Ouvrière Catholique a rendu visite aux responsables de l'O.T.J. pour demander à ces derniers de poursuive les démarches en vue de la construction d'un centre approprié. Locaux pour les associations en activité à Princeville, salles de jeux, bibliothèques seraient aménagés dans l'édifice concerné. Le Centre Paroissial est déjà à la disposition des organismes, mais il est devenu insuffisant pour les besoins actuels.

C'est la capacité de profits qui compte!

La **capacité de profits** dépend de l'aptitude d'un camion à effectuer les travaux aux moindres frais. C'est en cela que les camions Chevrolet se distinguent. Depuis des années, ils rapportent des profits supérieurs aux usagers, partout et dans tous les travaux. Le concessionnaire des camions Chevrolet de votre localité peut vous offrir des camions Chevrolet (de 5,000 lb à 43,000 lb de P.B.V.) et des moteurs Chevrolet (de 90 CV à 252 CV) appropriés à tous les transports. Quel que soit le modèle Chevrolet répondant à vos besoins, il vous fera bénéficier d'une grande capacité de profits. Et c'est cette capacité qui compte!

Une valeur General Motors

CHEVROLET



DOWELL'S
CARTAGE & STORAGE LTD.

Le 22 octobre 1963

General Motors Products of Canada, Limited.
Oshawa (Ontario).

Messieurs,

Nous utilisons des camions Chevrolet depuis 1929 et actuellement, 32 de nos 39 véhicules sont des Chevrolet.

Nous avons constaté au cours des années que les moteurs Chevrolet à six cylindres sont les plus pratiques pour nos camions. Le nouveau six-cyl. de 292 po. cu. est le meilleur de tous. Il développe une grande puissance; il est facile à entretenir et économique à l'usage.

Nous pouvons compter sur la sûreté de marche de nos Chevrolet. Nos chauffeurs trouvent les camions Chevrolet parfaitement appropriés à tous les genres de travaux qu'ils doivent accomplir. Je ne pourrais trop insister sur la satisfaction que nous donnent nos Chevrolet.

Nous vous prions d'agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

DOWELL'S CARTAGE & STORAGE, LTD.
Le gérant
W. FULTON.

C. L. HARRIS FEED & SUPPLIES LTD.
SHUR-GAIN and MASTER FEEDS - PURINA CHOWS
GRAIN DRYING - SEED CLEANING
Dealers in Cement, Salt, Coal, Poultry Supplies, Etc.
COPETOWN, ONT.

Le 26 septembre 1963

General Motors Products of Canada, Limited.
OSHAWA,
Ontario.

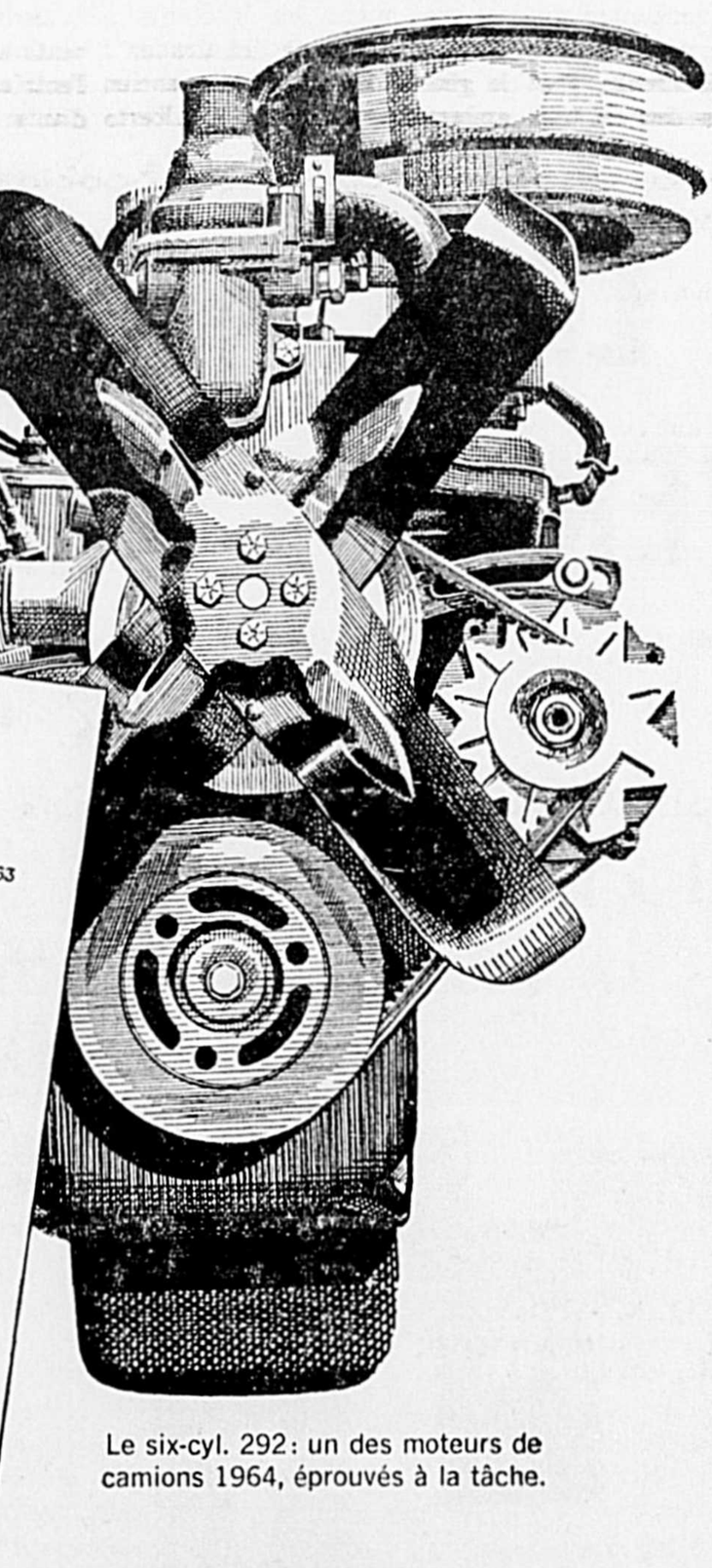
Messieurs,

Nous tenons à vous faire part de la satisfaction que nous donnent nos camions Chevrolet. Nous faisons le transport entre Toronto et Copetown, et nous desservons les exploitations agricoles dans un rayon de cinq milles autour de notre usine. Cette activité se poursuit toute l'année sur les grandes routes, les routes secondaires et les chemins. Notre camion 1962 a une caisse à ridelles avec un vérin de levage et une soufleuse pour produits en vrac; il est équipé d'un moteur V8 348. Ce camion a parcouru plus de 30,000 milles; de plus, le moteur est utilisé environ 10 heures par semaine pour le déchargement des matériaux en vrac. Nous n'avons eu aucun ennui mécanique avec le moteur, et son entretien s'est réduit aux travaux courants de mise au point et de changement d'huile. Il offre une grande puissance qui convient même à nos transports les plus lourds, et il est très économique en essence.

Nous sommes tout à fait satisfaits des performances d'ensemble du camion, et particulièrement de son moteur. Nous avons constaté que les frais d'utilisation sont plus modiques que ceux de camions utilisés antérieurement, et nous nous attendons à obtenir les mêmes résultats avec notre nouveau Chevrolet.

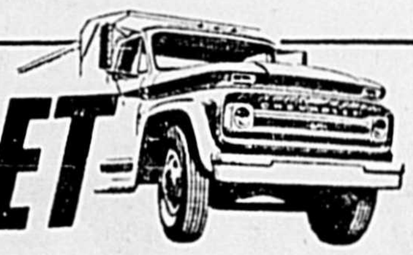
Veuillez agréer, Messieurs, nos sincères salutations.

Le président,
F. SHEPPARD.



Le six-cyl. 292: un des moteurs de camions 1964, éprouvés à la tâche.

Vous pouvez compter sur les **CAMIONS CHEVROLET**



DE MEILLEURS CAMIONS... PLUS DE CAMIONS POUR 1964

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, AU CANAL 2. T-364CF

Labbé Automobiles Inc.

7, BOUL. CAMACHE Tél. 752-9786 VICTORIAVILLE

Un spectacle bouleversant

C'est à un spetacle exceptionnel qu'est invitée à assister samedi et dimanche la population de Victoriaville. Pendant ces deux jours, la troupe de "El Condor" et la délégation internationale du Réarmement moral seront en effet parmi nous.



Voici une scène du film El Condor qui sera présenté dans le câdre de la grande soirée internationale, samedi en soirée et dimanche en matinée à 2.30 hres et en soirée à 8.00 hres, en l'Auditorium du Collège de Victoriaville. Le film présente un tableau réaliste de la situation en Amérique latine.

Qu'est-ce que "El Condor"? Cette pièce est l'oeuvre d'un groupe d'étudiants de la plus agitée des universités d'Amérique latine, celle de San Marcos à Lima, Pérou. "'Pour la première fois, l'Amérique latine a osé dire tout haut ce qu'elle pensait tout bas", dit l'un des acteurs, le général Hugo Bethlem, ancien ambassadeur du Brésil.

"El Condor" a tout d'abord été présenté au Brésil, avant de faire une tournée triomphale de onze mois en Italie. Depuis le début d'octobre, il rencontre un immense succès dans notre pays: Québec, Montréal, puis Sherbrooke l'ont acclamé et la presse dans ces trois ville lui a fait les plus grands éloges.

Pour des raisons techniques, c'est la brillante version filmée de "El Condor" qui sera présentée au public de Victoriaville, doublée en français. Cependant, toute la troupe du "Condor" sera présente et, après le film, quelques-uns des principaux acteurs — qui sont en même temps d'intéressantes personnalités d'Amérique latine — seront présentées au public. Plusieurs d'entre eux prendront la parole. C'est ainsi qu'on entendra notamment les étudiants péruviens, auteurs et acteurs de "El Condor": le général Hugo Bethlem, ancien ambassadeur du Brésil; M. Alberto Kowarick, industriel de São Paulo; M. Nelson Carvalho, ancien président du syndicat des dockers de Rio de Janeiro. On entendra aussi Isaac Amata, un militant nationaliste de Nigéria.

Cette grande soirée internationale aura lieu samedi et dimanche à 8 h. 30 p.m., au Collège de Victoriaville, 455 Est, rue Notre-Dame. Le spectacle sera donné aussi en matinée, dimanche à 2 h. 30 p.m.

Les billets, à $1.25, sont en vente à la Pharmacie Houle et à l'entrée. Prix spécial pour étudiants: $0.50.

UN ORCHESTRE

FORMIDABLE

AU MOTEL BOIFRAN

Les Martiniquais

MUSIQUE SUD-AMERICAINE

Les Mercredis, Jeudis, Vendredis et Samedis

CARNET MONDAIN

VICTORIAVILLE

M. et Mme Irénée Durand, Mmes Renaud Marcoux, Yvon Ramsay et Réal Ramsay, tous de Victoriaville, se sont rendus à Sherbrooke, en fin de semaine.

M. et Mme Charles-Henri Dion et leurs enfants Pierrette et Serge de Drummondville étaient de passage à Victoriaville, samedi dernier.

M. Jacques Leblanc de Victoriaville était de passage à Sherbrooke, lundi.

M. Euclide Hamel de Sherbrooke était à Victoriaville par affaires, lundi dernier.

M. et Mme Fernand Houle ont le plaisir de vous annoncer la naissance d'un fils du nom de Luc. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Houle de Victoriaville.

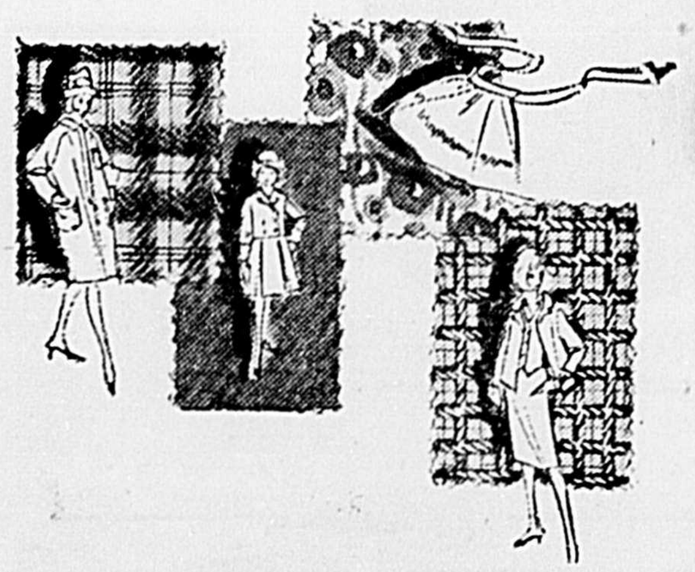
LA VENTE 25e *Anniversaire*

Chez J. G. Michaud

SE CONTINUE, jusqu'au 14 décembre, pour satisfaire plus de clients, nos deux magasins sont à votre dispositions :

21-D, RUE DES FORGES VICTORIAVILLE 14 BOUL. CARIGNAN

LA PLUS GRANDE VENTE DE COUPONS ET MARCHANDISES A LA VERGE JAMAIS VUE DANS LA REGION.



GABARDINE et TROPICAL

54 pouces de large
Prix très Spécial

69¢ La verge

Nous venons de recevoir un autre lot de marchandise à la verge qui sera aussi sacrifié pendant cette vente qui tire à sa fin.

— DITES-LE AUX AMIS ! —

J. G. MICHAUD

Marchandises sèches et Coupons

CASE POSTALE 306 VICTORIAVILLE

La présente édition de
L'Union des Cantons de l'Est
est tirée à
5650
exemplaires

L'Union des Cantons de l'Est

Jeudi, 12 décembre 1963

IMPRESSIONS
DE
QUALITE
IMPRIMERIE D'ARTHABASKA INC.
Arthabaska, P. Q.

Lundi dernier par le choix des directeurs

M. Jean Roy, élu président du Club Richelieu

Lundi soir dernier, après un deuxième tour de scurtin et le choix d'un président, les 8 directeurs en lice approuvèrent la nomination de M. Jean Roy, comptable agréé de Victoriaville, comme futur président du Club Richelieu pour 63-64.



M. Jean Roy, comptable agréé de Victoriaville, présidera les destinées du Club Richelieu pour l'an '64. A droite de la photo le Dr Lévi Doyon, président sortant de charge remet le marteau emblèmatique au nouveau président, M. Roy.

(Photo L'Union)

Directeurs

Les directeurs éligibles à la présidence étaient MM. Michel Auger, Gaston Beauchesne, Raymond Beaudet, Bertrand Garon, Paul Gendron, Claude Pinard, Rosaire Poliquin et Jean Roy, sans mentionner l'ex-président, M. Lévi Doyon, qui demeure automatiquement au poste de directeur.

M. C.-B. Charron, conférencier

M. Christian B. Charron, de Montréal, agent de la Bourse, a donné dans sa causerie ce qu'est la bourse et son fonctionnement. Il s'est arrêté surtout sur l'importance de son rôle dans notre économie. Avons-nous participé à nos investissements comme simples spectateurs ou y avons-nous participé concrêtement?, selon M. Charron.

La Bourse est un marché de transaction avec lequel on peut transiger dans n'importe quel pays.

Le principe est comme l'encan, tous sont sur un pied égal, précisait ce dernier, acheteurs et vendeurs reçoivent les mêmes valeurs. Les vendeurs laissent aller leurs actions aux plus hauts prix offerts, tandis que les acheteurs, eux, font leurs achats d'après les plus bas prix. Différentes valeurs sont ainsi échangées chaque jour.

Comme la marée

La bourse prévoit à long terme des gains et elle est comme la marée, ça baisse et ça monte. Elle doit être la base même du progrès, résumant que nous devons avoir l'emprise de notre finance pour l'économie de notre pays.

EN PLEIN CONSEIL...

La séance de lundi dernier, qui n'a duré qu'une trentaine de minutes, s'est déroulée avec à l'ordre du jour les item suivants :

Assurance des employés

La dernière cotation de l'Assurance-Vie Desjardins, couvrant les employés de la Ville, fut acceptée pour mettre fin au contrat et démarches entreprises à cette fin.

Cours à des pompiers volontaires de l'extérieur

Une autorisation du Chef Fernand Giguère à donner des cours aux pompiers volontaires de Notre-Dame de Ham fut remise à l'étude, à cause du manque de détails de la dite demande.

Autres permis de taxi

Devant l'accroissement continuel des permis de taxi, le maire P.-A. Poirier s'est dit que si ça continue, il faudra amender la formule. Deux autres permis furent accordés à M. Gaétan Jacques, 20 ans, et Denis Dupuis. Avec la marche d'1½ permis par semaine, nous arrivons avec 78 chauffeurs supplémentaires par an.

Procès intenté contre la Ville

Une lettre est parvenue récemment au conseil de ville en marge de l'affaire de Radio-Taxi. Cette lettre du Juge Blais de Québec, de la Cour Supérieure, portait mention: que le bref de certiorari porté en Cour Supérieure donnait gain de cause à M. Aimé Côté, propriétaire de Radio-Taxi de Victoriaville, envers cette dernière. Comme on le sait, M. Côté s'est vu frustré du côté stationement, perdant ainsi un pourcentage de recettes pour son commerce. La lettre stipule qu'actuellement les frais et dépens sont portés à la charge de la Ville qui, au début de 1964, plaidera sa cause devant les tribunaux à Arthabaska. Me Paul Dion de Québec est le défendeur de M. Aimé Côté. Cette lettre du Juge Blais, après connaissance, fut remise au conseiller juridique.

Lumière face au Centre d'Art

A la demande du Centre d'Art situé à l'Ecole Ste-Lucille, sur la rue Pépin, une nouvelle lampe de 4,000 lumens sera installée face à l'école pour donner un éclairage adéquat aux membres qui fréquentent le Centre d'Art de Victoriavlile.

Chez les Dames de Ste-Anne

Mme G. St-Pierre, élue présidente diocésaine

Récemment, les congrégations des Dames de Ste-Anne du diocèse de Nicolet nommaient à la présidence Mme Germain St-Pierre de Victoriaville, ex-présidente du cercle Ste-Victoire.



La semaine dernière, une soirée-intime était organisée par les Dames de Ste-Anne de Ste-Victoire de Victoriaville, à l'endroit de la nouvelle présidente diocésaine, Mme Germain St-Pierre, ex-présidente du cercle Ste-Victoire. Nous apercevons ici quelques membres de l'exécutif en présence de l'élue de la soirée. Ce sont de gauche à droite: Mmes Wilfrid Veilleux, trésorière, Germain St-Pierre, prés. diocésaine, J. Maxime Pelletier, sec., Mgr Origène Grenier, curé de la paroisse, Jn-Baptiste Verville, vice-prés., et Albert Gagné, présidente locale.

(Photo L'Union)

Soirée intime

La semaine dernière, au Centre Catholique de Victoriaville, une soirée intime était organisée en son honneur par les membres du cercle Ste-Victoire, au nombre d'une cinquantaine. Mme Albert Gagné la remplacera chez les Dames de Ste-Anne de Ste-Victoire de Victoriaville. Mme Germain St-Pierre, qui s'est dépensée pendant

(suite à la page 40)

5,000 personnes visitent ses sculptures

Remerciements du sculpteur Armand Vaillancourt

Avant de quitter Victoriaville, M. Armand Vaillancourt, sculpteur de renommée enviable, a tenu à remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de son exposition en nos murs.

Séjour fructueux

"Je tiens à remercier tout particulièrement les autorités de la ville qui m'ont chaleureusement accueilli, tout comme le personnel enseignant du Collège de Victoriaville ainsi que toute la population de Victoriaville et de la région de leur intérêt à l'art moderne", nous disait ce dernier à son départ. "Mon séjour à Victoriaville m'a été des plus agréables et des plus fructueux, il me fera toujours plaisir de revenir parmi vous.

Foule nombreuse

Plus de 5,000 personnes ont visité l'exposition durant ces 10 jours, à la bibliothèque du Collège Sacré-Coeur de Victoriaville. C'est donc dire que même l'art abstrait intéresse nombre de gens connaisseurs ou non de la sculpture moderne.

A tout événement, les critiques ont fusé de part et d'autres, donnant une atmosphère scientifique au paysage de la bibliothèque. Les gens de Victoriaville et de l'extérieur ,avant de juger Armand Vaillancourt, ont tenu à dialoguer avec l'auteur et nous en avons eu une preuve formelle.

Cette réussite, nous le souhaitons, donnera une vigueur nouvelle au sculpteur déjà réputé.



Votre SOUFFLEUR à neige vous attend . . .

Voilà l'hiver qui nous arrive — votre souffleur à neige est-il en condition d'opération — ou encore, projetez-vous l'achat d'un souffleur qui vous épargnera de durs moments de labeur ? Si oui, voyez votre maison de confiance dès aujourd'hui — pour une démonstration.

SOUFFLEURS de 15 à 42 pouces de largeur. — Prix à partir de $99.50

JUTRAS FARM EQUIPMENT & SUPPLIES Reg'd

316 - 320, rue Notre-Dame Est **Tél. 752-5830** Victoriaville, Qué.

ANNONCES CLASSIFIEES

— TARIF —

$1.00 pour une insertion de 25 mots ou moins.

2 cents pour chaque mot additionnel.

A VENDRE

ARBRES de NOEL à vendre et bois sec de chauffage, longueur 16 pouces. Aussi Meteor 1953 à vendre. S'adresser à: Emilien Nolet, R.R. # 1, Tél.: 752-9163 ou 752-9319, Victoriaville.
19-12-63

1 Manteau "Super Seal noir' à vendre, grandeur 12 ans, très peu usagé. Cause de vente: "trop petit". S'adresser à: Tél. 752-2475, Victoriaville.

POMPE à l'eau automatique avec réservoir, 3 mois d'usage. à vendre, prix $60.00. S'adresser à Tél. 752-9513 Victoriaville.
19-12-63

1 MANTEAU à vendre et 3 jackets d'hiver, grandeur 12-14, en très bonne condition, pour filles ou garçons 14-16. S'adresser à: Tél.752-5321, Victoriaville.
12-12-63-jno.

CINE-CAMERA à vendre à prix d'aubaine, 8MM avec poignée, Projecteur avec lampe 500 watts, Ecran et lampe pour filmer à l'intérieur. Le tout comme neuf. S'adresser à: 22 rue Labbé, Tél. 752-9491, Victoriaville.

Manteau de mouton de perce noir à vendre, grandeur 16 ans à l'état neuf. S'adresser à: 17 rue Victoria, Victoriaville. à partir de 5 heures.
12-12-63

Belle Terre à vendre, tout près du village de St-Norbert, 5 arpents de largeur sur un mille de long, avec foin, sucrerie, instruments aratoires, etc., bonnes conditions. Cause maladie. S'adresser à: Maurice Boissonneault, St-Norbert, cté Arth.
12-12-63

Automobiles pour enfants de 6, 7 et 8 ans, ainsi que Jeeps et Tracteurs avec pédaliers, le tout usagé mais en parfait ordre, peinture neuve. S'adresser à: Léo A. Lemay Enr., 87-A, rue St-Louis, Warwick, Tél.: 358-2017.
26-12-63

AVIS à nos Clients - En plus du set de cuisine de toutes grandeurs, fait à la main, réparation, rembourrage, j'ai en stock des sets de chambre parfaits, à des prix défiants toute compétition. Nous vendons commodes et bureaux séparément. Une visite vous convaincra. Ouvert le jour et le soir. - Hervé Groleau, 95 rue St-Henri, Victoriaville.
25-7-63-jno.

MANTEAU à vendre, de bon mouton avec collet de castor, grandeur 10 ans. Bottes de skis Tyrol, grandeur 5. 2 amorak, cagoules de ski grandeur 14 ans, jaune et bleu, Coupe-vent léger imprimé. S'adresser à: Mme Thibault, 28 Boul. Carignan, Victoriaville. Tél. 752-2200.
14-11-63-jno.

2 MOBILIERS de chambre à coucher neufs, un style colonial, l'autre style moderne, échantillon exposition 1964, les 2 modèles aux prix du manufacturier. Aussi piano et réfrigérateur de seconde main, en très bonne condition. S'adresser par Tél.: 752-5411 ou 752-5854, Victoriaville.
14-11-63-jno.

BOIS de chauffage à vendre, 2 pieds, 15 pouces, en blocs et bois de poêle. S'adresser à Hervé Labonté, Tél. 6-s-13, Ste-Hélène.
30-1-64

MANUFACTURE de portes et chassis et préparation de bois pour la construction, à vendre, ainsi que machinerie, située rue Notre-Dame Ouest. Aussi 2 terrains, de la rue Notre-Dame à la rue Lambert. S'adresser à: 31 rue Cartier ouest, Victoriaville. Tél.: 752-5822.
10-10-63-jno.

GARAGE à vendre avec logement à même, situé àl'entrée de Warwick du côté de Victoriaville. Prendrais une maison en échange à Victoriaville. Condition facile. Bonne clientèle. S'adresser au:- Garage Omer Martel, Route 5, Tél.: 358-2265, Warwick, Qué.
3-10-63-jno.

A Louer

ENTREPOT à louer à Victoriaville, centre de la ville. S'adresser à: L. Therrien, Inc., 557 Notre-Dame Ouest, Victoriaville.
24-10-63-jno.

Argent à Prêter

Montants de $10,000.00 - $6,000.00 - $3,500.00 et autre à Victoriaville et environs. Consultez: Notaire Nicolas Larocheile, 41 Avenue Laurier, Arthabaska. Tél. 357-2100.
26-4-62-jno

Homme demandé

AVEC JITO, partez en affaires. Vendez dans votre localité, des produits garantis, d'usage courant. Commission 45% - clients apprécient nos spéciaux et primes. Période d'essai 30 jours. JITO, Dépt. 2, 5130 rue St-Hubert, Montréal.

A Vendre

MANTEAU de Phoque, grandeur 10 ans, très beau, véritable aubaine. Tél. 752-4384, Victoriaville.
26-12-63

Un lot de patins avec bottines, usagés, pointures à partir de 6 petits jusqu'à 10 grands, tous en bon ordre. Aucun prix raisonnable ne sera refusé. S'adresser à: Léo A. Lemay Enr., 87-A, rue St-Louis, Warwick. Tél. 358-2017.
26-12-63

Set de Cuisine à vendre, très propre, à très bon marché. S'adresser à: 116-b, St-Jean-Baptiste, Victoriaville. Tél. 752-6575.
12-12-63

Meubles usagés à vendre, mobilier de salon, set de cuisine, divan-lit, sommier pour lit. S'adresser à :- Tél. 752-9848 ou à 165 rue Olivier, Victoriaville.
12-12-63

Un bel assortiment de Patins neufs à vendre, ainsi que tous les accessoires pour hockey de marque C-C-M. Notre choix est complet. S'adresser à: Léo A. Lemay Enr., 87-A, rue St-Louis, Warwick. Tél. 358-2017.
26-12-63

2 TERRAINS à vendre, situés rue Girouard, Arthabaska, grandeur 80 x 100 pieds, service d'aqueduc déjà installé ainsi que les égoûts. S'adresser à: Marcel Gagné, 21 rue Potvin, Victoriaville. Tél. 752-9206.
12-12-63

Télévision à vendre, modèle récent, 21 pouces, prix de sacrifice $75.00. S'adresser au bureau du journal à 3 rue St-Dominique, Tél. 752-7733 ou à 752-2500, Jean-Paul Levasseur.
28-11-63-jno.

DIVERS

CROYEZ-VOUS AU PERE NOEL ?
Non
Moi Non Plus

Nous n'offrons pas $300. par semaine, nous ne donnons pas d'automobile à personne. Cependant si vous êtes plus travaillant et plus ambitieux que la moyenne des hommes, nous vous offrons une carrière dans la vente qui pourra peut-être avec le temps dépasser tous vos rêves. Peu importe que vous ayez de l'expérience, ce qu'il vous faut c'est une automobile. Pour débuter vous aurez seulement $75.00 par semaine plus commissions. Adressez-vous à 37 rue Bérard, Drummondville, à 10 h. a.m. ou 1.30 hre p.m. précises.

ACHETERAIS Ferme avec roulant dans un rayon de 10 milles de Victoriaville. - Immeubles et Prêts Trans-Canada Enr. Florent Cantin, courtier, 4 Boul. Jutras Est, Victoriaville. Tél.: 752-4848.
19-12-63

POURQUOI prendre une journée complète pour faire votre lavage ? Faites-le vous-même en moins d'une heure et sans effort à la buanderie automatique Landromat Westinghouse, en face de l'église Saints-Martyrs. C'est plaisant, rapide et automatique. Venez l'essayer. C'est ouvert 24 heures par jour.
9-8-61-jno.

ARGENT A PRETER sur hypothèque6, 7 pour cent. Bonnes propriétées. S'adresser au Notaire Nicolas Larochelle, 41 Avenue Laurier, Ville d'Arthabaska. P. Q. Tél. 357-2100.
19-11-59-jjno.

Autos à Vendre

AUSTIN 850, à vendre, 1962, très propre, avec grosse chaufferette. Accepterait $10.00 par semaine, sans comptant, de personne solvable. Bijouterie Julien, le jour: 752-6716, le soir: 357-2322, Victoriaville.
12-12-63-jno.

CHEVROLET 1958 à vendre, hard top, 4 portes, V-8, transmission automatique, radio, parfait état. S'adresser à: Beaulieu Transmission, route Princeville, Tél. 752-4015, Victoriaville.
26-12-63

METEOR BRUSH CO. demande agents, automobile nécessaire, spécialités: vitamines, produits alimentaires, $3.50 l'heure après entrainement. Ecrire à: René Cloutier, 134 rue Beauchemin, Cap de la Madeleine.
19-12-63

CHAMBRES A LOUER

2 Chambres à louer avec pension si désirée. S'adresser à: 1 rue Béliveau, Victoriaville. Tél. 752-7210.
19-12-63

Chambre à louer pour une ou deux personnes, meublée, chauffée, éclairée, cuisinette si désiré. S'adresser à: 473 Notre-Dame Ouest, Victoriaville. Tél. 752-6613.
12-12-63

TIREUR de JOINTS
M. Rosaire Bergeron
(GYPROC)
47-A, DECOURVAL
Victoriaville Tél.: 752-7172
6-12-63

Logements à louer

LOGEMENT neuf à louer, chauffé, 5 appartements plus chambre de bain complète, eau chaude. S'adresser à: Lucien Marcoux, 166 Boul. Gamache, Victoriaville. Tél. 752-4154.
12-12-63-jno.

Logement à louer de 5 appartements, situé sur la route 5,, près de la salle Windsor. Entrée 220, 100 ampères, dans un haut, $40.00 par mois. S'adresser à: Gérard Lambert, Victoriaville. Tél.: 752-9384.

LOGEMENT à louer, 3 appartements: 1 salon, 1 cuisine, 1 chambre à coucher, chambre de bain au complet, électricité 220 eau chaude à électricité. un deuxième. $33.00 par mois, 9-c, Héon. - Arthur Denoncourt, 9 rue Héon, Victoriaville.

LOGEMENT à louer de 4 appartements plus chambre de bain au complet, eau chaude, entrée 220, chauffé, garage si désiré. situé près de l'hôpital, Arthabaska, pour 3 ou 4 personnes. S'adresser le soir par Tél.: 357-2697, Arthabaska.
5-12-63-jno.

Logement à louer, 7 appartements, situé à 26 rue Dubord. S'adresser à: La Caisse Populaire Ste-Victoire, 170 Notre-Dame Ouest, Tél. 752-9969, Victoriaville.
19-12-63

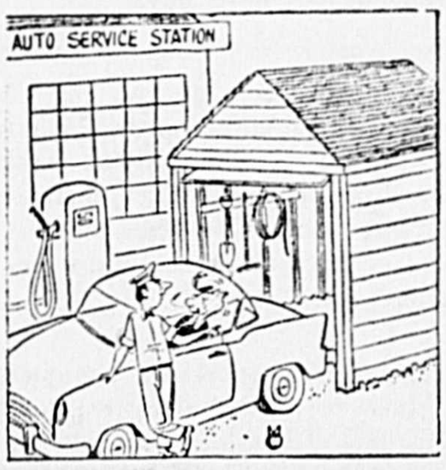
2 LOGEMENTS à louer, 4 appartements plus chambre de bain, libre immédiatement. Aussi à vendre : Meteor 1960, sedan, automatique, en très bonne condition, mécanique et pneus parfaits. S'adresser à: 4 rue St-Paul, Victoriaville, Tél.752-4331.
26-9-63-jno.

WARWICK - Logements à louer sur la rue St-Joseph à Warwick. 5 appartements et 3 appartements, les 2 logements sont chauffés. S'adresser à: 91 rue Cartier, Victoriaville. Tél. 752-2922.
14-11-63-jno.

LOGEMENT à louer, 3 pièces plus chambre de bain, entrée 220. S'adresser à: Emile Lacourse, 170 rue Laurier, Victoriaville, Tél. 752-5757.
7-11-63-jno.

LOGEMENT à louer, chauffé, de 7 appartements, au centre de la ville dans un 2e étage, 3 chambres, salon double, boudoir, cuisine, salle de bain, entrée 220, de préférence pour adultes. S'adresser à: 3 rue Désiré, Tél. 752-5793 ou 752-4085, Victoriaville.
31-10-63-jno.

Visitez
Petro-Bar Laurier
Rolland Pépin, prop.
321 Notre-Dame Est
Coin Laurier Victoriaville
Timbres "Pinky" Gratis
EN DOUBLE le Lundi et Mercredi



Pouvez-vous me dire Monsieur quel est ce bruit à l'arrière de mon automobile.
9-1-64

MAISONS A VENDRE

MAISON 2 logements à vendre, située à 453 Notre-Dame Ouest, Victoriaville. Pour règlement de succession. S'adresser à: Bruno Leblanc, 340 Notre-Dame, Drummondville, Tél.: Granit 2-2331.
12-12-63-jno.

MAISON à vendre, deux étages et sous-sol; 1er étage pouvant servir pour commerce, 2e étage: logement 5 pièces plus salle de bain. S'adresser au Garage J. R. Plourde Ltée, Tél. 752-5558, Victoriaville.
24-10-63-jno.

Joli Bungalow à vendre, 6 pièces, trois chambres, salon, salle à diner et chambre de bain fini sur tuiles, fournaise à eau chaude, terrassement fait, entrée en asphalte, très bien situé, beau site résidentiel. Prix modique, léger comptant, balance payée comme loyer. Pour information, s'adresser à: Armand Laroche, 311 rue Laurier, Victoriaville, Tél. 752-5368.
22-8-63-jno.

OFFRE INTERESSANTE

LA CORPORATION DU VILLAGE DE CHESTERVILLE, (Saint-Paul de Chester) serait disposée à aider toute personne dûement qualifiée, à l'établissement d'une industrie dans la municipalité, en offrant un magnifique immeuble de 45 pieds par 100 pieds environ, fini en briques et ciment, avantageusement situé au centre même du village.

Pour de plus amples informations, les intéressés sont priés de s'adresser au maire de l'endroit,

M. SENEFILD HOULE ou à M. MARIUS LAFONTAINE

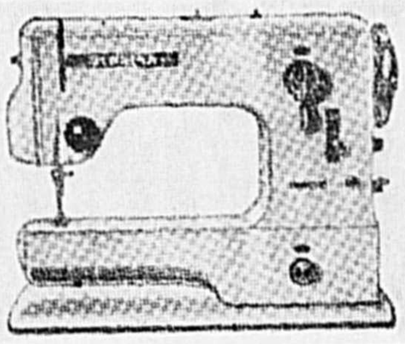
le secrétaire-trésorier, au numéro de téléphone 3-s-2

23-1-64

C'EST UNE **JOIE** DE COUDRE AVEC

BERNINA

La Machine à coudre Bernina 1964 est un chef-d'oeuvre de précision. Entièrement automatique - Facile. S'ajuste automatiquement à toutes les épaisseurs de tissus. — Pose les boutons et fait la boutonnière en 10 secondes.



GARANTIE A VIE

Modèle à partir de

$109.00

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES.

20% D'ESCOMPTE à l'occasion des FETES
sur l'achat d'une fameuse "Bernina Automatique"

Reconnues comme premières des machines à coudre automatiques.

CENTRE DE COUTURE 'BERNINA'

JEAN-MARC HABEL LTEE
VENTE - SERVICE - REPARATION
181 Notre-Dame Ouest — Tél.: 752-6162 — Victoriaville

D'UNE OREILLE A L'AUTRE

(suite de la page 17)

Catholique dès ce soir, ils vous le diront eux-mêmes ...

—Un farceur a cru voir une énorme Sweet-Mary dans laquelle on avait arraché les peanuts, dimanche dernier à la bibliothèque du Collège. Ce devait être un chocolat de prix, puisqu'il était évalué à $4,000 ...

—On se demande s'il y aura une nouvelle loge pour les journalistes à l'aréna? C.F.D.A. y érigera la sienne à ses frais, mais à quel endroit? ...

—Les Chevaliers de Colomb s'occuperont encore des pauvres cette année. La population est appelée à coopérer avec eux samedi après-midi ...

—Des membres de la P.P. sont aperçus moins souvent dans les clubs de la ville. Ont-ils reçu des ordres de leurs chefs? ...

—Il y a toujours des jaloux. Dimnache dernier, des amateurs de ski se rendaient à l'extérieur, et sitôt revenus, il s'en est trouvé qui n'ont pas prisé la chance de ces derniers ...

—On se demande pourquoi les gens fument à l'aéna lors des joutes locales. Cela ne se produit pas au Forum de Montréal, ni ailleurs dans les grandes ligues. Est-ce parce que l'on manque de tabac à Montréal? ...

—Le roi des lutteurs nains, Little Beaver, a fait 4 fois le tour du monde et pratique la lutte depuis 14 ans. Marié à une belge, ils ont un garçon de 9 ans. L'on voit que ce n'est pas la grandeur qui fait la valeur ...

—A la fin de la deuxième période, jeudi soir dernier, une douce valse se fit entendre au Centre Sportif Jean Béliveau. M. Rousseau voulait-il inviter les joueurs à la danse? ...

—P. P. A., crois-tu que le Père Noel va t'apporter un stéréo, cadeau que tu saurais bien apprécier, n'est-ce pas? ...

—A faire de la culture physique, il n'y a pas seulement le corps qui se développe, il y a aussi la tête. C'est sûrement pour cette raison que Réal P. a dû s'acheter un chapeau "neuf" ...



WELCOME WAGON

L'Hôtesse de
WELCOME WAGON SERVICE

Votre Hôtesse de Welcome Wagon vous a recommandé sincèrement les services de ceux qui ont rendu sa visite possible. En retour de cette visite elle vous demande simplement de retourner vos cartes de courtoisie chez les commanditaires du Welcome Wagon, car ils anticipent de faire connaissance avec tous ceux qui ont reçu des voeux d'amitié par l'Ambassatrice de Bonne Entente.

Cette semaine la Quincaillerie a.g. Létourneau souhaite la bienvenue à Monsieur et madame R. Dick Pépinet leurs deux enfants, ainsi que Monsieur et madame Gilles Campagna et leur fille.

"WELCOME WAGON" Ltée
a/s Mme Pierre Astell,
82 De Courval,
Victoriaville
Tél. 752-7817

26-9-63-jno.

LES APPARTEMENTS

DES ERABLES

- Meublés
- Salon - Chambre
- Cuisinette
- Chambre de bain
- Poêle - Réfrigérateur
- Electricité payée
- Chauffés
- Salle de lavage
- Thermostat individuel
- Murs insonorisés
- Concierge, Etc...

POUR VISITE ET INFORMATIONS :-

M. A. COTE
64 AVE DES ERABLES
Arthabaska
Tél.: 357-2506

PREMIER DÉPUTÉ PROVINCIAL D'ARTHABASKA:

JOSEPH-ENA GIROUARD

1855-1937

Joseph Ena Girouard naquit à Stanfold (1), comté d'Arthabaska, le 17 juin 1855, du mariage de Urbain Girouard et de Rosalie Beaufort-Brunel (2). Ses parents d'ascendance acadienne étaient des pionniers bien connus de la région des Bois-Francs (3). A l'âge de quinze ans, Ena entreprit son cours classique au Séminaire de Nicolet, (1870-1877) (4). Au témoignage de ses professeurs, son amour de la discipline et son application faisaient déjà présager un avenir brillant. A la fin de son cours, il opta pour le notariat. Ses études commencées au bureau de Louis Rainville, notaire, à Arthabaskaville (5), il les termine à l'étude de Louis Lavergne, de Princeville à cette époque, plus tard président de la Chambre des Notaires et sénateur.

Notaire (1881-1897)

Admis à l'exercice de sa profession, le 19 mai 1881 (6), il est assermenté, le lendemain, devant le juge Louis-Bonaventure Caron. Du 24 mai au 23 septembre 1881, Princeville eut les prémices de l'exercice de la profession du nouveau notaire. Il dressa là 78 actes. Le 27 décembre 1881, il déposa son greffe au bureau du protonotaire à Arthabaska.

Il se rendit, de là, au canton de Dudswell (aujourd'hui Marbleton) où du 6 au 27 octobre 1881, il passe les actes des numéros 79 à 88. Du 7 novembre au 4 décembre 1881, on le trouve à Wolfstown, paroisse Saint-Fortunat, comté de Wolfe. Là, il rédige les actes des numéros 89 à 131. Le 26 janvier 1882, il déposa ses derniers actes au greffe de Sherbrooke, chef-lieu du district de Saint-François.

Le besoin d'activité de M. Girouard lui demandait d'étendre son champ. Dès décembre 1881, il s'établissait à Drummondville, il y exerça encore le notariat et il y remplit d'autres fonctions publiques.

"Dans ce village de Drummondville, la notaire gagna vite l'estime et la confiance du public, qui trouvait en lui l'intégrité, une grande puissance de travail et une amabilité effective" (7). Dès son arrivée à Drummondville, M. Girouard devint secrétaire-trésorier de la municipalité de Grantham, secrétaire de la commission scolaire de la localité et gérant de la Banque Jacques-Cartier (8). Cette situation lui valut une grande popularité. Il y fut la figure dominante du monde des affaires de ce temps-là. On lui confia également la présidence de la Fonderie de Drummondville (9). Le six septembre 1882, il épousait à Saint-Frédéric de Drummondville, Mlle Emma Watkins, fille de William Watkins, agriculteur à l'aise, du cinquième rang du canton de Grantham.

Député à l'Assemblée Législative (1886-1890 et 1890-1900)

Elu en septembre 1886 à la Chambre Législative du Québec pour y représenter Drummond-Arthabaska, M. Girouard y fut réélu, en octobre de la même année, lors de la dissolution des Chambres. Avant l'élection de la Province de 1890, les comtés de Drummond et d'Arthabaska furent divisés en deux circonscriptions électorales. M. Girouard accepta la candidature dans Arthabaska. Elu à une forte majorité, il en fut le député de 1890 à 1900. Son adversaire fut Désiré Bourbeau, de Victoriaville. Paul Rainville dit, dans *Tibi*, que Désiré Bourbeau "soutint une lutte homérique contre un jeune avocat "rouge" Ena Girouard, qui triompha, avec Mercier, en 1890, de celui qui avait terrassé les plus forts lutteurs du parti libéral, Laurier en tête" (10).

Premier Maire de Drummondville (1888-1897)

Drummondville fut érigée en *municipalité* de ville, le 12 juillet 1888. La première séance du conseil de ville, qui présida le maire Urgel Richard, eut lieu le 23 juillet 1888. Le même conseil acheva ce mandat (11). On ne s'empressa guère pour former le Conseil nouveau, ni pour élire le premier magistrat de la ville. Les délimitations n'avaient pas été établies.

A cette époque, le Conseil procédait lui-même à l'élection du maire. Assemblés le 2 mars 1889, les conseillers portèrent leur choix sur M. Girouard qui, à l'âge de 34 ans, devint le premier maire de la ville de Drummondville. On peut dire, sans ambages, que le nouveau maire y donna sans tarder un essor considérable à l'organisation municipale.

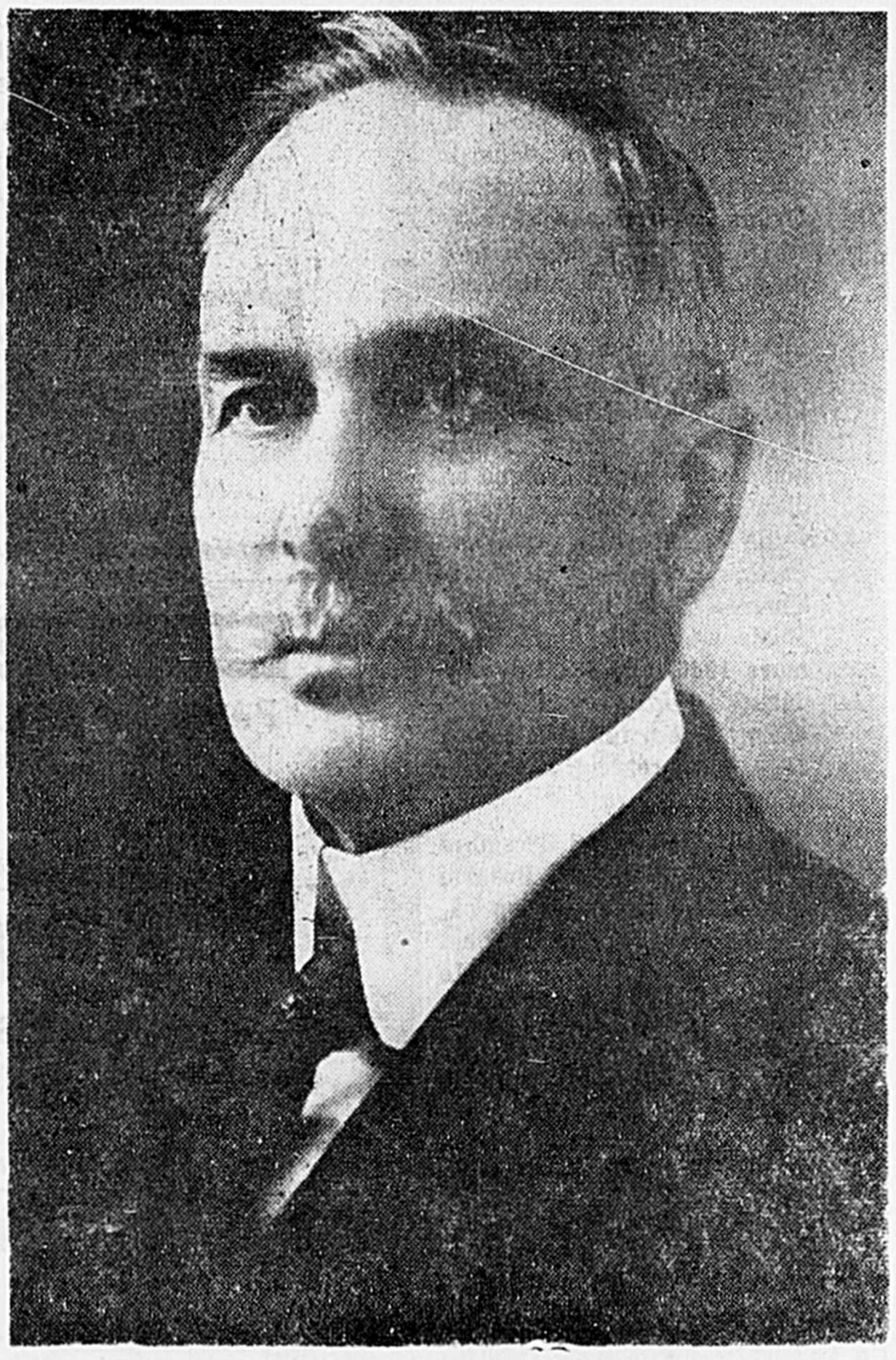
Pourtant, le notaire Joseph-Charles St-Amant ne craignit pas de soutenir dans *Un coin des Cantons de l'Est* (12): "C'était à l'heure du déclin que ce village s'affublait du titre pompeux de Ville". Néanmoins voyons à l'oeuvre le maire Joseph-Ena Girouard.

Dès la première séance du Conseil de ville, M. le Maire propose qu'un comité soit formé pour le règlement des dettes avec la municipalité de Grantham. Il est question des permis en général, des inspecteurs de voirie, de l'achat de l'aqueduc, propriété de Poirier et Comtois. On propose une personne qui a les qualités nécessaires pour "tenir le dépôt des liqueurs vineuses et fermentées conformément à l'acte de tempérance (loi Scott) actuellement en force dans ce comté".

Le 20 mai 1889, M. Majorique Marchand, curé, présente une requête concernant l'organisation d'une brigade de pompiers volontaires. Dans ce but, M. Adolphe Ayotte est autorisé, le onze juillet de la même année, à faire faire une voiture pour les échelles ainsi que des échelles, d'acheter 24 seaux et cent pieds de boyaux pour la pompe. Le 11 avril 1890, M. Francis Gauthier fut chargé de bâtir un édifice de cent pieds par quarante, à deux étages, devant servir à la fois d'Hôtel de Ville et de marché public. M. le Maire demande, le 9 mai 1890, à l'arpenteur Jean-Baptiste Beauchemin, d'élaborer des plans pour la nouvelle ville. Le Conseil permet à M. Joseph Lemire, le 11 avril 1892, de poser des poteaux, dans les limites de la corporation, pour l'installation du téléphone.

"Le plus important règlement passé par M. le maire Girouard et les échevins, pour compléter l'organisation de la Ville, est celui qui autorisait la Corporation à acheter l'aqueduc et le système d'éclairage, qu appartenaient à des particuliers. A cette fin, on autorisa un emprunt de $37,500.00, le plus considérable qui eut été effectué. L'aqueduc coûtait $8,000.00 et le système d'éclairage $4,000. Le reste devait être affecté à l'érection d'une chaussée sur la rivière Saint-François et à l'achat de tuyaux de fer pour remplacer les tuyaux de bois" (14).

Il ne faudrait pas oublier de parler de la part active que prit le maire Girouard à l'établissement



de manufactures dans la ville. A la fois maire et gérant de la Banque Jacques-Cartier, il était en mesure de conseiller à bon escient ceux qui voulaient y établir un commerce. Il fit des instances au Conseil pour favoriser ces projets.

Il serait long d'énumérer toutes les améliorations réalisées par le maire Girouard pour le progrès de Drummondville. Ne voulant pas laisser renouveler son mandat, il songea à entrer dans une autre carrière.

Admis au Barreau

On l'a déjà noté, M. Girouard était un passionné de l'étude. Le maire assista à la dernière séance du Conseil, le 6 mars 1897. Le 16 juin 1897, il était remplacé par Henri Vassal. Il cessa d'instrumenter comme notaire le 9 février 1897. Son greffe déposé au bureau du protonotaire à Arthabaska se compose de 5,028 actes. Une loi de la Province, sanctionnée le 9 janvier 1897, avait autorisé son admission au barreau. Reçu avocat le 18 février 1897 (15), M. Girouard quitta, dès lors, Drummondville pour aller exercer sa nouvelle profession à Arthabaska, centre judiciaire principal des Bois-Francs. A peu près un an après son arrivée, le premier avril 1898, il s'adjoignit Me Philippe-Hippolyte Côté (16). M. Girouard avait eu la nostalgie du village d'Arthabaska, où il avait commencé sa cléricature. C'était également le chef-lieu du comté qu'il représentait depuis sept ans à l'Assemblée législative.

Laurent-Olivier David écrivait, en 1883: "Il est certains villages, où il fait bon de passer quelques jours, où l'on voit réunis tout ce qu'on peut désirer: talent, esprit, générosité, patriotisme, hospitalité, gaité, bonnes manières, etc... Arthabaska est un de ces endroits privilégiés" (17).

Régistrateur du district provincial du Yukon

En 1898 partout au Canada, on parlait beaucoup du Klondyke. De nombreux Canadiens se rendaient au pays de l'or. Dans son enfance, M. Girouard avait été fasciné par les lointains voyages. Son oncle, Joseph, s'était rendu en Californie. Ce qui put frapper encore davantage son imagination, son cousin, Théophile, âgé de 23 ans, en 1849, avait été aussi à la recherche de l'or pendant quatre années, et il fut assez heureux de réaliser une bonne somme (18). M. Girouard projeta de se rendre à Dawson. Le 27 juillet 1898, le Gouvernement fédéral le nommait régistrateur du district provincial du Yukon (19). Il amena avec lui trois de ses amis: William Wadleigh, Adélard Saint-Laurent, de Drummondville, et Ferdinand Beauchesne, d'Arthabaska. (20). Ce séjour de M. Girouard au Yukon devait s'étendre de 1898 à 1907. Sa femme et ses cinq enfants firent deux fois le voyage au Yukon et y séjournèrent une année chaque fois (21). Il revint définitivement à Arthabaska en 1907. Il s'y remit à l'exercice du droit. Comme les clients se faisaient de plus en plus nombreux, il s'adjoignit son fils, Arthur, et Me Paul Beaudry, sous la raison sociale de Girouard, Beaudry, Girouard.

Shérif du district d'Arthabaska

Après sept ou huit ans d'exercice du droit, soit en 1915, M. Girouard devenait shérif du district d'Arthabaska. Il exerça cette importante charge avec ponctualité jusqu'à sa mort, survenue subitement à Arthabaska, le 2 décembre 1937, à l'âge respectable de 82 ans. Il fut inhumé au cimetière d'Arthabaska (22). Sa première épouse, Emma Watkins, décédée le 30 août 1916, y avait été inhumée dans le même lot (23).

De son premier mariage naquirent quatre fils et une fille qui furent tous baptisés à la paroisse St-Frédéric de Drummondville (24).

1. Arthur, né le 30 juin 1883. Fit ses humanités au Séminaire de Québec de 1897 à 1901 (25), et ses classes de philosophie à St-Dunstans, Ile du Prince-Edouard. Il étudia le droit à l'Université McGill de Monrtéal. Admis

(suite à la page 24)



Pour détails, voir note explicative No 21

Premier député...

(suite de la page 23)

au barreau le 4 juillet 1907, il exerça d'abord sa profession à Arthabaska, où il fit partie de l'étude Girouard, Beaudry, Girouard. Quand son père devint shérif, en 1915, Arthur alla s'établir à Thetford-les-Mines, où il se créa en peu de temps une belle clientèle. Conseil du roi, et il fut bâtonnier du barreau d'Arthabaska. Il avait épousé Lucienne Roberge,, de Thetford-les-Mines, le 23 septembre 1912. Il mourut dans cette ville, le 26 septembre 1932, à l'âge de 49 ans. Madame Arthur Girouard vit à Montréal. Ils eurent un fils, le Révérend Père André Girouard, S.J.

2. Harvey naquit le 29 juillet 1885. Il étudia au Collège du Sacré-Coeur d'Arthabaska puis chez les mêmes religieux à Sherbrooke. Il ouvrit un magasin à Princeville. Il y avait épousé Corinne Talbot. Deux enfants naquirent de ce mariage: Renaud, de de Québec, et Maurice, de Victoriaville. Décédé le 21 février 1913, à l'âge de 26 ans, à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Inhumé à Princeville.

3. Honoré né le 18 août 1889. Pensionnaire au Séminaire de Québec de 1900 à 1901 (26). Il continua ses études aux collèges Ste-Marie et St-Laurent, Montréal. Admis à l'étude du génie civil à l'Ecole Polytechnique de Montréal, en 1907: bachelier en sciences appliquées et ingénieur civil, en 1911, membre de la Corporation des ingénieurs professionnels de Québec, de 1911 à 1920, il devint assistant-ingénieur résident lors de la construction du chemin de fer Transcontinental, puis ingénieur au service de l'arpentage de la ville de Montréal. Associé à M. Vincent de 1920 à 1930, il fut ingénieur résident à Drummondville et ingénieur conseil de St-Joseph de Grantham. De 1930 à 1937, ingénieur et vice-président de C. O. Monat et Cie, de Montréal, il fit partie de la Commission d'enquête sur le Tramway de Montréal (1940-1943). Président de Drummond Construction Co. Limitée, il fut aussi vice-président de la compagnie des ingénieurs-entrepreneurs. Il avait épousé, à Drummondville, le 8 octobre 1921, Mlle Elise Rasmussen, de Montréal. Henry, ingénieur-chimiste, de San Diego, Cal., E.-U., et Yvette, Mme Rose, de Châteauguay, sont issus de ce mariage. A sa retraite depuis 1957. Il demeure à Châteauguay.

4. Wilfrid, né le 9 septembre 1891, poursuivit ses études classiques au Collège Ste-Marie, de Montréal. Comme son aîné, Arthur, il étudia le droit à l'Université McGill, Montréal. Admis au barreau le 16 juillet 1916, M. Girouard exerça sa profession à Arthabaska, de 1916 à 1939, en société avec Joseph-Edouard Perrault, qui fut bâtonnier de la Province de Québec et ministre dans le cabinet Taschereau. Relevant les traces de son père, M. Girouard se lança dans la politique et il fut député de Drummond-Arthabaska à la Chambre des Communes près de quinze ans. Député d'Arthabaska à l'Assemblée législative de Québec, il y devint procureur général dans le cabinet Godbout. Juge à la Cour Supérieure depuis mai 1942, d'abord assigné au district de Trois-Rivières, il réside à Québec. En premières noces, il épousa, en 1923, Thérèse Marcil, de Saint-Eustache. A sa mort, le 3 mars 1946, elle fut inhumée dans le cimetière d'Arthabaska. Il est remarié depuis 1949, à Florence Côté, d'Outremont.

5. Annette, née le 18 décembre 1894, a épousé Me Rosario Genest, avocat et ancien bâtonnier de Montréal. Elle est la mère, nommément, de Me Guy Genest, avocat, du Dr Jacques Genest, de l'Hôtel-Dieu de Montréal, et du R. P. Jean Genest, jésuite.

Ena Girouard épousa, en secondes noces, Cléophé Marcil, veuve d'Horace Ethier, de Saint-Lin, le 10 avril 1917, à la cathédrale de Montréal (27). Décédée à Arthabaska, elle fut inhumée à St-Lin. En troisièmes noces, il se remaria à Mlle Régina Smith, à la cathédrale de Nicolet, le 13 juillet 1926. Décédée le 21 juin 1961, âgée de 90 ans, à l'Ermitage St-Joseph, Victoriaville, inhumée à Arthabaska.

Place Girouard

La deuxième église paroissiale de Saint-Frédéric était sise où se trouve aujourd'hui le parc Saint-Frédéric. Parlant de cette église, les anciens disent encore: "L'église de M. Marchand".

Le 14 mai 1901, l'abbé Thomas Quinn, curé du lieu, "Au nom de l'Oeuvre et Fabrique de Saint-Frédéric, offre trente pieds de terre par devant le terrain du bureau de poste pour faire la rue demandée par la Corporation de Dummondville. Le terrain est borné à l'ouest par la propriété du Gouvernement pour y ériger le nouveau bureau de poste, et du côté opposé par le terrain de la Fabrique entre les rues Heriot et Brock" (28). C'est à cette occasion que l'on désigna la rue "Girouard". Dorénavant, il ne sera plus question que

(suite à la page 37)



Me Joseph-Ena Girouard, dans son bureau, à Arthabaska, en compagnie de son secrétaire: René Côté, fils de P.H. Côté, avocat. 1910.

STEINBERG

MARCHE EXPRESS

COMMENT PARTICIPER :

Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur l'endos d'une étiquette ou d'un fac-similé acceptable d'un des six (6) produits-de-la-semaine représentés en "Coupon 'Pinky' Double-Format". Vous déposez cette inscription dans la boîte Marché Express installée à cet effet à l'entrée de votre marché Steinberg, ceci avant le samedi de la semaine où le coupon est nul. (le 21 décembre).

Chaque semaine, 10 gagnants seront tirés au sort et les dix personnes ainsi qualifiées auront droit, après avoir répondu correctement à une question-concours, à leur 3 minutes de Marché Express GRATUIT !

Produits de la semaine pour le "Marché Express"

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
CIGARETTES
à bouts-filtre - Numéro 6
200 par cartouche !
Chaque cartouche $3.49
STEINBERG Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
SOUPE AUX TOMATES
Condensée - marque AYLMER
4 boîtes 10 onces 54¢
STEINBERG Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
PAPIERS MOUCHOIRS
réputés, de KLEENEX
en rose, jaune ou blanc !
3 paquets de 400 93¢
STEINBERG Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
BISCUITS
à goûter, frais, croquants
de McCORMICK
Rôtis Boîte 12 oz 37¢
STEINBERG Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
DETERSIF
Liquide, marque MIR
Bout. 24 oz - 2 pour 92¢
4 Bout. 12 oz en 2 pqts 98¢
STEINBERG Nul après mardi le 17 déc.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
HUILE VEGETALE
Shortening liquide
marque GATTUSO
Tout usage ! Bout. 32 oz 87¢
STEINBERG Nul après mardi le 17 déc.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papier d'Aluminium
Reynolds Wrap
roul. 18"x25' - 65¢
2 roul. 12" x 25' 70¢
Nul après mardi le 17 déc.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papier Hygiénique
Facelle Royale
double, en rose ou blanc
4 roul. en 2 pqts 66¢
Nul après mardi le 17 déc.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SPAGHETTI
cuit, en sauce aux tomates avec fromage de LIBBY
2 btes 20 oz 42¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Crème Dentifrice
Colgate, au Gardol!
Tube format géant 69¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CERISES
Maraschino
de CORONATION
Bocal 12 oz pour seul. 49¢
le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Purée de Tomates
riche, onctueuse
de HUNT !
4 btes 6 oz 66¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARINADES
Sucrées, Habitant
un délice !
gros bocal 24 onces 43¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OIGNONS SURS
Marinés
de Coronation
Succulents Pot 12 oz 39¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Beurre d'Arachides
SCHWARTZ
qui s'étend facilement
Frais bocal 16 oz 49¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Goûters T-V
NUTS'N BOLTS
de TUFFY
Bte 7 oz pour seul. 49¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS
Shortcake
marque DAD
Grosse bte 10 oz 35¢
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CHANDELLES
de Noël
tout format
marque Twinkle
à prix populaires!
Nul après mardi le 17 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Pâté Chinois
Frais des cuisines
Steinberg !
Pâté format familial 2 lb 73¢
Nul après samedi le 14 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BACON tranché
sans couenne
Jack Spratt
Paquet 1 lb 59¢
Nul après samedi le 14 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Délicieuses
Croquettes de Veau
Panées ou ordinaires
La livre 69¢
Nul après samedi le 14 déc.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
8 (ou plus)
PAMPLEMOUSSES
Frais, importés
Toute variété
Juteux, piquants
Nul après mardi le 17 déc.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
1 paquet (ou plus) de
Papier d'emballage des Fêtes
à prix populaires
Nul après samedi le 21 déc.

C'est à ce moment-ci de l'année, à la veille des Fêtes, qu'il est intéressant d'échanger ses timbres 'Pinky' pour de magnifiques cadeaux. Consultez votre liste de cadeaux à offrir à Noël, et voyez si, d'après votre catalogue, vos livrets sont assez nombreux pour vous procurer ces cadeaux. Avec 'Pinky', votre choix de meubles, de jouets, d'appareils électriques ou photographiques est fantastique ! Profitez-en !

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus)
POMMES
Fraîches, croquantes
Toute variété,
de Fantaisie!
Nul après mardi le 17 déc.

CONVOCATIONS

A la demande de nombreuses organisations, il nous fera plaisir de donner à chaque semaine la liste des activités futures, locales et régionales, de tous les groupements qui nous communiquerons leur demande. A savoir que tous les communiqués devront nous parvenir pour le lundi midi autant que possible.

Ce soir, invitation aux parents par l'O.T.J.

L'O.T.J., que tous connaissent comme étant l'Oeuvre des Terrains de Jeux, invite pour ce soir tous les parents des jeunes joueurs de hockey mineur de l'O.T.J. à venir rencontrer les d recteurs de l'oeuvre qui en expliqueront les buts premiers en formultant l'aide des adultes pour la bonne marche de leurs futurcs activités. Cette soirée monstre entre jeunes et parents est cédulée pour 8 heures au Centre Catholique. Un instructeur de hockey donnera un court exposé sur la nécessité du sport au point de vue physique et moral des jeunes.

Premier cours des photographes amateurs

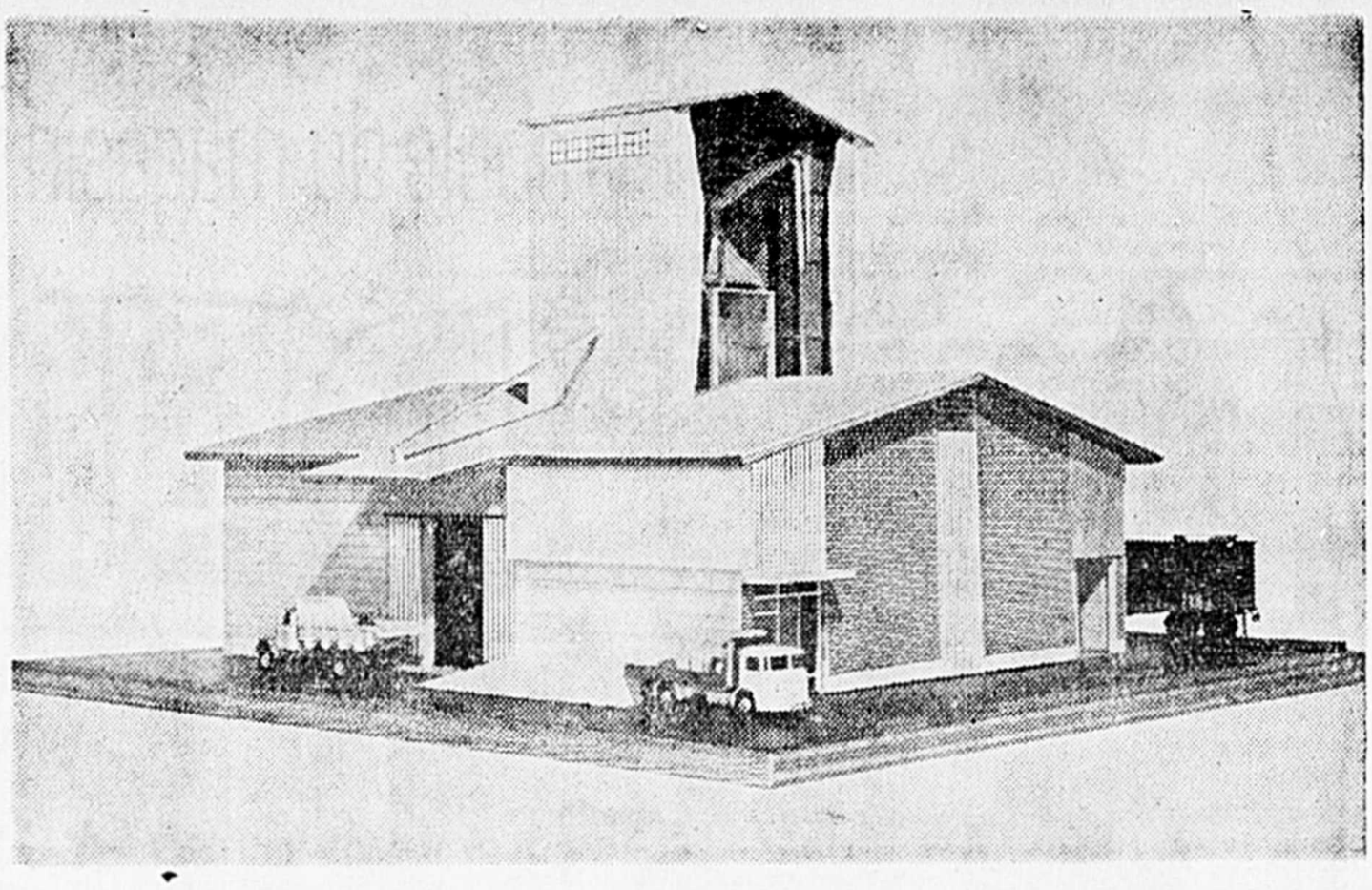
C'est aussi ce so r, à 7 h. 30 précises, que débutera le premier cours aux photographes amateurs de Victoriaville et des environs. Actuellement, une vingtaine de membres ont fait leur demande d'inscription au club qui est fondé depuis plus de trois ans. Les cours se donneront tous les 15 jours, les jeudis, au Centre de Loisirs St-Alphonse Inc. de Victoriaville. Pour de plus amples détails, référez à l'article dans l'une des pages du journal.

Dépouillement par les Artisans

Samedi prochain, à 3 heures, dans la salle de l'église St-Gabriel, les Artisans de Victoriaville organisent leur fête annuelle aux enfants par un magnifique dépouillement d'arbre de Noel, en présence du légendaire personnage à barbe blanche, le Père Noel. La coutume qui se poursuit chaque année obtient toujours un immense succès.

Assemblée de l'exécutif du Photo-Club

Le Photo-Club Amateur Inc. de Victoriaville demande à ses directeurs de se rendre au sous-sol de l'église des SS.-Martyrs pour dimanche le 15 à 11 h. 30 a.m. Les nouveaux directeurs auront donc le loisir de rencontrer les membres de l'exécutif et d'étudier les item inscrits à l'horaire.



Maquette d'une usine de mélange d engrais qui est actuellement en construction à Victoriaville.

M. Leblanc, le propriétaire avec Cyaramide Corp., a déclaré qu'on prévoit que la construction sera terminé vers la fin de janvier et que sa compagnie est déjà en mesure de prendre les commandes d'engrais pour la saison 1964.

Comité de Placement des Jeunes

Le nouveau Comité de Placement des Jeunes de Victoriaville et de la région réunira ses effectifs lundi prochain à 2 heures p.m. à la bibliothèque municipale. Comme on le sait, plusieurs personnalités compétentes ont décidé de former un groupement, ayant intérêt au placement des jeunes dans les cadres des activités locales et régionales pour Victoriaville et la banlieue.

Club de Personnalité

Il y aura dépouillement d'arbre de Noel pour tous les membres, samedi soir prochain à 8 h. 30, à la salle des Syndicats. Le Club Personnalité invite donc tous ses membres à cette dernière activité de l'année. Chaque membre devra apporter un cadeau qu'il déposera sous l'arbre. Les présents seront variés, il va sans dire.

Réunion Lacordaire Ste-Victoire

Une importante réunion est cédulée pour dimanche le 15 décembre à 7 h. 30 p.m., au Centre Catholique. Tous les Lacordaire et Jeanne d'Arc sont priés de s'y rendre. Deux sujets sont au programme, à savoir "aimer" et "servir". Suis-je porté à critiquer mes chefs ou à faire connaître le mouvement? et Est-ce que je fais une propagande pour l'évolution des Lacordaire. Tels seront les sujets à l'étude à cette réunion. Les trésoriers seront là dès 7 heures.

Association des Commis Voyageurs

C'est dimanche le 15 décembre qu'aura lieu, au Manoir Victoria, l'assemblée mensuelle de l'Association Professionnelle Catholique des Commis Voyageurs (A.P.C.V.) à 9 h. 30 a.m. Tous les membres se feront un devoir d'y assister.

NAISSANCE

M. et Mme Réal Martin d'Arthabaska ont l'honneur d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 7 novembre à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska et baptisée en l'église St-Christophe d'Arthabaska le 14 novembre, par M. l'abbé Beauchesne, sous les prénoms de Marie, Josée, Alice, Thérèse. Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Couture, grands-parents maternels de l'enfant; porteuse, Céline Couture, tante de l'enfant.

Félicitations aux parents.

Retraite fermée

Il y aura retraite fermée à Drummondville, pour dames et jeunes filles, du 13 au 15 décembre. Pour réservation, signalez 752-6076.

ROLAND LAROCHELLE
Tapis - Tuiles - Prélarts
VENTE — POSAGE
ESTIMES GRATUITS
3-A, rue ONIL — Tél. 752-2080 — VICTORIAVILLE
21-11-63-jno.

CHEZ MON TAILLEUR ENR.
1, rue ST-DOMINIQUE — Tél.: 752-4977 — Victoriaville
M. BENOIT BRETON
NOUVEAU PROPRIETAIRE
TAILLEUR DE 23 ANS D'EXPERIENCE DANS LA CONFECTION DE VETEMENTS POUR HOMMES
Tout le local est remis à neuf
venez le constater par vous-même.
Vêtements fait à la main
à un prix défiant toute compétition.
Satisfaction Garantie



BENOIT BRETON, prop.
12-12-63

AUTRES INNOVATIONS ATTRAYANTES DE HOOVER



Un concept nouveau!
LE HOOVER PORTATIF
MEUBLES
R. DESHARNAIS & FILS
LE ROI DES BAS PRIX
LE PLUS GRAND CENTRE D'AMEUBLEMENT DANS LA REGION
situé entre Victoriaville et Arthabaska
OBTENEZ plus de QUALITE à MEILLEUR MARCHE
Conditions faciles de payment
TELEPHONE
357-2488



RAOUL DESHARNAIS
Propriétaire-Gérant

STEINBERG

Symbole du magasin par excellence où choisir ses DENRÉES



Une question concernant la viande ?

Consultez

Pierre

. . . l'homme qui s'y connaît en viande !

Faites la connaissance de Pierre . . . Il peut vous aider de tant de façons !

VENTE D'AGNEAU

Congelé, de choix

COTELETTES dans l'épaule

La livre **29¢**

A bas prix !

TOURTIERES FRAICHES

Préparées à la mode de chez nous par Steinberg
Chacune pour **55¢**

BACON TRANCHE

SANS COUENNE
De première qualité
Jack Spratt — Paquet 1 lb **59¢**
PLUS 25 timbres additionnels avec le coupon de notre autre annonce !

Epargnez 17¢ — Aiglefin Blue Water

FISH-STICKS

Chaque paquet 10 oz pour 45¢ **2** Pqts 10 oz **73¢**

FAITES VOTRE CHOIX . . . Boeuf Economique . . . bonne qualité, bas prix

ou Boeuf de marque Rouge, Canada de Choix !

ROTI de Palette

Marque Rouge, Canada de choix la lb **39¢**

Boeuf Economique la lb **37¢**



COCKTAIL de Fruits

Orchard King

Qualité Fantaisie

3 btes 20 oz **$1.00**

PECHES en MOITIES

Qualité de Choix marque Hunt **3** boîtes 28 oz **$1.**

Noix des Fêtes de Steinberg !

NOIX MELANGEES

EN ECALE Paquet 1 lb **55¢**

le Fantaisie, 65¢

NOIX MELANGEES

Rôties, salées, Paquetées à vide
Boîte 14 oz **79¢**

NOIX d'acajou rôties

Salées
Paquetées à vide
Boîte 14 oz **88¢**

17¢ de Moins !

POIS

Verts, de choix, Orchard King
Grosseurs diverses



4 boîtes 20 oz **69¢**

TOMATES

En conserve Oak Leaf Qualité de choix **4** boîtes 20 oz **85¢**

Bonbons de Noël !

de marque Steinberg - HUMBUGS ou

MINIATURE MIX

ou Bonbons durs coupés Pqt 11 oz, 35¢ en paquet de 12 oz **35¢**

HOLIDAY MIX

Marque Steinberg Paquet de 1½ lb pour seulement **49¢**

Fromages Savoureux !

FROMAGE GRUYERE

Steinberg à-la-carte Paquet 8 oz **43¢**

FROMAGE KRAFT

Toutes Fins ! A la crème fouettée Contenant 4 oz **29¢**

Le clou de la saison des Fêtes !

Gâteau aux Fruits

Steinberg - Carré des Fêtes ou Couronne de luxe !

Carré 2 livres tranché, sans supplément **$1.09**

Carré 1 lb **55¢** — Couronne 2 lb **$1.35**

Carré 3 lb **$1.55** — Couronne 3 lb **$1.75**

"Par Excellence", 3 lb **$4.50**

Un Gâteau aux Fruits tout-beurre en couronne, offert en boîte-cadeau !

Chocolats aux cerises

Marque Lunden Boîte 13 oz **79¢**

25 Timbres "Pinky" Additionnels Aucun coupon nécessaire...

avec l'un ou l'autres des Spéciaux ci-dessous !

BRIOCHES

Aux Bleuets **6** au Pqt **43¢**

BEIGNES

à la Noix de Coco grillé

12 au Pqt **33¢**

Procurez-vous des Certificats-cadeaux et des certificats-dindes en découpures de $1, $5 et $10. Pour de plus amples renseignements, écrivez à :-

MME NOEL.
a/s Steinberg Ltée
5400 Hochelaga,
Montréal 5,
Qué.



SPÉCIAUX EN PÂTISSERIE!

Fraiche du Fou de Steinberg

TARTE aux ANANAS

A bas prix **49¢**

PAIN D'EPICE FRAIS

Délicieux gâteau de Steinberg **39¢**

GATEAU CHIFFON à l'orange

10¢ de Moins! **49¢**



Grand Spécial en Aliment Congelé !



Fraises Tranchées

Qualité de Fantaisie - Marque Purity

11¢ de Moins ! **3** Pqts 15 oz **$1.00**

6/ de Moins !

Tarte au Chocolat

ou à la noix de coco à la crème, Congelée Farm House **59¢**

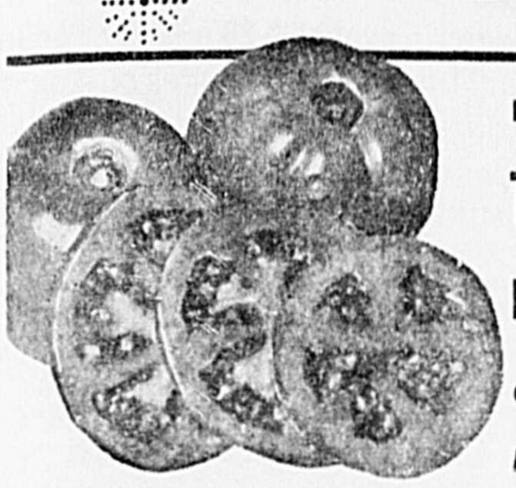
Tiges de Brocoli

De Fantaisie Congelé, de Steinberg 13¢ de moins! **4** Pqts 10 oz **85¢**

DES FÊTES!

Festins, joie et bonne humeur, couleurs et lumières, musique gaie et légère, Messe de Minuit . . . de paix et de sérénité, messages de bons voeux, cadeaux qui font chaud au coeur, friandises et décorations, petits enfants qui rient . . . voilà Noël, voilà le Jour de l'An, voilà le Temps des Fêtes !

La maison toute décorée, la famille, venue de partout, réunie une chaleur et une bienveillance de tous envers tous . . . n'y a-t-il rien de plus merveilleux, n'y a-t-il rien de plus attendu ? Préparez ces festivités avec tout votre coeur, avec tout votre enthousiasme . . . elles n'ont lieu qu'une fois l'an !



De Floride, Canada Classe No 1

TOMATES FRAICHES

Grosses, Rouges, Mures, Juteuses !

3 lb pour 59¢

Variété "Délicieuse"

Pommes Rouges

Fraiches et croquantes de Colombie Britannique
La livre 19¢

Les Sunkist de Californie !

Oranges Juteuses

Aubaine en agrume frais ! 3 Douz. (Grosseur 163) 99¢

NAVETS FRAIS

Culture du Québec Classe No 1 — 5 lb en sac poly 25¢

OIGNONS A CUIRE

Frais, No. 1, Culture Canadienne — 10 lb en sac de mèche 49¢

LAITUE FRAICHE

De Californie, Canada No. 1 Grosseur 30 — 2 pommes 29¢

CELERI

PASCAL, Mur, Vert de Floride, Canada No 1

2 PIEDS Gros. 48 25¢



Superbe Emballage-Cadeau

BAS NYLON

Arpège, sans couture

Valeur ord. $1.36

Epargnez 17¢ — 4 paires au pqt $2.99

Coupon à l'intérieur échangeable contre 100 timbres "Pinky" additionnels .

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, samedi le 14 décembre 1963. Les prix des denrées sont sujets aux fluctuer.



CAFE PUR Instantané CREAM-O

9¢ de moins! Riche et corsé ! 79¢

Grand bocal 6 oz

PATATES CHIPS

"Pinky"

10¢ de moins !

50 Timbres additionnels à l'intérieur !

Paquet jumelé une livre 69¢ (Ord. 79¢)

6¢ de moins! 9 oz, 43¢
10¢ de moins! 14 oz, 59¢
(25 timbres additionnels à l'intérieur de chaque paquet)

Mincemeat Clark

Pour Gâteaux, Tartes et Tartelettes
Pot 15½ oz 43¢

DATTES de Californie

marque Good As Gold — Paquet 1 lb 45¢

Jambon Cuit

4¢ de Moins !
Marque Maple Leaf
Boite 1½ lb $1.65



OLIVES QUEEN

Nature, Granada

17¢ de moins

3 Pots 16 oz $1.00

Un peu de tout pour les Fêtes

Chandelles

SYMPHONY 10"
Rouges, vertes ou blanches — 2 au paquet 17¢

Succulents Apéritifs !

Papier Ciré

Pantry King Ultra-résistant 2 roul. 100' 59¢

Betteraves marinées

et tranchées, Orchard King — Pot 24 oz 25¢

Serviettes

de couleurs ou blanches, marque Rite 4 Pqts de 100 $1.00

Marinades sucrées

Sucrées, Orchard King — Pot 24 oz 39¢

Seulement 11 jours pour vos empelettes d'ici Noël !



$100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE de $10. ou plus DE MARCHANDISES DIVERSES, achetées en une seule fois ! NUL après samedi, 14 décembre aux marchés d'aliments Steinberg *Limite : 1 coupon par famille*
STEINBERG

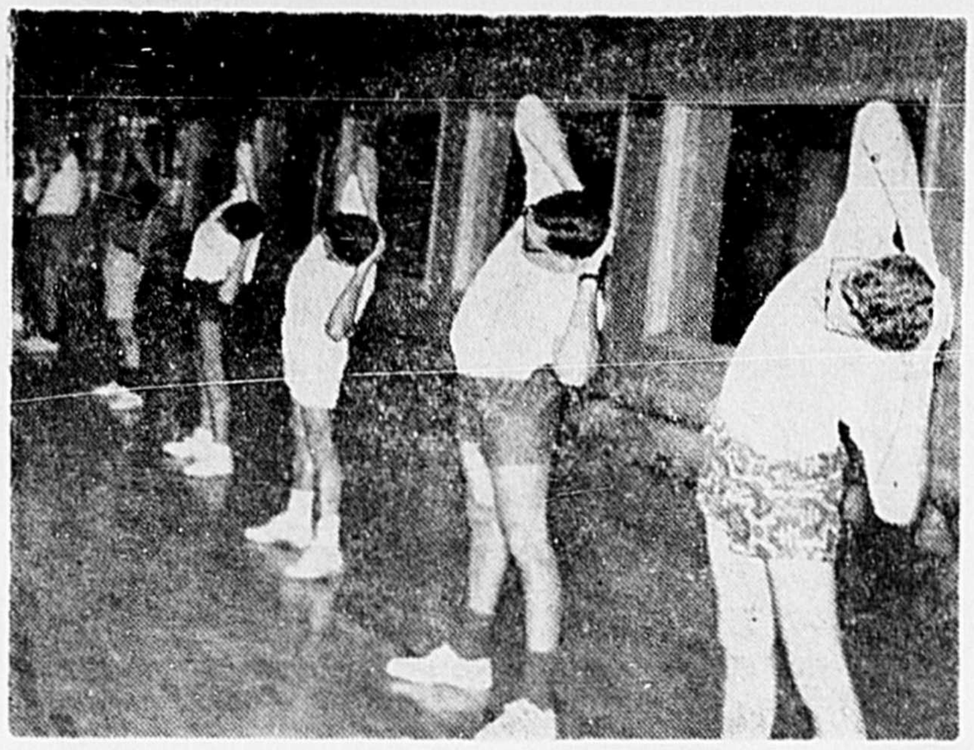
$200 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE de $20. ou plus DE MARCHANDISES DIVERSES, achetées en une seule fois ! NUL après samedi, 14 décembre aux marchés d'aliments Steinberg *Limite : 1 coupon par famille*
STEINBERG

$300 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE de $30. ou plus DE MARCHANDISES DIVERSES, achetées en une seule fois ! NUL après samedi, 14 décembre aux marchés d'aliments Steinberg *Limite : 1 coupon par famille*
STEINBERG

$400 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE de $40. ou plus DE MARCHANDISES DIVERSES, achetées en une seule fois ! NUL après samedi, 14 décembre aux marchés d'aliments Steinberg *Limite : 1 coupon par famille*
STEINBERG

LES PRIX DU SUCRE SONT ENCORE A LA BAISSE CHEZ STEINBERG!

STEINBERG



Les cours d'éducation physique vont bon train malgré le nombre restreint de membres à l'école secondaire des garçons rue Monfette. Les mercredis et jeudis soirs, des leçons sur différents sports sont donnés par des *instructeurs compétents. Le mercredi soir le tir à l'arc* se poursuit sous la responsabilité de M. Jacques Foucault, tireur émérite que nous visiterons la semaine prochaine pour un prochain reportage. Jeudi soir dernier une trentaine de membres tenaient des leçons de gymnastique d'après les instructions de M. Raymond Charbonneau, professeur d'éducation physique de l'école secondaire des garçons.

(Photo L'Union)

LE SERVICE D'ORIENTATION

Par Jean-D. Robillard, C.O.

Dans le but de renseigner davantage les parents et les élèves, le Service d'Orientation de la Commission Scolaire Régionale des Bois-Francs a l'intention de publier pour quelques temps, des informations concernant les carrières.

BIBLIOTHECAIRE

Définition :

Bacc. ès Arts ou l'équivalent après 1 an: B.A. en bibliothéconomie. Après rétho: 1 an et diplôme technique supérieur (cours d'été de 5 ans).

Endroit du cours :

Université de Montréal.

Qualités requises :

Intérêt aux livres, jugement sûr, courtois, sociable, esprit critique.

Durée du cours :

1 an ou 5 étés; frais: $350.

Diplômes obtenus :

Voir: conditions d'emploi.

Avantages :

Travail plus professionnel que clérical; poste d'avenir; permet de lire beaucoup.

Inconvénients :

Travail quelques soirs sur semaine.

Débouchés :

Bibliothèques gouvernementales, scolaires, spécialisées, de loisir.

Salaire :

$42.00.

Association :

Bachelor of Laboring Library Science.



avec hus-ski, on s'amuse ferme sur la neige!

Ce véhicule tout-terrain avance à 25 milles à l'heure et plus, peut transporter 3 adultes ou 4 petits et loge dans un coffre de voiture; facile à conduire-même pour un enfant! Aujourd'hui-même, passez voir **HUS-SKI**, "le coursier des neiges"!

hus-ski FABRIQUÉ AU CANADA APRÈS 6 ANS DE MISE AU POINT TECHNIQUE

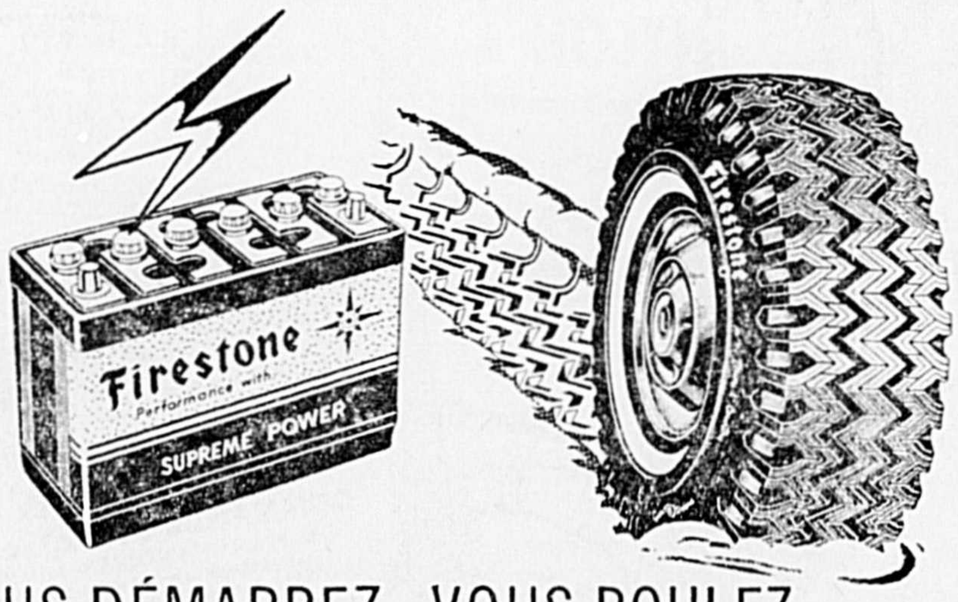
NOM DU DÉPOSITAIRE

JUTRAS FARM EQUIPMENT & SUPPLIES Reg'd

VENDEUR AUTORISE

316 - 320 NOTRE-DAME EST — TEL.: 752-5830 — VICTORIAVILLE

Cette garantie écrite de Firestone s'applique à ces **pneus et batteries ...**



VOUS DÉMARREZ...VOUS ROULEZ...

OU NOUS PAYONS LE REMORQUAGE!

BATTERIES Firestone
Supreme Power

Avec la nouvelle batterie Firestone Supreme Power, vous DÉMARREZ, même par les matins les plus froids, *ou nous payons pour vous mettre en marche!* Les perfectionnements de la Supreme Power garantissent des démarrages et un rendement sûrs. Ne commencez pas l'hiver sans cette batterie au rendement incomparable: avec elle, *le démarrage est garanti.*

PNEUS D'HIVER Firestone
"Town & Country"

Avec les nouveaux pneus d'hiver "Town & Country" de Firestone, vous roulez sur la glace, dans la boue ou la neige, *ou nous payons le remorquage!* La semelle de conception moderne du pneu Firestone, est silencieuse et résistante à l'usure sur revêtement à nu, elle permet de rouler et de s'arrêter sûrement sur la glace. Soyez prêt pour l'hiver: achetez les pneus "Town & Country". Avec eux, *le départ est garanti.*

Firestone TRACTIONAIRE

Ce nouveau pneu d'hiver en nylon, de prix modique, présente en exclusivité l'adhérence "triple action": semelle à fortes sculptures, nervures antidérapantes et action autonettoyante.

$14.95 SEULEMENT 6.70 x 15 flanc noir à chambre à air, avec échange



15 MOIS DE GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS

Prix également avantageux pour les pneus d'autres dimensions et ceux à flanc blanc.

BATTERIE Firestone ROCKET

Cette batterie convient aux voitures utilisant des batteries du groupe 1. Un modèle de 12 volts est livrable pour les voitures de modèle plus ancien.

$15.00



6 volts

seulement avec échange

TROTTIER SERVICE

Distributeur "Firestone"

691, NOTRE-DAME OUEST — TEL.: 752-2076 — VICTORIAVILLE



Un autre don de $1,000.00 a été fait au fonds de construction du Collège de Victoriaville par Victoriaville Automobiles Inc., dont M. Lucien Gagnon en est le Président. Une paire de boutons de manchettes lui a été remise en reconnaissance pour le généreux don reçu, le tout en présence de M. Jean-Paul Baril de Warwick, de M. Raymond Houle de Victoriaville, et du R. F. Aimé, S.C. Econome du Collège.
Comme on peut le constater, tous les hommes d'affaires de la ville et de la région se donnent la main afin de doter la Ville de Victoriaville d'un Campus Collégial qui fera l'orgueil de toute la région des Bois-Francs.



GERARD HAMEL

ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Vol - Automobile
Responsabilité publique et Patronale
Accident - Maladie - Groupe

4, Ave Méthot — Arthabaska — Tél. 357-2742

Adresse postale : C. P. 272 — Victoriaville

Subventions accordées

L'Hon. Pierre Laporte, ministre des Affaires Municipales, a fait parvenir récemment à M. Hermann Fournier, maire du village de Daveluyville, un chèque au montant de $618.93, émis au nom de la corporation de Daveluyville-Village par le gouvernement de la province de Québec, comme subvention payée par les gouvernements du Canada et de la province de Québec aux corporations de la province qui se sont prévalues de la Loi pour favoriser l'exécution de travaux d'hiver par les municipalités.

M. Germain Moreau, maire de Tingwick, a également reçu du même ministère un chèque au montant de $4,073.17, émis au nom de la corporation de Chénier, par le gouvernement de la Province de Québec, comme subvention payée par les gouvernements du Canada et de la Province de Québec aux corporations de la Province qui se sont prévalues de la Loi pour favoriser l'exécution de travaux d'hiver par les municipalités.

POUR VOS VENTES D'ECOULEMENT ANNONCEZ DANS "L'UNION DES CANTONS DE L'EST"

Souper...

(suite de la page 8)

Mme Fleury.

La présentation du conférencier, faite par M. Marc Bergeron, a été une énumération rapide des dates importantes et des réalisations non moins importantes dans la vie encore toute jeune de Me Moisan.

Le conférencier a d'abord remercié la direction de la Chambre pour l'avoir invité à donner ses impressions sur son récent voyage en Europe.

Il débuta en donnant les détails de l'organisation du voyage et une ressenti en départ en laissant la terre ferme — c'est le cas de le dire — pour s'approcher du ciel, puisque l'altitude est généralement d'environ 35,000 pieds. Le départ s'est effectué le 15 mars et certaine crainte qu'ils avaient le retour le 15 avril.

M. Moisan souligna au début que la suggestion de son frère, qui étudie depuis 3 ans en Europe, leur demandant de venir le rejoindre pour quelque temps, a été au-dessus de leur force et a contribué à les décider à faire ce voyage, étant assuré d'avoir un guide de toute sécurité une fois rendus.

Naturellement, il a énuméré quelques-unes des beautés de Paris, la ville lumière, en parlant du logement, des repas, des spectacles, des moyens de transport, des musées, etc., et spécialement du Palais de uJstice, puisque c'est un avocat. Il a également noté le grand ménage qui se fait aux divers bâtiments en pierres qui étaient devenus plutôt ternes à cause du temps et du changement dans les systèmes de chauffage. Cette pierre, une fois lavée et nettoyée, est revenue à sa couleur originale, soit un genre de couleur crème.

Une des premières adaptations à faire est le comptable de l'argent qui est en francs, ou en lires (pour l'Italie) et la distance qui est en kilomètres.

Pour faciliter leur déplacement d'une manière rapide, M. Moisan dit qu'il avait loué une automobile Peugeot 404, ce qui correspond, dit en badinant le conférencier, à une Cadillac canadienne.

La visite de la campagne française nous donne une idée des différences de niveau de vie que l'on rencontre. Certaines parties sont d'un aspect montagneux et visiblement pauvre. Par contre, d'autres semblent plus favorisées et l'on peut voir l'exploitation de la grande culture et l'aisance qui l'accompagne.

Le conférencier a aussi parlé de la Loire et ses châteaux, qui démontrent le luxe d'une époque où les "grands" du royaume allaient passer les mois d'été; Provence, qui a une influence méridionale et romaine, Nimes, Arles, Carcassone, Avignon, qu'il nous décrit comme ne correspondant pas à la sentimentalité de la chanson du même nom.

En descendant vers le sud, notre conférencier nous a transporté sur la Côte d'Azur, située sur les bords de la Méditerranée. C'est vraiment magnifique et réel que le bleu du ciel se mêle au bleu de la mer.

Contrairement à ses prévisions, M. Moisan nous a parlé avec éloges des régions industrialisées du nord de l'Italie et de la prospérité qui semble y régner. Les autoroutes ont spécialement attiré son attention. Il a cependant déploré le désordre qui existe dans les lois de la circulation, les automobilistes allant dans un sens ou l'autre selon leur caprice.

La vie artistique de Florence a attiré son attention, et finalement Rome a été l'objet d'une visite particulière, étant la capitale de la chrétienté avec un Castel Gandolfo.

Venise est une autre ville unique par ses canaux qui sont ses voies de communications normales. C'est une ville sans bruit puisque l'on n'y rencontre pas d'autos ou autres inventions qui font du bruit. Là-bas, dit le conférencier, nous voyons une suite de petits bateaux appelés "Taxi vaporetto" pour une noces, un enterrement, etc. Une des îles de Venise comprend la Place St-Marc, où les visiteurs peuvent s'asseoir en plein air autour de tables disposées par un restaurant de chaque côté de cette place immense et déguster une consommation quelconque, et cela au son d'un orchestre engagé par le restaurant. Le départ de Venise est précédé de la visite au "Pont des Soupirs". Contrairement à la sentimentalité de la chanson, les soupirs de ceux qui passent sur ce pont ont une toute autre signification puisque, d'après les explications données, les personnes qui franchissent ce pont vont être exécutées une fois rendues de l'autre côté.

La Suisse a été très appréciée de nos visiteurs, et ils y ont goûté le repos — sauf une petite indigestion dont a été victime le conférencier lors de son séjour dans ce pays. Il a admiré la propreté des divers endroits publics, la beauté des lacs, des montagnes où les touristes font du ski ou de l'alpinisme.

Puis, le temps au cours duquel le conférencier a constamment intéressé l'auditoire étant limité, Me Moisan a terminé en exprimant la "fièvre" qu'ils avaient ressentie tant pour le départ de Paris que pour l'arrivée à Montréal et Arthabaska.

M. Ronald Marcoux sut trouver des mots appropriés pour remercier le conférencier.

M. le président Gérard Labbé ajouta comme mot de la fin, des remerciements à l'adresse du maître de cérémonie, des deux membres déjà nommés qui ont présenté et remercié le conférencier, et présenta en guise de souvenir au conférencier, un joli briquet.

Une soirée dansante a ensuite permis à l'auditoire de se délier les jambes et faire digérer le souper.

Bref, les membres et leur épouse garderont un bon souvenir, tant de la conférence que du reste de la soirée.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. 80F



15,211 bouteilles...

(suite de la page 8)

parents disparus, en s'occupant de leur transport, dans un délai approximativement court.

Clinique de donneurs de sang

La clinique des donneurs de sang en activité depuis 1951 à Victoriaville a déjà rapporté aux hôpitaux quelques 15,211 bouteilles de sang. Nos hôpitaux de la région sont les premiers à en bénéficier et ce à titre gratuit pour tous leurs besoins. Ici à Victoriaville, la direction de la clinique est organisée par M. Georges Delisle.

Films gratuits

La Croix-Rouge canadienne offre tout à fait gratuitement des documentaires sur ses oeuvres dans le monde: ces films des plus intéressants sont mis à la disposition des organismes qui en font la demande. Le comité de la Croix-Rouge locale, qui se compose de 12 membres, vient à peine de se joindre trois nouvelles dames qui seconderont l'oeuvre: Mlle Eva Létourneau, Mmes Léo Langlois et Régina Beaudoin.

M. Georges Delisle a été délégué pour représenter l'Assemblée annuelle provinciale qui aura lieu au début de mars.

SKI pour TOUS

Chez

PATRY & THERRIEN

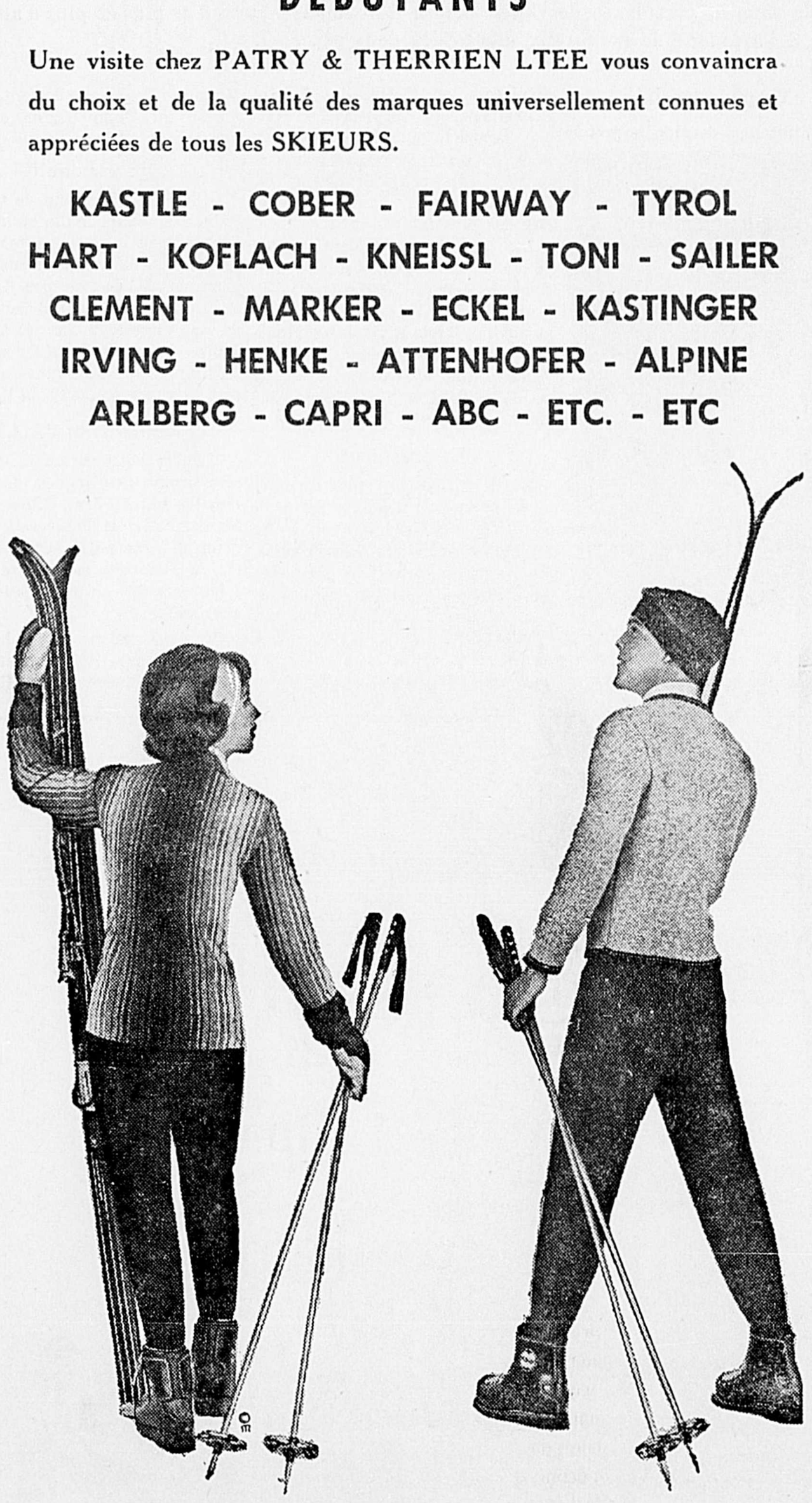
Ltée

PROFESSIONNELS AMATEURS

DEBUTANTS

Une visite chez PATRY & THERRIEN LTEE vous convaincra du choix et de la qualité des marques universellement connues et appréciées de tous les SKIEURS.

KASTLE - COBER - FAIRWAY - TYROL
HART - KOFLACH - KNEISSL - TONI - SAILER
CLEMENT - MARKER - ECKEL - KASTINGER
IRVING - HENKE - ATTENHOFER - ALPINE
ARLBERG - CAPRI - ABC - ETC. - ETC



- Il y a un équipement de ski pour toutes les bourses
- Nos prix rencontrent toute compétition
- Un seul endroit . . . rendez-vous chez :

Patry & Therrien Ltée

181 Notre-Dame Est Victoriaville

Tél.: 752-5124

LA JEUNESSE: "NOTRE ESPOIR"

Gilles Delisle, président, candidat au concours "Jeunesse Idéale"

Les activités du folklore vont bon train

Les "Sauterelles", jeune troupe de folklore de l'Association des Jeunes de Victoriaville sous la présidence de Gilles Delisle d'Arthabaska, prend de plus en plus d'ampleur et ce, à l'avantage de nombreux jeunes des deux sexes.

Trophée mérité

Au printemps dernier, le groupe



M. Gilles Delisle

s'est mérité un trophée dans des compétitions entre cinq groupes différents, au Centre des Loisirs St-Alphonse de Victoriaville. Malgré la perte de leur directrice, Mme Jn-Marie Robin, la troupe a continué ses activités et prévoit d'ici peu donner d'autres spectacles des plus intéressants.

Les 5 et 6 octobre derniers, les "Sauterelles" organisaient un festival de folklore qui attirait des groupes de Sherbrooke, Drummondville, Trois-Rivières et Montréal. Plus de 30 jeunes gens et jeunes filles avaient pris part à ces manifestations qui furent couronnées de succès.

Le président

M. Gilles Delisle, président actuel de la troupe de folklore, est né à Ste-Croix de Lotbinière où il fit ses études primaires. Par la suite, au Séminaire des Pères Maristes de Québec, il entrepit ses 3 premières années de classique. Sa famille, depuis six ans, demeure à Arthabaska, il poursuit maintenant ses études au Collège de Victoriaville. Actuellement, il se trouve en Philo Senior et n'est âgé que de 18 ans.

Un gars actif

Gilles est très connu de tous les jeunes de Victoriaville et d'Arthabaska, étant un organisateur hors-pair .A Arthabaska, il fut 2 ans moniteur à l'Oeuvre des Terrains de Jeux, et depuis 61 il fait partie de la direction. En 61-62, son équipe de tennis de la ligue Intermédiaire des Bois-Francs remportait le championnat de la ligue.

Président de l'A.J.V.

Membre actif et responsable du mouvement des jeunes de Victoriaville, soit l'A.J.V., Gilles a mené les destinées de l'association, il y a un an. Une autre activité qui le cite à l'honneur est le groupe de folklore qu'il dirige depuis quelques mois.

Si nous allons plus loin en dehors de ces activités extérieures, nous le retrouvons au Collège de Victoriaville à la vice-présidence du Cercle d'Art Oratoire Henri Bourassa.

A l'A.J.V., il est le plus apprécié et de tous côtés on quémande ses services.

Candidat au Canal 10

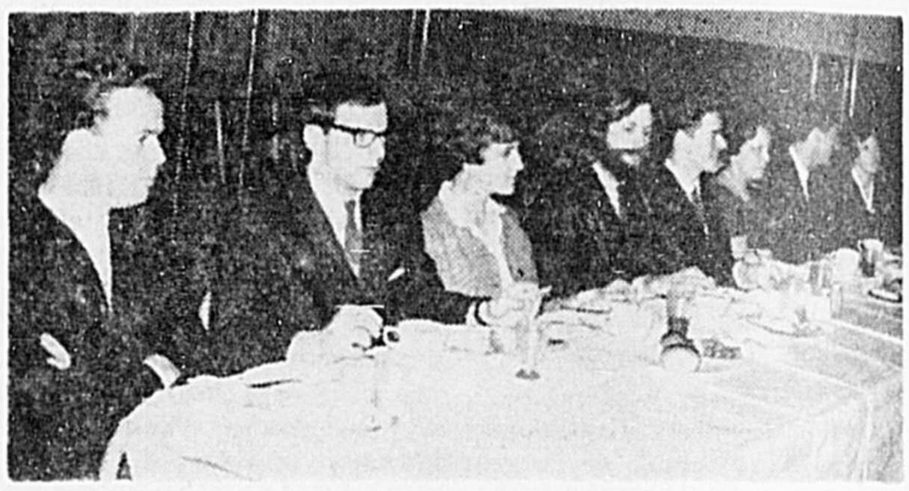
Depuis la mi-septembre, tous les samedis soir, de 7 h. 30 à 8 h. 30 p.m., au canal 10 Télé-Métropole, Jeannette Bertrand et Jean Lajeunesse ont lancé un concours ouvert à tous les jeunes gens et jeunes filles, sous le titre de "Jeunesse Idéale". Nous apprenions à la toute dernière minute que Gilles était un candidat au titre d'un jeune homme idéal; il aura comme partenaire Mlle Francine Masse de Ville d'Anjou.

Le partenaire et la partenaire qui auront fourni le plus grand travail d'éducation à la culture de la jeunesse se verront couronnés du titre du couple de la jeunesse idéale. Grâce à son magnifique travail auprès des jeunes de son âge depuis 3 ans, nous sommes assurés qu'il sera un sérieux candidat et nous lui souhaitons toute la chance voulue pour le 28 décembre.

En marge de la venue d'Armand Vaillancourt

Réception par L'A.J.V. au sculpteur

Mercredi soir de la semaine dernière, l'Association des Jeunes de Victoriaville avait l'honneur d'offrir au grand public un banquet en l'honneur du renommé sculpteur Armand Vaillancourt, à la Salle du Clocher.



Le sculpteur Armand Vaillancourt a remporté un succès inespéré lors de son passage à Victoriaville. Mercredi dernier, il était reçu par les membres de l'A.J.V. et de personnalités du domaine artistique. Dans l'ordre de gauche à droite à la table d'honneur nous pouvions voir M. Fernand Vaillancourt frère de l'artiste qui est domicilié à Victoriaville, Me Pierre Lambert, président des J.M.C., Mlle Gisèle Poliquin, reine de l'A.J.V., M. Armand Vaillancourt, sculpteur, M. Jacques Lagacé, organisateur en charge des manifestations, Mme Fernand Vaillancourt, M. Gilles Lesieur, président de l'A.J.V. et Mme Marie Roux-Lambert, professeur de diction pour la région.

(Photo L'Union)

Banquet

Au banquet qui groupait en majorité des jeunes, Me Pierre Lambert a présenté le conférencier en ces termes: M. Vaillancourt qui est un homme sympathique a tout engagé pour son art, si l'on constate son impression d'ensemble, il s'attaque à tout ce qui l'impres-

(suite à la page 31)

Grand souper

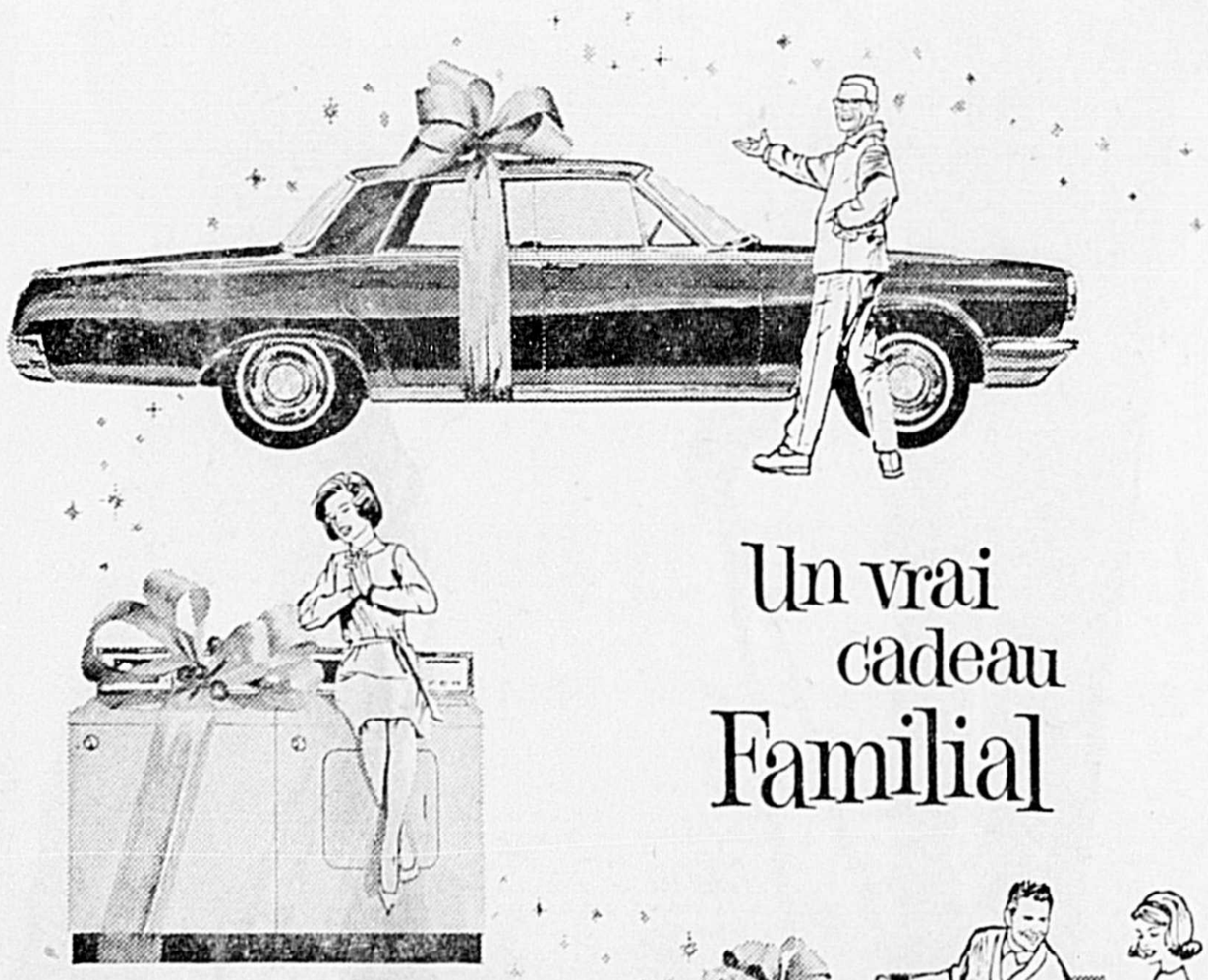
Faisant suite à l'article paru la semaine dernière dans ce journal, nous formulons le désir d'avoir plusieurs jeunes et adultes d'Arthabaska au souper à la tourtière qui aura lieu le 22 décembre 1963 à la salle de l'Hôtel de Ville d'Arthabaska, suivi d'une veillée récréative.

Les billets sont en vente. Pour té, fera les frais de la musique.

Il y aura aussi un numéro surprise.

eLs billets sont en vente. Pour renseignement, adressez-vous à Mlle Denise Pinard, 5 Quesnel, tél. 357-2564, ou à Mlle Claudette Roberge, 100 Quesnel, tél. 357-2508, Arthabaska.

Nous vous donnerons un programme plus détaillé la semaine prochaine, dans ce journal.



Un vrai cadeau Familial



Songez-vous à offrir à la famille un cadeau qui la fera sauter de joie à Noël? Pourquoi ne pas l'acquérir par voie de financement—comme tous vos autres achats supplémentaires des Fêtes—en profitant d'un prêt économique de la Banque de Montréal comportant une assurance-vie.

"MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

OFFERT À LA SUCCURSALE DE LA BANQUE DE MONTRÉAL DE VOTRE VOISINAGE

--- VOLUMES ---

La Clinique du Coeur (Volumes No. 1-2-3-4)	50¢
Mon Mariage	$1.00
Seventen	$1.00
Intimité	50¢
Marie France (Une fois par mois)	50¢
Mots Croisés	35¢
Almanach du Peuple '64	75¢

Nous avons maintenant le nouveau catalogue BUTTERICH de 65 pages qui contient au delà de 500 modèles de tous genres : robes - costumes etc... aux prix de 50¢

LIBRAIRIE DE L'UNION

49, BEAUCHESNE VICTORIAVILLE

Au Centre des Loisirs St-Alphonse Inc.

Formation d'une ligue de quilles nouvelle formule

Avec la venue de deux allées de quilles, les directeurs des Loisirs St-Alphonse mettront sur pied une nouvelle ligue de quilles. Parmi les équipes en lice, les meilleurs joueurs des sexes masculin et féminin batailleront tout comme à l'Heure des Quilles, les mercredis soirs et dimanches après-midi, pour l'obtention de trophées qui seront décernés à la fin de la saison pour les meilleures moyennes.

Aux dames et demoiselles

Une formule nouvelle sera mise à l'essai, tout spécialement pour les dames et demoiselles qui auront les mêmes droits que la gent masculine aux trophées et ce, dans la catégorie exclusivement féminine. On demande aux intéressés des deux sexes de se former des équipes de trois et six joueurs et de s'inscrire immédiatement au responsable, M. André Laroche; le coût déterminé par la Centre n'est que de $0.20 la partie. Les grosses comme les petites quilles sont à votre portée pour les futures compétitions. Les inscriptions se feront d'ici le début de janvier, soit au responsable, M. Laroche, ou au restaurant du Centre.

Téléphone public

Un téléphone public est maintenant installé au Centre des Loisirs St-Alphonse, donnant ainsi une meilleure information pour les membres avec l'extérieur du local. Le numéro que les directeurs voudront bien noter est 752-9059.

Cours de danse

Un professeur doit donner des leçons de danse comme moyen d'éducation à nombre de jeunes et d'adultes pour la période des fêtes et par la suite une fois par mois, le tout à titre gratuit pour les membres. La date existe sera précisée dans les prochaines éditions.

Prochaine assemblée

L'on prévoit que la prochaine assemblée des directeur du Centre des Loisirs St-Alphonse Inc. aura lieu le jeudi 19 décembre prochain à 8 heures, au local du Centre.

Inauguration

Mercredi de la semaine dernière, Mgr Aplhonse Roux curé de la paroisse Sts-Martyrs Canadiens, inaugurait la nouvelle installation de quilles, au Centre, en lançant la première boule en présence des directeurs du Centre et nombre de personnalités. Depuis, le jeu tient nombre d'adeptes en activité, prouvant la vogue de ce sport de plus en plus populaire.

FETE EN L'HONNEUR DES "CYCLONES" DE WARWICK

La soirée du club de football "Les Cyclones" de Warwick, dont M. Roland Boulanger est président, a eu lieu en fin de semaine, et sous la direction des jeunes du club, remporta un franc succès.

MM. Michel Desharnais, François Boulanger Guy L'Heureux et Léo Daigle furent les principaux organisateurs de cette soirée.

En plus d'être une soirée récréative, on peut la qualifier de rencontre de reconnaissance, car on profita de l'occasion pour rendre un hommage bien particulier à M. J.-A. Gingas, le premier bienfaiteur du club, et également à d'autres personnalités qui ont apporté leur apport financier pour les aider. Il s'agit de la remise des trophées à MM. J.-A. Gingras, Jules Cournoyer, maire de la ville, Roland Boulanger, ex-maire et président de Roland Boulanger & Cie Ltée, Clément Letarte, représentant de la Dominion Comb, et de Ben Mathieu, représentant de la brasserie Molson.

Plus de 300 personnes participèrent à cette soirée qui fut tout à la satisfaction des participants, à en croire les témoignages recueillis à la suite de cette soirée.

Outre la présence de S. H. le maire Jules Cournoyer et de Mme Cournoyer, de M. et Mme Roland Boulanger, président du club local, on remarqua également la présence de M. Raoul L'Heureux, président de la ligue, qui est responsable, nous dit-on, d'une bonne part de l'organisation de cette soirée.



DANGER
Pavé Glissant

— ★ —

Diminuez vos prix de revient ! Comment ? En éliminant les risques d'affaires par l'assurance. Ne laissez pas glisser vos profits dans la rue glacée.

Nous pouvons vous fournir une assurance protection.

Appelez : **752-2258**

Payeur & Frère INC.
142 Notre-Dame Est
VICTORIAVILLE

Réception...

(suite de la page 30)

sionne. Retenons que l'art de Vaillancourt se dit abstrait, qu'il est d'abord présentatif et non représentatif. C'est quelque chose qui a son univers propre. Je fais confiance à l'oeuvre de Vaillancourt. L'Art, comme nous le disait Me Lambert, tente de donner une idée à ce qui n'existe pas. Pour nous, l'artiste c'est une force, un créateur qui donne au monde des formes plus ou moins bizarres.

Armand Vaillancourt

Prenant la parole, le sculpteur a expliqué ce qui l'a conduit à la sculpture. "Toujours dans ma vie, j'en ai fait une idée maitresse, soit de faire une oeuvre créatrice". Les hommes, selon Vaillancourt, sont des êtres historiques appelés à vivre et à créer dans l'histoire. La culture tire l'homme de la barbarie primitive et l'élève, pour en faire aussi sa voix et son destin. Tel était, en quelques mots, le commentaire du sculpteur qui, pour clôturer la soirée, projeta des diapositives sur son atelier et ses oeuvres, apportant des notes à l'appui.

HAMEL & HAMEL ENR.
Entrepreneurs - Electriciens
TOUT GENRE D'INSTALLATION ELECTRIQUE
"Notre expérience au service de l'industrie"
ESTIMES GRATUITS
Raymond Hamel - 38 rue Desjardins - Tél. 752-2658
Bruno Hamel - 24 rue Desjardins - Tél. 752-4964
VICTIRIAVILLE

WELLIE ROY
Agent: GIBSON — Pompes MYARS
Meubles de tous genres - Télévisions - Radios - Chesterfields
Réfrigérateurs - Laveuses électriques - Etc...
PUITS ARTESIEN — POMPES ELECTRIQUES
19, rue St-François — Tél. 752-4484 — Victoriaville

GOODYEAR
Vidal Tire & Accessories Inc.
85 - 89, RUE LAURIER
TEL.: 752-9721 VICTORIAVILLE

NOUVEAUX
PNEUS D'HIVER
GOODYEAR
AU PRIX DES
RECHAPÉS



VIDAL TIRE & ACCESSORIES INC.
85 - 89, rue LAURIER — Tél.: 752-9721 — VICTORIAVILLE

LE FONDS INDUSTRIEL PORTE A $350,000

Comme prévue, l'assemblée spéciale à l'intention des contribuables de Warwick en regard avec le règlement permettant l'augmentation du fonds industriel eut lieu et comme il n'y eut aucune opposition ou demande de référendum, le dit règlement s'est trouvé accepté par le fait même.

Pour qu'il y eut référendum, la présence de 20 personnes était requise pour le demande et comme il n'y avait qu'une douzaine de contribuables présents, il n'y avait pas lieu d'apporter de l'opposition.

L'adoption de ce règlement porte le fonds industriel de $150,000 qu'il était à $350,000.

Ce geste a été posé par le Conseil de Ville dans le but de venir en aide à de nouvelles industrise qui désireraient s'établir à Warwick et même aider à l'expansion de celles déjà existantes, comme c'est le cas présentement de la Lockport Felt (compagnie américaine) qui s'est portée acquéreur unique du plan de fabrication de feutre à moulin de papier dont Warwick Woollen possédait la moitié des intérêts.

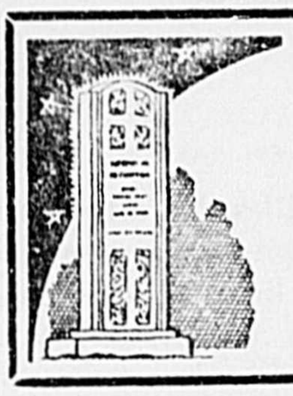
Cette nouvelle compagnie établie à Warwick prévoit pour très bientôt l'agrandissement de la bâtisse actuelle , laquelle sera plus que doublée. La construction devra débuter très prochainement car le tout devra être terminé pour le 1er mars 1964 afin de recevoir la machinerie qui arrivera pour cette date.

Construction du mur de soutènement

C'est ce matin que débutaient, à Warwick, plus précisément au pont de la Warwick Woollen Mills, les travaux de construction d'un mur de soutènement entre le barrage et l'usine et devant l'usine, mur qui protègera l'usine de l'inondation ou des coups d'eau qui peuvent survenir au cours de l'année.

Comme on le sait, cette usine a connu des dégats s'élevant à plusieurs milliers de dollars en 1961 lors de l'inondation qui ravagea la région au début de septembre. Depuis ce temps, la discussion a été engagée sur les moyens à prendre pour éviter une pire catastrophe, et la solution vient d'être apportée.

Trois contracteurs ont soumis des quotations sur ces travaux. Il s'agit de Aimé Beaudet de Warwick, qui présenta un montant de $3,098.00; de J.-Robert Noel Inc. d'Arthabaska, $2,768.00; et de Gaston Beaudet de Warwick, $1,993.00. Ce dernier s'est vu accorder le contrat, et dès ce matin les travaux doivent débuter pour être terminés avant les grands froids.


DE PERE EN FILS DEPUIS 1890
Confiez-nous vos projets de monuments
J. Maurice Ducharme
Bureau et Atelier
324, rue Laurier Victoriaville
Tél.: 752-6474
Résidence:
231, Notre-Dame Est - Victoriaville

AU COMITE DES LOISIRS D'HIVER

Le Comité des Loisirs d'Hiver renouvelle ses cadres à Warwick. En effet, il s'agit du comité qui s'occupe depuis six ans de l'organisation du patinoire, et dont Me Léon Verville en était le président et était secondé par MM. Armand Desharnais, Paul-Emile Cantin et Jacques Lapointe, ce dernier occupait le poste de trésorier.

Actuellement, c'est l'échevin Jean-Marie Smith qui a pris le Comité en main et d'ici quelques jours, il pourra nous communiquer les noms des nouveaux membres. M. Armand Desharnais a accepté de demeurer au sein du comité pour transmettre son expérience aux nouveaux venus.

A toute fin pratique, la patinoire est en marche, il s'agit de préparer la glace et il faut dire que le travail effectué actuellement l'a été par les jeunes eux-mêmes et ce bénévolement. De plus, il est fortement question de former un comité de jeunes qui, avec la surveillance du Comité des Loisirs, verra à établir des règlements et surtout s'occupera à les faire observer.

Pour l'instant, les nouveaux directeurs demandent l'appui de toutes les familles de la ville et vont faire tout en leur pouvoir pour organiser une patinoire accessible à toute la population.

Soirée récréative

Poursuivant une coutume établie depuis plusieurs années, le Conseil des Chevaliers de Colomb de Warwick organise pour jeudi de cette semaine, le 12 décembre, leur grande soirée récréative d'avant les Fêtes.

En l'occurence, il s'agit d'un dindon-o qui aura lieu à l'Ecole Ste-Jeanne d'Arc à 8 heures p.m., sous la présidence de M. Adrien Desrochers, Grand Chevaliers du Conseil de Warwick.

De plus, on nous communique qu'il y aura de nombreux prix de présence.

Toute la population de Warwick est cordialement invitée mais une invitation bien particulière s'adresse à tous les gens de la région qui voudraient participer à cette soirée, ils seront les bienvenus, te qui sait, peut-être retourneront après la soirée avec un magnifique prix ou un dindon.

MAGNIFIQUE PARADE DU PERE NOEL

La ville de Warwick a connu de multiples événements en fin de semaine et principalement la parade du Père Noel qui, organisée pour la première année, fut un succès comparable avantageusement avec des villes de population plus importante.

Cette parade était sous la responsabilité de tous les marchands et commerçants de Warwick qui, pour une première année, ont fait front commun pour donner à Warwick une parade du Père Noel comme il y en a dans les autres ville.

On évalue à plus de 500 personnes ou enfants la foule qui s'est précipitée au départ de la parade, laquelle était agrémentée de la présence des majorettes "Chatelaine" de Warwick.

Une première expérience qui demeure convainquante pour tous ceux et celles qui y ont contribué, c'est dire que cette nouvelle association des marchands et commerçants de Warwick pourra certainement continuer cette collaboration pour accomplir d'autres tours de force de ce genre.



Veux-tu bien me dire de quoi c'est que ça dépend que les ventes O'Keefe montent de même? Plus ça va, plus on en voit à travers la province.



C'est facile à comprendre. Faut dire que vous nous aidez bien . . . et que la bière O'Keefe a ***toujours*** *été reconnue pour sa douceur naturelle.*

SYLVIO TREMBLAY, *Agent O'Keefe*
districts de Drummondville et Victoriaville

BUVEZ O'Keefe ... LA BIÈRE Douce!

44-14F

AU BUREAU D'ENREGISTREMENT D'ARTHABASKA

Vente: Dame Dulcinée Perreault-P. à J.-André Mailhot, Princeville.

Bordereau de vente: La Couronne à Joseph Gaulin, Stanfold.

Vente: La Coop. Hab, Ste-Victoire à Marcel Drouin, Ste-Victoire.

Vente: La Coop. Hab. Ste-Victoire à Hervé Labrecque, Ste-Victoire.



M. Antonio Jépin, échevin de la Ville de Victoriaville et Président de Pépin Automobile Enr. a fait un don de $1,000.00 au fonds de construction du Collège de Victoriaville.

On le voit sur cette photo recevant des mains du R. F. Auguste, directeur des relations extérieures et de l'expansion du Collège, la paire de boutons de manchettes à l'écusson du Collège, présent officiel de la campagne de souscription.

Vente: La Coop. Hab. Ste-Victoire à Adrien Langlois, Ste-Victoire.

Vente: Claude Primeau à Régent Laverdière, Ste-Victoire.

Vente: Dame Elise Rhéaume-P. à Jacques Moreau, Ste-Victoire.

Vente: Théobald Binette à Théo Binette Ltée, Ste-Victoire.

Vente: Parc Belle Vue à Henri Levasseur, Arthabaskaville.

Vente: Ernest Champagne à J.-Marie Champagne, Bulstrode.

Vente: Dame Antoinette Déry-C. à Ville de Victoriaville, Ste-Victoire.

Vente: Coop. Habitation Ste-Victoire à Fernand Cloutier, Ste-Victoire.

Vente: Coop. Habitation Ste-Victoire à Jean-Paul Poliquin, Ste-Victoire.

Vente: Succ. Ernest Proulx à Conrad Pépin, Bulstrode.

Vente: Rosario Provencher à Dame Angelina Pellerin-D., Tingwick.

Vente: Gervais Côté à Richard Michel, Warwick.

Cession: Fernand Lachance à Henri Dubois, Stanfold.

Vente: Maurice Héroux à Crèmerie Drummondville Inc., Warwick.

Vente: Georges Daneau et al, à Joseph Duval, Blandford.

Vente: Charles Couturier à Ville de Victoriaville, Warwick.

Vente: Roland Boulanger à La Caisse P. de Warwick, Warwick.

Vente: Alexandre Chabot et al. à Bertrand Côté, Warwick.

Vente: Clément Desrochers à Chs-Emile Gagnon, Warwick.

Vente: Adrien Paquet à Jude Trottier, Stanfold.

Vente: Adrien Paquet à Maurice Breton, Stanfold.

Vente: Adrien Paquet à Robert Nadeau, Stanfold.

Vente: Adrien Paquet à Adélard Tourigny et al., Stanfold.

Vente: Adrien Paquet à Maurice Brassard, Stanfold.

Testament: Lucien Rochette à Dlle Rita Rochette, Princeville.



CONCOURS DUO DU BLANCHISSAGE

Mme Euclide Guillemette, de Daveluyville, un des treize gagnants du concours "Duo du Blanchissage" organisé par la Compagnie d'Electricité Shawinigan, recevant un certificat au montant de $150.00, applicable à l'achat d'une lessiveuse automatique ou d'une sécheuse électrique, de J. P. Boucher, marchand d'appareils électriques de Aston Jonction. De gauche à droite: M. Omer Vachon de la division de la vente de la Compagnie Shawinigan à Victoriaville, Mme Euclide Guillemette et J. P. Boucher, Marchand.

MAISON MODELE A VENDRE

BUNGALOW 6 pièces, dont 4 chambres à coucher plus chambre de bain, poêle, fourneau encastré, rideaux et draperies fournis. Située rue Plourde, Arthabaska.

LEO PAUL PLANTE

Boul. Gamache — Victoriaville — Tél.: 752-6512

12-12-63

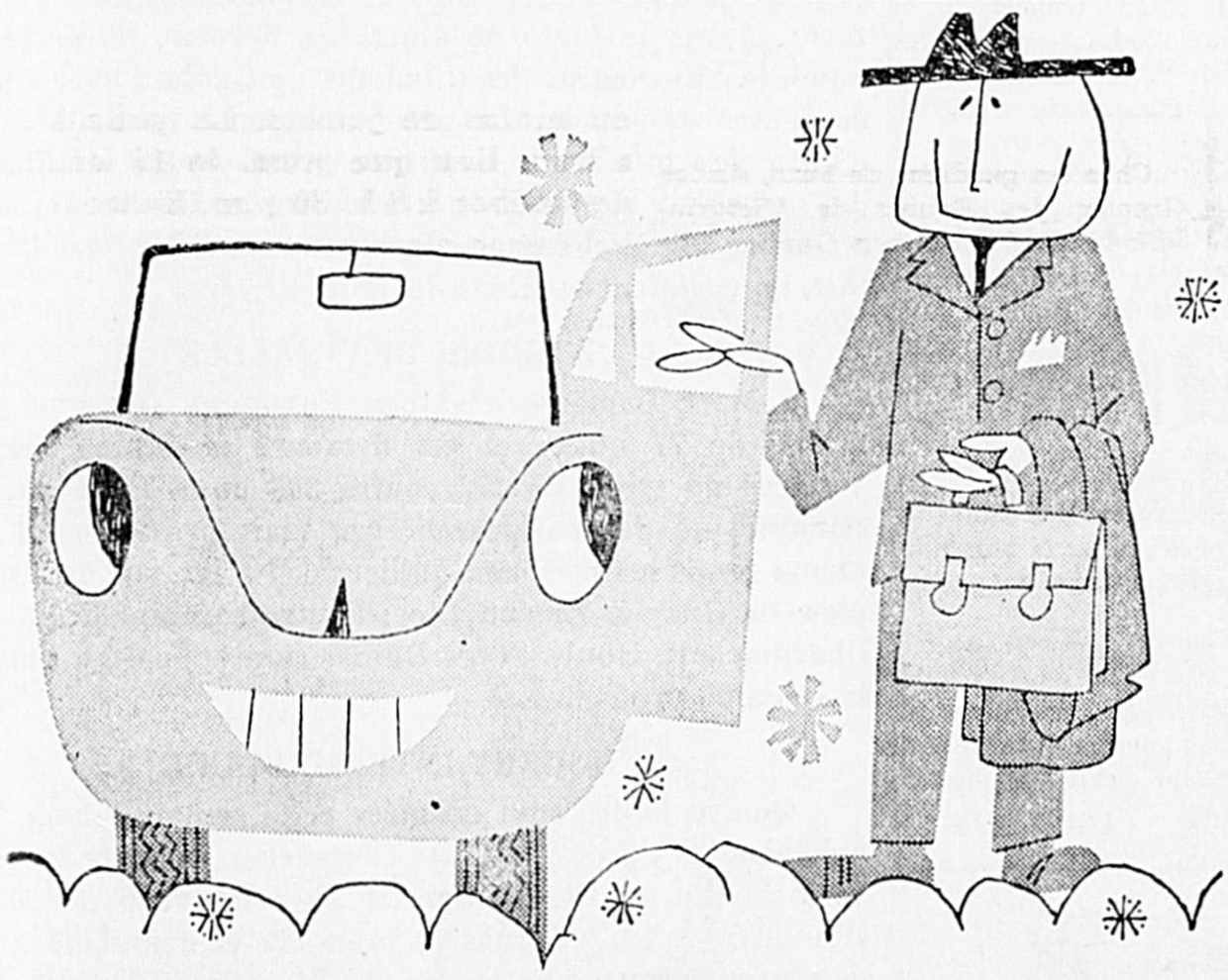
RECOLLECTION

Il y aura récollection de la Ligue des Retraitants, dimanche le 15 décembre, au Centre Catholique à 9 heures a.m. Le conférencier sera Mgr Origène Grenier, curé de la paroisse Ste-Victoire.

Bienvenue à tous.

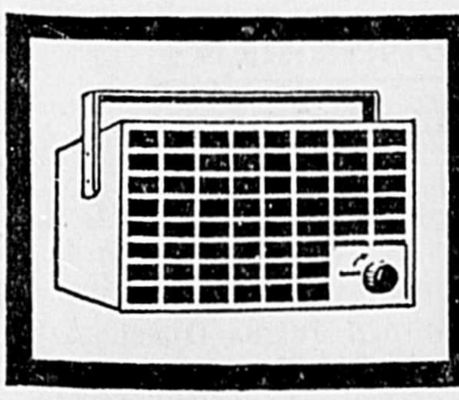
Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est

PROCUREZ-VOUS CHEZ VIDAL TIRE & ACCESSORIES INC.
CE NOUVEAU CHAUFFE INTERIEUR DE VOITURE A L'ELECTRICITE



VOITURE CHAUDE...CONDUCTEUR HEUREUX!...

GRÂCE AU



CHAUFFE-INTÉRIEUR DE VOITURE À L'ÉLECTRICITÉ

Vous n'avez plus à gratter le pare-brise avant de partir, (et vous voyagez avec plus de sécurité!) Un nombre croissant de Canadiens chauffent leur voiture, la nuit, à l'aide d'un chauffe-intérieur de voiture à l'électricité. C'est comme posséder un garage chauffé pour *seulement 7 à 10 cents par nuit!* Il ne s'agit pas d'un chauffe-bloc pour le moteur, mais d'un chauffe-intérieur qui laisse la voiture chaude, le matin. Le chauffe-intérieur est de toute sécurité. De type "éventail" et contrôlé par thermostat, il fonctionne sur courant ordinaire et s'installe aisément. Pourquoi tarder? Renseignez-vous dès aujourd'hui!

VIDAL TIRE & ACCESSORIES INC.

85 - 89, rue LAURIER — TEL.: 752-9721 — VICTORIAVILLE

marabout mademoiselle

Offre a toutes les lectrices avec optimisme et sensibilité une magnifique sélection de romans, documentaires vécus et biographies, présentée d'une façon moderne et pour un prix imbattable.

PLUS DE 150 TITRES DIFFERENTS

CHAQUE VOLUME ..... 60¢

à la

LIBRAIRIE DE L'UNION

• • • •

Pour garçons et jeunes hommes

LA COLLECTION

marabout-FLASH

offre au même prix un choix exceptionnel de romans, documentaires, science, fiction à 60¢ chaque volume

VOYEZ NOTRE CHOIX

LIBRAIRIE DE L'UNION

49, rue Beauchesne Arthabaska

Tél.: 357-2065



SPORTS





Après un échec contre les As Junior

Les Bruins l'emportent 9 à 3

Devant une forte assistance au Centre Sportif Jean Béliveau, les Bruins de Victoriaville, de la ligue Junior "A" Provinciale, ont vengé leur échec du mercredi précédent contre les As Junior, en infligeant à ceux-ci une revanche de 9 à 3.

Revanche

Ayant perdu 7-4 aux mains des As, nos Bruins ont prouvé dimanche dernier qu'ils resteraient le club à battre, même s'ils n'ont failli que deux fois à la tâche depuis le début de la saison.

Cette joute assez rude a été fertile en émotions. A la première période, le pointage était égal 1 à 1. Drolet ouvrait le pointage pour Québec, Piché des Bruins balançait les chances.

Au second engagement, pour Victoriaville, Hurtibise, Pépin et Marcotte comptaient, tandis que Québec enregistrait un second but.

Au troisième engagement, les Bruins y allèrent de cinq buts, dont deux par Gardner, et les autres par Boisvert, Cournoyer et Marcotte. Labrecque des As enregistrait son deuxième but.

Punition coûteuse

Lacoste des As Junior s'est mérité une punition majeure qui fut coûteuse à son équipe, puisque 3 buts furent enregistrés durant ce temps. Le total des lancers contre Québec est de 51, alors que Gilbert, qiu remplaçait Grenier pour les Bruins, repoussait 27 lancers.

Statistiques officielles de la ligue Junior "A" provinciale

Voici les statistiques officielles de la ligue Junior "A" Provinciale en date du 9 décembre.

La lutte chez les compteurs est de plus en plus serrée, et même si André Hinse des Reds de Trois-Rivières mène toujours, il a vu son avance réduite à 2 points sur André Lacroix des Citadelles. Hinse a un total de 40 points, suivi de Lacroix avec 38, Gilles Lafrance 35, René Drolet 34, Guy Dufour 31, Roger Ouimet 30 et Gilles Lupien 25. Lacroix a le plus de buts, soit 20, et Hinse le plus d'assistances 22.

Chez les gardiens de buts, André Grenier des Bruins de Victoriaville mène toujours avec une moyenne de 2.81 points, suivi de Fernand Rivard des Citadelles 4.41, Ronald Gilbert et Michel Beaulieu des As Junior qui ont une moyenne totale de 4.58, Réal Joyal de Trois-Rivières 5.87.

Gilbert St-Laurent des Citadelles est toujours le joueur le plus puni ayant passé 97 minutes au cachot.

Le classement officiel est le suivant: Victoriaville 24, Citadelles 16, Trois-Rivières et As Junior 13. Il est à noter que les Citadelles et les As ont une partie de plus de jouées.

VILLE DE VICTORIAVILLE

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, sous enveloppes portant la mention "Soumission pour la vente et l'installation d'un système de chauffage infra-rouge au Centre Sportif Jean Béliveau" en la Ville de Victoriaville" seront reçues au bureau du soussigné, greffier de la Ville de Victoriaville, jusqu'à 5.00 heures p.m. le 23 décembre 1963.

Une copie des plans, devis et formules pourra être obtenue au bureau de l'ingénieur de la Ville moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00).

Les soumissions pour être valables devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre de la Ville de Victoriaville pour une somme équivalente à dix pour cent (10%) du total de la soumission.

Seuls les entrepreneurs ayant leur place d'affaires dans la Ville de Victoriaville sont invités à soumissionner.

Seul les soumissions rencontrant toutes et chacune des formalités ci-dessus mentionnées seront considérées.

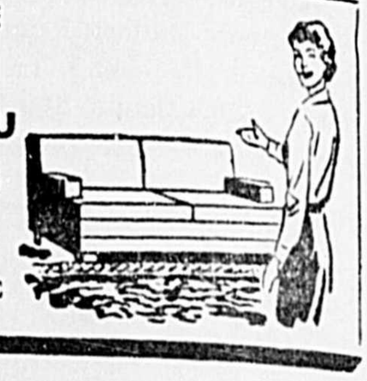
La Ville de Victoriaville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Victoriaville, le 10 décembre 1963.

RENE CROCHETIERE,
Greffier,
Hôtel de Ville,
Victoriaville, P. Q.



Pour tous genres de REMBOURAGE
CONFIEZ VOS MEUBLES A :
Raoul 'Coco' Corriveau
12, rue Lavigne Tél.: 752-6295
Victoriaville
SPECIALITES :-
• MEUBLES NEUFS SUR COMMANDE
• AUTOMOBILES



16-5-64

Sport-éclair

DARD

La ligue de Dard de la cité de Victoriaville continue ses activités tous les dimanches après-midi au Manège Militaire. Les joutes de la fin de semaine furent les suivantes: le Mess des Sergents a défait les Dames Royales au compte de 17 à 13. Se sont signalés pour les gagnants, Pierrette Rondeau et Paul-Emile Bergeron avec 4 des 5 parties. Pour les perdants, Louise Houle et Guy Doré ont enregistré le même pointage. Elans 17 vs Victoriaville Furniture 13: Melvin Edwards et Thérèse Parenteau ont été les meilleurs pour les Elans réussissant 4 de leur 5 parties; du côté des perdants, M. et Mme Jn-Paul Deguise ainsi que Richard Côté et Bernard Leblanc gagnaient respectivement 3 de leurs joutes.

HOCKEY JUNIOR

Les Bruins de la ligue Junior, n'ayant perdu que deux joutes à date, se hissent de plus en plus haut dans le classement. Après la joute de dimanche dernier, ils possédaient 8 points d'avance sur les Citadelles de Québec, avec 2 parties en moins de jouées. La prochaine joute locale à l'affiche n'aura lieu que jeudi le 19 décembre contre les Citadelles de Québec à 8 h. 30 p.m. Entre temps, les Bruins se rendront à Québec dimanche prochain rencontrer les Citadelles. Hier soir, ils visitaient les Reds de Trois-Rivières

L'HEURE DES QUILLES

J.-Marc Lapierre a vaincu Raymond Tétreault par la marge de 77 quiles et est demeuré champion. Lapierre a réussi un triple de 472 contre 395 pour Tétreault. Cette semaine, un des commanditaires était présent et il a lui-même remis les prix aux quilleurs. Il s'agissait de Jean Lupien, de Guay & Lupien Ltée; l'autre commanditaire est la Pharmacie R. Houle. Serge Dumas sera opposé au champion la semaine prochaine.

HOCKEY INTERMEDIAIRE

Quatre joutes sont cédulées cette semaine dans l'Intermédiaire "B". Samedi le 14, Tingwick visitera le Collège de Victoriaville au Centre Sportif Jean Béliveau à 8 h. p.m. Dimanche le 15, les clubs de première et deuxième position se rencontreront, soit les As de Victoriaville et les Tigres d'Arthabaska, à 2 h. 30 p.m., toujours au Centre Sportif, tandis que ce même dimanche, les Castors de Princeville visiteront les Lions de Plessisville chez-eux à 2 h. 30 p.m. Mardi le 17, à 8 h. 45, au Centre Sportif Jean Béliveau, une joute mettra aux prises les Tigres d'Arthabaska qui visiteront le Frontenac de Tingwick.

POUR UN ABONNEMENT

AU POPULAIRE JOURNAL

L'UNION DES CANTONS DE L'EST

Veuillez vous adresser
LE JOUR OU LE SOIR A :
119, Boulevard Jutras Ouest
VICTORIAVILLE
OU TELEPHONER : 752-5302 et on se fera un plaisir d'aller vous rencontrer.

N'OUBLIEZ PAS
CE SOIR au
Collège de Victoriaville
à 8.00 heures p.m.

Conférence de M. MAURICE BEAULIEU

"Devons-nous, pouvons-nous parler français?"

Entrée Libre

Activités fébriles dans la ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs

La ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs est plus active que jamais, si on en juge par le nombre toujours grandissant de spectateurs à ses joutes au Centre Sportif Jean Béliveau, et par l'agressivité des joueurs de chaque club, en particulier chez les Lions de Plessisville qui semblent vouloir tout défaire sur leur passage, mais gare au lion lorsque le tigre se fâche et que la colère s'empare de lui, il devient très méchant.

Rapports des joutes

Voici les rapports des joutes disputées ces jours derniers, soit celles des 3, 4, 7 et 10 décembre.

Le 3 décembre, le Frontenac de Tingwick recevait les As de Victoriaville et ceux-ci en ont eu raison au compte de 5 à 2, lors d'une rencontre chaudement disputée. Les spectateurs qui ont assisté à cette joute ont remarqué une amélioration très sensible chez le Frontenac et les As ont eu fort à faire pour le vaincre. Lors de cette joute, Yvan Gagné, le premier compteur de la ligue, qui joue pour les As, a affiché une très belle tenue en comptant trois francs buts et assistant un quatrième.

Mais il n'en fut pas ainsi pour la joute du 4, alors que les Lions de Plessisville écrasaient littéralement les Tigres d'Arthabaska au compte de 8 à 1. Jean-Paul Salvail a particulièrement brillé lors de cette partie en comptant deux buts et assistant un troisième. Les partisans des Tigres se demandent encore ce qui a bien pu se passer chez leurs porte-couleurs, ce soir-là.

Et ce fut au tour des partisans des Lions d'être fort déçus des leurs, samedi le 7, alors que ceux-ci se faisaient battre à plate couture par les Etoiles du Collège de Victoriaville, au compte de 9 à 3. Tandis que les Lions ne jouaient pratiquement que pour l'homme, les Etoiles réussissaient du jeu de passes vraiment remarquable. Et ce furent ces jeux qui les menèrent à une victoire relativement facile. Il faut dire que les Lions ne semblaient pas être dans un état normal, et les arbitres ont tout fait pour tenter de les arrêter et ce fut au tour de l'arbitre en chef de la ligue, Yvon Provencher, de Plessisville (qui agissait à cette joute comme spectateur) de venir brouiller les cartes en obligeant presque l'arbitre du jeu, Denis Dubé, à enlever une punition majeure et une punition de match à Willie Martin des Lions. Les deux grandes étoiles de cette joute furent sans aucun doute Judes Veilleux et Nicolas Houle, des Etoiles, qui comptèrent à eux seuls cinq des neuf points des leurs. Pour sa part, Veilleux s'en attribuait quatre en plus d'une assistance, tandis que Houle y allait d'un but et de trois assistances.

Lse Tigres d'Arthabaska ont remporté une très belle victoire, mardi soir, en brisant les reins des Castors de Princeville au compte de 8 à 3. Les spectateurs ont pu assister à de beaux jeux de passes de la part des deux clubs qui évoluaient sur la glace. Les trois étoiles de la joute ont été choisies par des joueurs des Bruins, en l'occurence Réal Boisvert, Alain Beaulé et Dennis Gardner. La première fut décernée à Jacques Michel des Tigres pour ses deux buts et une assitance, et les deux autres pour leur magnifique performance sur la glace, soit René Girouard des Tigres et Réjean Longchamp des Castors.

Statistiques

Voici les statistiques officielles de la ligue Intermédiaire "B" des Bois-Francs, en date du 9 décembre.

Chez les compteurs, Y. Gagné, des As, est en tête avec 11 buts et 5 assistances, pour un total de 16 points. Il est suivi de R. Plourde et Y. Poudrier des As 13, M. Béliveau des As et P. Bellemare de Plessisville 9, J. Vielleux du Collège de Victoriaville, R. Lamontagne d'Arthabaska, N. Sarabournet de Plessisville et B. Thibeault des As 7. Yvon Poudrier des As a le plus de francs buts, soit 11, et Yvon Poudrier des As a le plus d'assistances, soit 10.

Chez les gardiens de buts, Luc Lapierre des As détient la meilleure moyenne, soit 4.5, suivi de N. Lamontagne d'Arthabaska 4.66, A. Caron du Collège de Victoriaville 4.91.

J. Desrochers des As de Victoriaville est le joueur le plus puni, avec 16 minutes, tandis que les As de Victoriaville sont le club le plus puni avec 62 minutes.



Grande Soirée Internationale

présentation du film

el condor

Un film pour le réarmement moral du monde, présenté par des étudiants d'Amérique latine

Une délégation de 70 personnes, représentant 15 pays différents sera présente. La plupart de ces personnes sont les acteurs du film.

Plusieurs d'entre elles prendront la parole et le public aura l'occasion de les rencontrer après la représentation.

AUDITORIUM DU COLLEGE DE VICTORIAVILLE

SAMEDI, le 14 décembre à 8.30 hres p.m.

DIMANCHE, le 15 décembre à 2.30 hres p.m. et 8.00 hres p.m.

ENTREE : $1.25

ETUDIANTS : 50¢

Billets en vente à la Pharmacie Houle et à l'entrée.

Je veux rendre hommage et témoignage publiquement aux hommes du Réarmement moral, au général Behlem du Brésil et à ses distingués collaborateurs pour cette grande leçon de foi chrétienne qu'il offrent au peuple du Québec depuis quelques semaines par la présentation de ce émouvant spectacle qu'est El Condor.

Les hommes doivent choisir d'être gouvernés par Dieu, nous rappelle le Réarmement moral, ou ils se condamnent à être dominés par des tyrans.

Eh bien, voilà précisément la mission que c'est donnée El Condor, en nous invitant à faire un examen de conscience national. Je voudrais faire miennes ces paroles de Robert Schuman, alors président du Conseil de France, pour lequel j'éprouve la plus grande admiration: Ce que nous apporte le Réarmement moral, c'est un état d'esprit mis en action. Il ne s'agit pas de changer la politique; il s'agit de changer les hommes. La démocratie et ses libertés ne seront sauvées que par la qualité des hommes qui parleront en leur nom".

Je me fais donc un devoir de faire appel à tous mes compatriotes, quelle que soit leur origine raciale ou sociale, quelle que soit leur allégeance religieuse, je les invite à voir et entendre El Condor, et je formule le voeu ardent que notre peuple prenne la ferme résolution de vivre ces grandes leçons de foi que nous donne cette vaillante et admirable équipe de militants chrétiens que le Québec a le grand honneur et le grand avantage d'accueillir comme ses hôtes.

M. Emilien Lafrance
Ministre du Bien-Etre social
et de la famille.

Pour beaucoup, El Condor peut ranimer le feu qui couve sous la cendre de nos routines et de nos conforts. Pour beaucoup de nos catholiques, qui se sont assoupis, cette tempête du bien qui s'élève pourrait être le moment du réveil.

Lorenzo Paré,
L'Action, Québec.

LES QUILLES

PRINCEVILLE
SALLE POIRIER

A l'Heure des Quilles, M. Gérard Nault a battu Yves Michel. Nault est champion depuis le début du programme et son adversaire pour vendredi le 13 décembre sera M. Jean-Marc St-Cyr.

Dans la Ligue "A", les équipes en tête sont: Michel Transport avec 32 points et 25,246 quilles, Magasin Paré avec 29 points et 24,450 quilles.

Dans la Ligue Féminine, le Magasin Roméo Nadeau est en tête avec 42 points et 22,072 quilles, suivi du Salon Bienvenue avec 37 points et 20,762 quilles.

Dans la Ligue "B", les Artisans sont en tête avec 36 points et 24,709 quilles, suivi du Magasin Roland Auger avec 33 points et 22,678 quilles.

Dans la Ligue Mixte "Collets Blancs", l'Hôtel Manoir est en tête avec 34 points de 22,905 quilles, suivi de Michel Transport avec 31 points et 22,591 quilles.

CENTRE PAROISSIAL

Dans la Ligue Féminine. l'équipe de Mme Madeleine Morneau est en tête avec 45 points et 13,998 quilles, suivi de Madeleine Bélanger 43 points et 15,443 quilles.

VICTORIAVILLE
SALLE GIROUARD LTEE
LIGUE "PLOURDE

AUTO PARTS"

Charest Auto Enr. 4, United Auto Parts 0; Coca-Cola 4, Produits Gano 0; A. Pratte Inc. 4, Plourde Auto Parts 0; Marcoux & Fils 4, Champions 0, par défaut.

Le classement des équipes est le suivant: Charest Auto Enr. 40, United Auto Parts 32, Marcoux & Fils 27, Coca-Cola et A. Pratte Inc. 25, Champions 24, Plourde Auto Parts 22, Produits Gano 13.

Les vedettes de la semaine sont Gilles Boisvert, avec un simple de 212; Jacques Lavallée, avec un triple de 482; l'équipe Charest Auto Enr., avec un simple de 843 et un triple de 2247.

Les meilleures moyennes sont détenues par Jacques Lavallée 150.7, Gilles Boisvert et Roland Girouard 141.7, Hervé Paris 141.7, Guy Turgeon 140.5.

LIGUE GROSSES QUILLES
O'KEEFE

Paradis Transport Ltée 3, Garage Réal & Benoit Houle 1; Dominico Reg'd 3, Coopérative Fédérée 1; Service de Lavage Général Inc. 3, Vic Métal Inc. 1; Victoriaville Upholstering 3, Nettoyeur Bouchard Ltée 1; Rubin Bros Ltd 4, Legrade Inc. 0; Magasin des Cultivateurs Ltée 2, O'Keefe 2.

Le classement des équipes est le suivant: Dominico Reg'd 34, Magasin des Cultivateurs Ltée et Rubin Bros Ltd 33, O'Keefe 28, Garage Réal & Benoit Houle 27, Victoriaville Upholstering Ltée et Paradis Transport Ltée 24, Vic Métal Inc. 22, Service de Lavage Général Inc. 20, Coopérative Fédérée 5, Nettoyeur Bouchard Ltée 2, Legrade Inc. 0.

Les vedettes de la semaine sont: Denis Larivée, avec un simple de 223; Paul Gagné, avec un triple de 540; l'équipe du Magasin des Cultivateurs Ltée, avec un simple de 878; l'équipe Rubin Bros Ltd, avec un triple de 2,405.

Les meilleures moyennes sont détenues par Georges Mailhot 172.20, Gaston Pépin 171.28, Donald Boucher 169.1, Emile Girouard 167.11, Maurice Bilodeau 167.2.

SALLE ROYALE
LIGUE GROSSES QUILLES

La Salle Royale a défait le Guay & Lupien Ltée par 4 à 0. Les vedettes ont été Roland Mailhot avec un 566 et Jean Lupien avec un 508.

Dans l'autre rencontre, la nouvelle équipe du capitaine Marcel Guay a eu raison du Fontaine Auto Parts par 4 à 0. Les meilleurs ont été Hervé Paris avec un 523 et Guy Turgeon avec un 504.

LIGUE DE LA CITE

Le Pepsi-Teem a défait le Guay & Lupien Ltée par 4 à 0; la Pharmacie Houle a eu raison du Rubin Bros par 4 à 0; le Poitras Prélarts a vaincu le Sun Crest par 4 à 0; le Marché G. Gernier a eu raison du P.-H. Plourde par 3 à 1; le Seven Up a défait le Fashion Craft par 3 à 1; la Salle Royale a vaincu

(suite à la page 39)

Pour tous vos

PLACEMENTS

- Fonds Mutuels
- Obligations
- Actions

CONSULTEZ

Denis Béliveau

Courtier Valeurs de Placement

255 Laurier 752-6822
VICTORIAVILLE

De votre revenu, tirez-en un deuxième

LES PLACEMENTS BELIVEAU INC.

Funérailles de Madame Henri Bussières

Mme Henri Buss'ères, née Laurence Lafond, domicilié à St-Albert, est décédée accidentellement à Ste-Madeleine le 30 novembre, à l'âge de 59 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, son fils et sa bru, M. et Mme J. Paul Bussières (Yvonne Beaupré) de St-Raymond, Co. Portneuf; ses filles et gendres, M. et Mme Henri-Louis Hébert (Thérèse) de Montréal, Mlle Pauline Bussières, g.g., de St-Jérôme, M. et Mme Réal Bergeron (Jeanne d'Arc) de St-Albert, M. et Mme Bruno Beaudoin (Rita) de Lemieux, M. et Mme Henri- Georges Baril (Lucille) de St-Norbert, Mlle Rolande Bussières de Montréal; ses soeurs et beaux-frères, Rév. Sr Ste-Véronique de la Passion (SS. du Précieux-Sang) de Nicolet, M. et Mme Rosaire Perreault de St-Jean, M. et Mme Fidèle Riendeau de Lemieux, M. et Mme Lucien Desfossés de Victoriaville, Mme Roland Lainesse de Victoriaville; ses beau-frère et belles-soeurs, M. et Mme Hector Bussières de St-Albert, Mme Alphonse Béliveau de Montréal, Mme Wilfrid Bussières d'Asbestos; ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces, cousins et couines.

La dépouille mortelle partit du Salon J.-H. Marcoux & Fils, 67 Laurier, Victoriaville, pour l'église de St-Albert, où les funérailles eurent lieu le 4 décembre. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Paul-Emile Baril, professeur au Séminaire de Nicolet, tandis que le service fut chanté par M. l'abbé Elzéar Coll, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés J.-Paul Fleurant, professeur à l'Ecole d'Agriculture, et Léo-Paul Baril, assistant-aumônier au Collège de Victoriaville, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient les employés de la maison J.-H. Marcoux & Fils. La quête fut faite par MM. Maurice et Louis Bussières, neveux de la défunte.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Albert.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.



Elles réclament
Elles veulent



DES BOTTES POUR NOEL

Tout le monde se procure des Bottes pour NOEL !

De belles et pratiques bottes pour vous aussi !

Faites le choix d'une paire de bottes pour vos meilleurs achats.

- Cheville haute courbée avec semelles à l'épreuve du glissage.
- Botte très pratique avec fermoir sur le côté, talons français, bouts pointus.
- Haute. nouvelle et belle, cette botte de mouton.

Chez P.-E. DRAPEAU Enr.

Le Centre des Styles Nouveaux

73 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 752-4757

NE SOYEZ PAS SOURD!

DECOUPEZ CETTE ANNONCE!

Si vous agissez sans délai, vous pouvez recevoir une merveilleuse brochure de 24 pages GRATUITE qui vous aidera à entendre de nouveau, des deux oreilles. Vous saurez qui vous parle, d'où vient le son, et ce que l'on vous dit.

Des illustrations et un texte très simple expliquent les nouvelles protèses auditives (Beltone) fabriquées pour venir en aide à ceux qui veulent pas porter d'instrument auditif. C'est peut-être la réponse à vos désirs, que vous y trouverez. Ecrivez aujourd'hui.

Pour une seconde chance de bonheur à la maison, avec les amis, au travail, écrivez et demandez la brochure Beltone: "Le Monde Merveilleux du Son". Elle vous sera envoyée sous pli sans indication de provenance. - Dépt. U.C.E., Laboratoire Beltone, 65 rue Wellington S, Sherbrooke.

7-3-63-jno.

ST-NORBERT

Réélu président

Les activités de l'Association Sportive de St-Norbert seront de nouveau dirigées en 1963-64 par M. Georges Mailhot, qui vient d'être réélu président de cette organisation de loisirs. M. Marcel Laroche a été choisi comme vice-président, M. Georges Gendreau a accepté le poste de trésorier, alors que M. Renaud Labonté sera de nouveau en charge du secrétariat.

Plusieurs collaborateurs ont accepté des postes de directeurs à l'Association Sportive. Ce sont: Mmes Raymond Bernard et Roger Boisvert, Mlles Estelle Gauvreau et Louise Poisson, ainsi que MM. Paul-Emile Boisvert, Jules Roy, Jacques Mailhot et René Houle. D'autres ont aussi été choisis et donneront leur décision dans un avenir prochain.

L'organisation des activités est presque terminée en ce qui concerne les sports d'hiver. Patinage et hockey seront les deux principaux sports mis en évidence au cours des prochains mois. Sur la question du hockey, les responsables de l'Association ont approuvé l'achat de gilets qui seront mis à la disposition d'un groupe de joueurs.

Service des incendies

Le service des incendies a reçu une attention particulière de la part des édiles municipaux à Norbertville. Du matériel et de l'équipement pour environ $450. ont été achetés afin que les pompiers soient parfaitement organisés pour effectuer efficacement leur travail en cas de feu. Le compte produit

(suite à la page 37)



Cette année, offrez
des cadeaux qui procurent
un plaisir durable

offrez des
appareils électriques

Lorsque vous offrez un appareil électrique, vous savez que votre cadeau sera utile et durable, qu'il donnera satisfaction pendant des années aux personnes qui occupent une place importante sur votre liste.

OFFREZ DES CADEAUX
QUI RAPPELLERONT
VOS BONS SOUHAITS
PENDANT DES ANNÉES

LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ SHAWINIGAN
AU SERVICE DU QUEBEC
Filiale de l'Hydro-Québec

Procurez-vous un

ALMANACH DU PEUPLE '64

Dès aujourd'hui ..... 75¢

CHAPELETS

BEAUX CHAPELETS EN CRISTAL DE ROCHE

Entièrement soudés
Prix variant de ..... $7.95 @ $13.00

BEAUX CHAPELETS AZUR FINI RHODIUM

Entièrement soudés
Prix variant de ..... $6.00 @ $9.95

ETUIS A CHAPELETS

ETUIS EN CUIR doublé velours

Prix variant de ..... 70¢ @ $1.25 ch.

D'AUTRES ETUIS EN PLASTIQUE ..... 20¢ - 35¢ - 50¢

PAPIER D'EMBALLAGE

COMMERCIAL - EN ROULEAU

Motifs de Noël

Librairie de "L'UNION"

49 Beauchesne Arthabaska

Premier député...

(suite de la page 24)

de la "Place Girouard" (29).

Pour perpétuer la mémoire de ce grand citoyen, qui fut avocat, premier député du comté d'Arthabaska et shérif, la Société Historique d'Arthabaska Inc. a placé, en évidence, dans la salle de la Bibliothèque Municipale sise sur son ancienne propriété, le portrait de M. Girouard qui a jeté tant de lustre sur Arthabaska, capitale des Bois-Francs.

Lors du décès inopiné de M. Girouard, *L'Union des Cantons de l'Est* (30) fit un bel éloge du disparu: "Doué d'une belle intelligence, d'une grande sûreté de jugement, d'une activité inlassable, travailleur infatigable, M. Girouard occupa tous les postes de commande avec honneur et distinction. Comme les vieux chênes de cette région, M. Girouard est tombé subitement sans pratiquement avoir eu de vieillesse. C'est Dieu qui l'a voulu ainsi pour le récompenser de sa vie de labeur et de dévouement."

—●—

Joignons, ici, quelques appréciations sur l'opportunité du présent travail.

"Vous m'en avez appris beaucoup sur M. Girouard, que je ne savais pas si vaillant ni si riche d'une carrière si vaste et si féconde".

Mgr Paul Mayrand, P.A.,
Evêché de Nicolet

"C'est un beau travail. Tel quel, il aura sans doute sa place dans les pages de l'histoire de votre coin de pays. Votre héros est une personnalité."

Mgr Victor Tremblay, P.D.
Président de la Société
Historique du Saguenay,
Séminaire de Chicoutimi.

"Je vous félicite d'avoir élevé sur le pavois un homme qui a vraiment fait honneur à notre région. Je suis de tout coeur avec vous quand vous voulez mettre en relief la *Région de Drummond*".

Rév. Frère Côme, f.c.
Ecole Secondaire,
Drummondville.

"J'ai lu avec intérêt la biographie de feu Ena Girouard, premier maire de Drummondville. Sa vie publique, que je ne connaissais pas à ce titre, m'a particulièrement intéressé. Les citoyens de Drummondville le seront encore bien davantage en lisant votre beau travail. La "Place Girouard" prendra alors pour eux sa vraie raison d'être."

Me Ls-Renaud Lavergne,
Avocat,
Ermitage St-Joseph,
Victoriaville.

"J'avais la prétention de bien connaître M. Girouard par la connaissance que j'ai déjà de l'histoire de ma Cité et par le fait que lorsque j'ai commencé à pratiquer à Drummondville en 1913, il était l'un des membres importants de notre Barreau, mais j'ai appris dans votre histoire de sa vie des faits bien importants que j'ignorais et qui illustrent bien tout ce que peut fournir la carrière d'un homme public qui a le souci de travailler pour le bien des autres."

Me Gaston Ringuet,
Avocat, C.R.,
Drummondville.

NOTES EXPLICATIVES

1. Extrait du régistre des baptêmes de la paroisse de St-Eusèbe de Stanfold. Vol. I, folio 132.

2. Le 31 octobre 1856, le Village se détacha de la municipalité de la paroisse et prit le nom de Princeville. Note de M. Julien Drapeau, archiviste-bibliothécaire, Ministère des affaires municipales, Québec.

3. Extrait de mariage du père de J.-Ena Girouard. Du régistre des mariages de la paroisse de St-Edouard-de-Gentilly. Vol. VII, folio 82. "Urbain, fils majeur de Joseph Girouard, cultivateur, et de Marie Doucette, de cette paroisse, a épousé, le 5 juillet 1836, Rosalie Beaufort-Brunel, fille mineure de David Beaufort-Brunel cultivateur, et de Julie Poisson, aussi de cette paroisse". M. Girouard est de source acadienne. Le juge Désiré Girouard a publié un album de notes généalogiques sur les deux familles Girouard: la canadienne et l'acadienne. Renseignements de M. Raoul Raymond (63), généalogiste. Abbé Charles-Edouard Mailhot, *Bois-Francs*, Généalogie de la famille Girouard, Vol. 2, p. 367.

4. Mgr J.-A.-Irénée Douville, *Histoire du Collège-Séminaire de Nicolet* (1803-1903), Vol. 2, page 219.

5. Arthabaskaville désignait le village. Le 25 avril 1903, ce village, devenant ville, se nomma: Arthabaska. Voir: Alcide Fleury, *Arthabaska, Capitale des Bois-Francs*, 1961, page 19. Voir aussi: abbé Camille Roy, ptre, *Essais sur la Littérature Canadienne*, chap.: Les noms géographiques de la Province de Québec, 1913. A noter: "Ces noms composés d'un nom géographique et du vocable bien connu de ville".

6. *Tableau de l'ordre des notaires de la Province de Québec*, 1955, page 141.

7. *La Vie Nicolétaine*, Vol. VII, no 2, février 1938.

8. M. J.-E. Girouard a été nommé en charge de la Banque Jacques-Cartier de Drummondville, le 21 mai 1887. Cette date a marqué aussi l'ouverture de l'agence. Il a occupé ce poste jusqu'au 15 mai 1896, date de la liquidation de l'agence de Drummondville. La banque Jacques-Cartier a suspendu ses opérations le premier août 1899, mais elle a repris les activités le 25 octobre de la même année. Le changement de la banque Jacques-Cartier en celui de La Banque Provinciale du Canada a été décidé le 25 avril 1900. Note de M. André Forest, secrétaire-adjoint, Bureau-chef, Banque Provinciale du Canada, Montréal. La maison habitée jadis par M. Girouard, l'étude du notaire et la voûte de la Banque Jacques-Cartier sont encore à 128, rue Heriot.

9. La Compagnie Industrielle de Drummondville ou manufacture d'instruments aratoires et fonderie y attachée, formée en 1889, vendit son établissement à la Fonderie de Drummondville. Cette dernière compagnie fit faillite. M. J.-A. Gosselin, ferblantier, arrivé à Drummonville en 1887, acheta les bâtisses pour établir La Cie Gosselin Limitée.

10. Paul Rainville, *Tibi, Carnet de Sanatorium*, p. 119, Québec.

11. Mgr Paul Mayrand, P.A., Evêché de Nicolet, *Notes historiques sur Drummondville. Panorama*, revue du dioccèse de Nicolet.

12. Joseph-Charles St-Amant, *Un Coin des Cantons de l'Est*, page 344.

13. Premier régistre des délibérations du conseil de ville de Drummondville. PP. 25, 27, 59, 77, 155 et 164. Vol. 2, p. 12.

14. Adélard Rivard, *Livre d'or du Grand Drummondville*, p. 113.

15. Pierre-Georges Roy. *Les avocats de la région de Québec*, p. 119.

16. *L'Union des Cantons de l'Est*, No du 24 décembre 1898. Cartes professionnelles, 1 avril 1898. P.-H. Côté et J.-E. Girouard, avocats.

17. Pierre-Georges Roy, *Les juges de la province de Québec*, p. 93.

18. Abbé Charles-Edouard Mailhot, *Bois-Francs*, Vol. 2, page 368.

19. Renseignements de M. Pierre Brunet, archiviste national adjoint, Ottawa.

20. Noms de Me C.-R. Garneau, notaire, Arthabaska, et de M. Hervey Blanchard, 109, rue Saint-Philippe, Drummondville.

21. Extrait du journal *La Patrie*, 1904.

Les Canadiens-Français au Yukon

Nouvelles intéressantes que nous apporte le dernier courrier sur plusieurs compatriotes bien connus et qui ont laissé notre milieu pour ce pays enchanteur.

La vie à Dawson City

La photographie que nous reproduisons ci-dessus a été prise à Dawson, Yukon, à minuit juste, le 22 juin 1904. Notre correspondant a tenu à nous en envoyer une copie pour nous donner une preuve que l'histoire du "Soleil de Minuit", dans l'Alaska, n'est pas une légende, comme plusieurs le croient, mais une réalité bien vraie.

La photographie représente la résidence de l'honorable Juge C. A. Dugas, où sont réunis quelques-uns des Canadiens-français les plus en vue du territoire du Yukon.

Monsieur J. E. Girouard, ancien député d'Arthabaska à la Législature de Québec, est le régistrateur du Yukon. Il est aussi membre du Conseil administratif — le parlement du Yukon — où sa parole fait autorité et où sa grande connaissance des choses parlementaires est très appréciée.

Et d'Arthabaska aussi nos lecteurs reconnaitront messieurs Camilien Noel, Auguste Noel et Napol Laliberté, avocats, qui, là-bas, font honneur à leur race et à leur profession et ont su se créer des positions enviables et lucratives.

Et, "the last but not the least", mesdames Dugas et Girouard, qui ont apporté dans les froides régions du Klondyke, la grâce, le charme et la bonté qui distinguent les Canadiennes, ce sont "les fleurs de ces climats rigoureux" comme a dit quelque barde du pays.

22. Acte de sépulture de M. Girouard, Régistre d'Arthabaska, Vol. X, folio 215.

23. Acte de sépulture de Mme Girouard, Régistre d'Arthabaska, Vol. IX, page 39.

24. Extrait des régistres des baptêmes de la paroisse de Saint-Frédéric de Drummondville.

25. Archives du Séminaire de Québec. Envoi de l'abbé Benoit Garneau, ptre.

26. Même.

27. Renseignements de M. Jean-Jacques Lefebvre, M.S.R.C., Archiviste en chef, Palais de Justice, Montréal. Biographe chevronné, M. Lefebvre a eu la gracieuseté de bien vouloir relire ce texte plus d'une fois. Qu'il en soit ici remercié. A.B.

28. Régistre des délibérations du Conseil de la Ville de Drummondville, Deuxième régistre, p. 534.

28. Le révérend Frère Côme, f.c., a suggéré *Place de l'église*. Me P. H. Moisan, notaire, président de la Société historique de Drummondville, préférait la désignation: "Place Girouard". Ce nom a été consacré par un règlement mis en vigueur le 25 octobre 1962, au Conseil de ville.

30. Paroles de Joseph-Edouard Perrault, doyen du barreau d'Arthabaska, en 1937. Voir: *L'Union des Cantons de l'Est*, décembre 1937.

Arthur BERGERON, ptre curé
Membre de la Société
Historique d'Arthabaska Inc,
Wickham (Drummond), P. Q.

Canada
Province de Québec
District d'Arthabaska
No.: 36,434

COUR DE MAGISTRAT

RENE BEAUDOIN, garagiste, Defoy Station,
Demandeur
- Vs -
PIERRE MARION, 2027 rue Mansfield Avenue, Montréal.
Défendeur

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.

Arthabaska, ce 22ième jour de novembre 1963.

Roland Provencher, G.C.M.

Jean Louis Provencher,
Victoriaville,
Procureur du demandeur.
12-12-63

PARTICIPEZ AUJOURD'HUI MÊME
au fabuleux concours **FUJICA**
GRAND PRIX:
des VACANCES au JAPON pour 2
personnes par Super Jet DC-8 "Empress" du



Canadien Pacifique

PLUS
$15,000. DE PRIX EN ARGENT
1942 chances de gagner.

Rien à acheter. Venez simplement remplir un coupon d'inscription et postez-le pour tenter votre chance.

Le concours se termine le 31 décembre 1963. Venez nous voir dès aujourd'hui.

Voyez "Sélection du Rider Digest" de décembre
Votre dépositaire
STUDIO JAC FOUCAULT
MAITRE PHOTOGRAPHE
3 DU GRAND TRONC VICTORIAVILLE

Pour votre Toilette des Fêtes...!
choisissez une robe simple
ou un deux-pièces à la
LINGERIE LARUE ENR.

SPECIAUX DES FETES **25%** **DE REDUCTION** sur toutes les Robes en magasin.



VISITEZ le "PETIT SALON" où vous trouverez les Robes "Fashion Preferred" d'une coupe impeccable.

LINGERIE LARUE ENR.
Mme Georgette Mercier-Igartua, prop.
Diplômée en corseterie moderne.
98, NOTRE-DAME EST VICTORIAVILLE

OFFRE SPECIALE DE LANCEMENT !
Chaque Poupée $1.00
Régulièrement $1.75
ON LES FAIT EN JOUANT - AVANT DE JOUER AVEC !
Nous vous envoyons le patron de tissu imprimé ainsi que les instructions. Il est si facile de coudre et bourrer ces poupées de tissu représentant des personnages amusants et bien connus de la TV, des bandes dessinées.
— Taille: 18 à 24 pouces —
☐ Dennis la petite peste
☐ Huckleberry Hound and Boo Boo Bear ☐ Mighty Mouse
☐ Donald Duck ☐ Yogi Bear
☐ Deputy Dawg and Muskie
☐ Quick Draw McGraw and Baba Looey ☐ Mickey Mouse
DEPECHEZ-VOUS SI VOUS LES VOULEZ POUR NOEL !
Commandez en autant que vous le voulez, en les désignant d'un (X); découpez l'annonce, joignez y vos nom et adresse plus $1.00 par poupée et envoyez le tout à :-
DANNY TOYS
Dept.: W
1428 Avenue Normandie
Chomedey, P. Q.

ST-NORBERT

(suite de la page 36)

pour cette dépense a été approuvé à l'occasion d'une séance régulière dont les délibérations ont été dirigés par Son Hon. le maire Georges Mailhot.

Au cours de la même réunion, les édiles ont approuvé le paiement d'une facture produite par M. Antonio Poisson, secrétaire, concernant la construction de trottoirs. Cette dépense s'élevait à $225. Les dépenses régulières telles que l'éclairage des rues et l'administration générale ont aussi été approuvées à l'unanimité par les échevins.

Il a été décidé de demander une subvention aux autorités provinciales pour les améliorations apportées durant l'été au système de protection contre les incendies. Des sommes s'élevant à environ $1,100. ont été utilisées à cette fin dans divers domaines du service de protection contre les incendies dans les limites de la municipalité.

FAITES PARVENIR VOS NOUVELLES POUR LE CARNET SOCIAL DE NOTRE JOURNAL ELLES SERONT PUBLIEES GRATUITEMENT

Semaine prochaine au VICTORIA



Il faudra maintenant payer ses billets de stationnement

Un règlement municipal en vigueur depuis le 4 novembre dernier prévoit les infractions dont se rendront coupables ceux qui violeront la période de temps alloué par les parcomètres de Victoriaville.

L'adoption de ce règlement a été rendue nécessaire par l'installation depuis quelque temps de nouveaux parcomètres à 5 et 10 cents.

Les automobilistes qui violeront la limite de temps prévu par les parcomètres ou qui négligeront de payer leur temps, sont passibles d'une amende de $1.00 payable dans les 48 heures au poste de police. De plus, le règlemnet prévoit un clause autorisant le remorquage de tout véhicule stationné en temps prohibé. Dans ce cas, l'automobiliste pris en défaut devra verser les frais de remarquage n'excédant pas $15.00, plus les frais de remisage s'il y a lieu.

Que les automobilistes se le tiennent pour dit, car personne ne peut plaider ignorance de la loi. D'ailleurs, la police municipale a commencé à mettre en application ce règlement et ceux qui avaient la triste habitude d'ignorer ces infractions subiront les conséquences de leur geste dénotant un profond manque de civisme!



Afin d'aider le Collège a réaliser ses deux prochaines constructions, Monsieur Yvon Thibeau, représentant de Coca-Cola Ltée à Victoriaville, a donné au fonds de construction du Collège, un chèque de $1,000.00. La remise du chèque a été faite à M. Fidèle-Edouard Alain, président général conjoint de l'Exécutif du fonds de construction, en présence de M. Albert Morissette, député du Comté d'Arthabaska à l'Assemblée Législative, et du R. F. Auguste, Coordonnateur de la campagne de souscription.

Par le Centre d'Art de Victoriaville

La troisième exposition de peinture attire plus de 1,000 personnes

L'exposition de peinture qui s'est terminée dimanche soir dernier fut l'une des mieux appréciées à date, grâce au nombre imposant de personnes qui l'ont visitée.

Recherches

Plusieurs non connaisseurs de la peinture abstraite ont profité de leur visite à l'exposition pour obtenir divers détails sur les données des chefs-d'oeuvres exposés. La majorité des visiteurs qui ont défilé à l'Hôtel de Ville de Victoriaville n'ont eu que des éloges à l'endroit des quatre peintres exposant. Mme Grace Gouin-Lamy, artiste locale de Victoriaville, à elle seule, a exposé pas moins de 19 tableaux dont l'un surnommé "Cratère" mesurait 3 pieds de largeur par 5 pieds de hauteur.

Selon le peintre Artistide Gagnon de Québec, un connaisseur émérite, cette toile était la meilleure exposée parmi tout l'ensemble. Nous avons donc à juste titre mentionné, il y a à peine un mois, que Mme Lamy était un peintre de talent et prometteur comme nous le pensions. C'est tout à notre honneur d'avoir chez-nous un talent de la sorte. Nous-mêmes, du journal, sommes heureux de le proclamer et de vous souhaiter des succès de plus en plus grands. A noter que Mme Lamy ne revendique pas le titre de professeur; une erreur de notre part s'est glissée tout récemment, nous nous en excusons.

Artistide Gagnon et autres

Pami les autres exposants, nous pouvions admirer des oeuvres d'Aristide Gagnon de Québec, Mme Jean-Luc Pépin d'Ottawa et Yves Jasmin de Montréal. Ces derniers avaient en montre 24 toiles, totalisant avec Mme Gouin-Lamy, quelques 43 chefs-d'oeuvres. Pour l'exposition du printemps, on prévoit un autre succcès; la population gardant un appréciable souvenir de celle qui vient de se terminer, attendra avec impatience la venue de la prochaine du mois de mai 64, toujours par le Centre d'Art de Victoriaville qui, bientôt, effectuera divers changements à la direction.

Theatre VICTORIA Victoriaville

Le plus moderne de la région!
Le théâtre des succès!

SAMEDI A VENDREDI
DU 14 AU 20 DECEMBRE

POUR PROGRAMME ET HORAIRE
SIGNALEZ
752-2707

SENSATIONNEL PROGRAMME DOUBLE PRESENTE EN GRANDE PRIMEUR A VICTORIAVILLE.
Pour adules — 85¢



avec HOWARD VERNON

UN MANIAQUE ENLEVE DES JOLIES FILLES POUR EN FAIRE LES ESCLAVES DE SA PASSION.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F

M. Géo. Heaton, conférencier chez les Elans

"Il est plusieurs catégories de clubs, mais il en est un en particulier qui demande le don de soi, de ses loisirs, et parfois même certains dons pécuniers, mais il en vaut la peine, lorsque la cause est bonne, comme celle des Elans de Victoriaville". M. Georges Heaton, conférencier au premier souper des Elans, Loge 428, adressait ces paroles devant plus de 50 membres présents, lors de ce souper qui avait lieu au local de la rue Côté.



Lundi soir dernier, les Elans de Victoriaville de la loge 428, avait comme conférencier le major Georges Heaton, lors de leur souper-causerie. Sur cette photo en partant de la gauche nous voyons MM. Gilles Mailhot, trésorier, le major Heaton, Albéni Boulanger, haut commandeur des Elans et Jacques Gagnon, secrétaire de l'exécutif.

(Photo L'Union)

Le conférencier

Présenté par M. Albini Boulanger, Haut Commandeur de la Loge 428 de Victoriaville, M. Georges Heaton a adressé une courte allocution, sur les organisations en général. En plus de parler des clubs sociaux, M. Heaton a émis son opinion au sujet des différentes sortes d'organisations ou associations qui existent au sein de notre communauté. Au nombre des associations auxquelles le conférencier s'est exprimé, ce sont les associations sportives, culturelles et sociales. Il a surtout insisté sur ces dernières quoique les autres occupent une place de choix dans notre société. Quant aux organisations syndicales, M. Heaton a conçu qu'elles avaient un rôle très important, mais ne sont pas aussi bénévoles que d'autres associations qui demandent de leurs dirigeants parfois plusieurs heures de travail, s'exposent même à la critique et qui essaient de rendre à une certaine catégorie de gens le bonheur qu'ils anticipent. M. Heaton, pour terminer, s'est exprimé en souhaitant que, comme Notre-Seigneur, la paix soit faite par la charité que tous sauront démontrer envers leurs semblables.

Le souper

M. Raymond Fortier, organisateur de ce soupe, s'est dit très heureux du succès obtenu. Au nombre des personnes présentes, on pouvait remarquer MM. Albini Boulanger, Haut Commandeur des Elans de Victoriaville, Gilles Mailhot, trésorier, Jacques Gagnon, secrétaire, Germain Dupuis, ex-député de district et ex-Haut-Commandeur, Raymond Fortier, ex-Haut-Commandeur ,ainsi que Jean-Roch Ratté, ex-Haut Commandeur. Tous les membres de l'exécutif étaient également présents. M. Germain Dupuis, fondateur de la Loge des Elans, loge 428, a remercié le conférencier M. Heaton, et a insisté pour que la Loge des Elans de Victoriaville soit un exemple de fraternité et d'entr'aide mutuelle pour tous les membres.



Tout dernièrement un incendie se déclarait à l'un des entrepôt de La Salle Paving Co. Ltd, situé près de la route St-Albert au 125 rue Cartier. Les pertes évaluées à quelques milliers de dollars ont affecté en partie les hangars près de l'usine, qui se spécialise dans la vente de tuyaux de ciment. Le feu qui aurait pris naissance vers les 5.45 hres p.m., s'est propagé dans l'espace de quelques minutes aux hangars.

(Photo L'Union)

Chez les Artisans d'Arthabaska

La fête des enfants Artisans aura lieu dimanche après-midi, à 2 h. 30, à la salle du Collège St-Joseph d'Arthabaska. Il y aura le Jeu de la Nativité ainsi que des cadeaux aux jeunes.

Bienvenue à tous.

CINÉMA LAURIER
VICTORIAVILLE - TÉL.: INFORMATIONS: 752-5960 - AFFAIRES: 752-9912

SAM. A VEND. 14 AU 20 DEC.

TRES NOUVEAU: CET AGENT-SECRET A UN RENDEZ-VOUS TERRIBLE DERRIERE LE RIDEAU DE FER !

REALISME DES LIEUX
Tourné dans l'ombre des ZONES DE DANGER de l'Europe





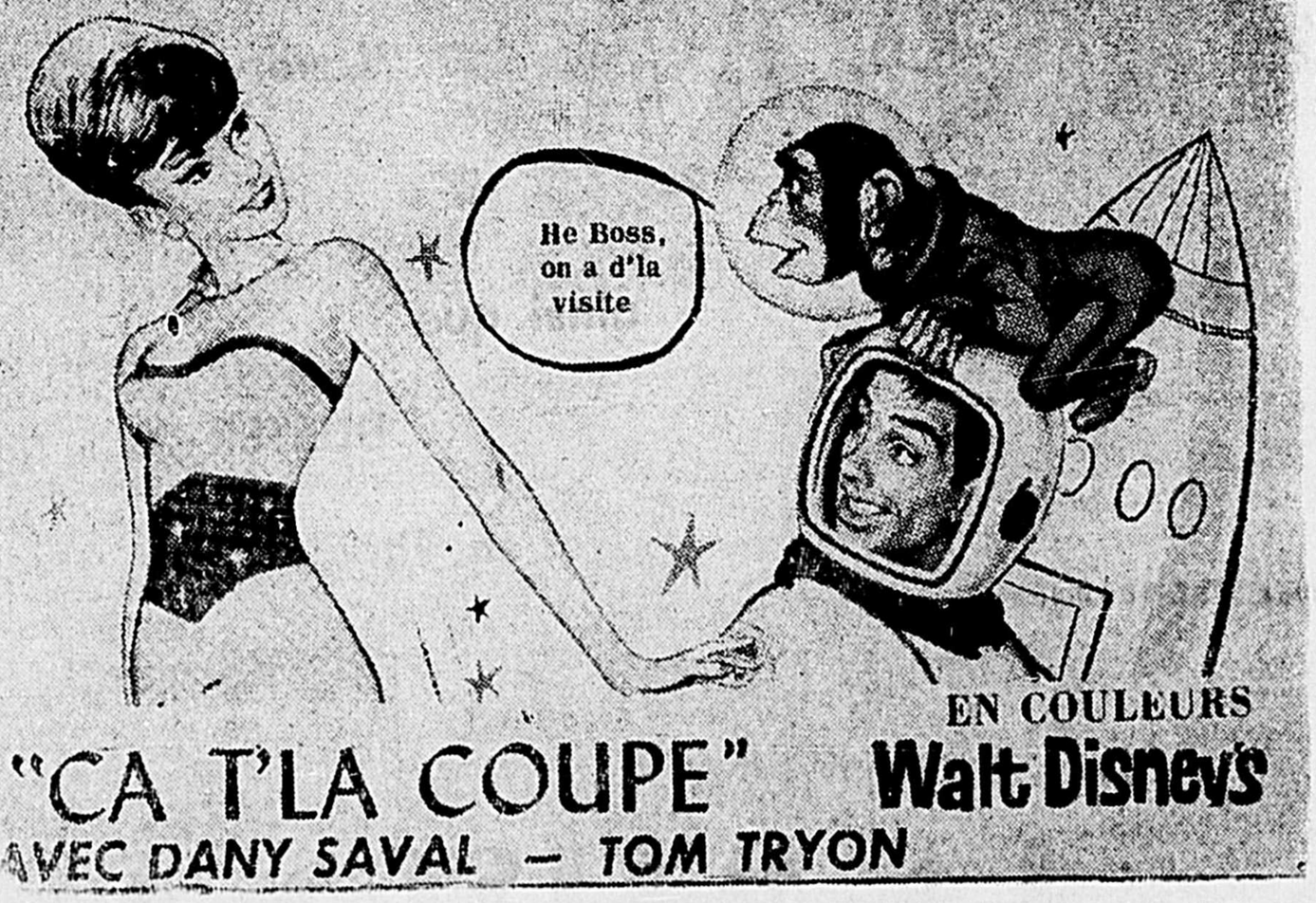
RICHARD WIDMARK

LE "DUR" DE L'ECRAN DANS:

LE DERNIER PASSAGE

co-starring SONJA ZIEMANN

2e FILM POUR VOUS FAIRE RIRE



EN COULEURS
"CA T'LA COUPE" Walt Disney's
AVEC DANY SAVAL — TOM TRYON

LES QUILLES

(suite de la page 35)

le Rheault & Frères Ltée par 3 à 1; l'Imprimerie Forcier Ltée a défait le Michel Transport Inc. par 3 à 1; le Magasin A. Lainesse Inc. a eu raison du Jacques Bergeron Ltée par 3 à 1.

Les vedettes individuelles de la semaine ont été Claude Dusseault avec un triple de 581, Marc Lapierre et Jean Pothier avec des triples de 573 et 558.

Par les Artisans

Fêtes aux enfants

Samedi après-midi, au sous-sol de l'église St-Gabriel, à 3 heures, les Artisans de Victoriaville célèbreront leur fête annuelle du dépouillement de l'arbre de Noel.

Journée de fraternité et de joie

Tous les enfants des membres Artisans de Victoriaville recevront des mains du Père Noel, cadeaux et bonbons, à l'occasion de l'heureuse fête en leur honneur.

Tous les membres, accompagnés de leurs enfants, auront à coeur d'être présents à l'heureuse coutume qui s'avère fructueuse d'année en année.

Par le Photo-Club Amateur Inc. de Victoriaville

Premier cours ce soir aux photographes amateurs

C'est ce soir à 7 h. 30 que le Photo-Club Amateur Inc. de Victoriaville ouvre ses activités pour une prochaine série de cours pratiques et théoriques.

Salon du Centre St-Alphonse

Les cours, comme par les années passées, se donneront au salon du Centre des Loisirs St-Alphonse, sis au sous-sol de l'église des SS.-Martyr Canadiens de Victoriaville, à tous les quinze jours, soit le jeudi.

Gaétan Bourret

Le fondateur du club, M. Gaétan Bourret, maître photographe du Studio Bédard, donnera des leçons de pratique sur vos appareils. On demande aux intéressés d'y apporter, outre leur appareil, quelques diapositives et des photos en noir et blanc. Le recrutement doit atteindre 50 membres, à vous d'y répondre.

Mme G. St-Pierre,...

(suite de la page 21)

5 ans à la présidence locale, fut chaleureusement félicitée de sa nouvelle nomination par les membres ainsi que Mgr O. Grenier, curé de la paroisse, donnant de précieux conseils sur les devoirs au foyer.

Cadeau-souvenir

Un magnifique cadeau-souvenir lui fut remis, en reconnaissance de son zèle inlassable à la congrégation. Sa remplaçante, Mme Albert Gagné, lui offrait ses voeux de succès au nom de ses compagnes, le tout se terminant par un léger goûter, prouvant la coopération et la fraternité des membres.

FAITES PARVENIR VOS NOUVELLES POUR LE CARNET SOCIAL DE NOTRE JOURNAL ELLES SERONT PUBLIEES GRATUITEMENT

PRIME DE $75.00 PAR MOIS AUX EMPLOYEURS

Comme l'annonçait le Ministre du Travail, une prime de $75.00 par mois, au cours des douze prochains mois, sera versée aux employeurs qui embaucheront, d'ici le 31 janvier prochain, les travailleurs âgés de 45 ans et plus, pourvu qu'ils remplissent certaines conditions énumérées ci-après:

La prime s'applique à tous les emplois assurables en vertu de la loi sur l'assurance-chômage, mais non pas aux emplois auprès des gouvernements à tous les niveaux ni auprès des entreprises commerciales qui sont la propriété d'un gouvernement. L'employeur doit fournir au travailleur passablement de formation sur les lieux de l'emploi. Si la formation sur place ne suffit pas, l'employeur peut offrir d'autres programmes de formation en vue d'aider le travailleur à demeurer en emploi rémunéré. L'employeur doit avoir embauché le travailleur au cours de la période du 1er novembre 1963 au 31 janvier 1964 et l'avoir employé ou replacé en emploi pendant au moins trois mois avant que la prime ne puisse être versée. Le travailleur doit avoir 45 ans ou plus et ne pas être en emploi à plein temps au moment de l'embauchage. Le travailleur ne doit pas combler une vacance créée par le départ, après le 1er septembre 1963, d'un autre travailleur. Le tavailleur doit avoir été en chômage pendant au moins six des neuf mois précédents et avoir épuisé ses prestations régulières d'assurance-chômage. Le travailleur doit avoir été inscrit au Service National de Placement en vue d'un emploi ou avoir reçu de l'assistance-chômage ou bien prouver de façon satisfaisante qu'il est demeuré sur le marché du travail durant les neuf mois précédents. Le travailleur ne doit pas toucher la pension universelle de vieillesse non plus qu'une autre pension ou allocation de retraite égale ou supérieure à la pension universelle de vieillesse. Le travailleur doit être le seul membre de sa famille pour qui une prime est versée.

A date, plusieurs employeurs de la région desservie par le bureau de Victoriaville ont, soit embauché ou placé une demande pour obtenir des travailleurs en vertu de ce programme. De même de nombreux travailleurs désireux d'apprendre un métier se sont inscrits pour un emploi en vertu de ce programme.

Tout employeur désirant obtenir plus de détails concernant le Programme d'Encouragement de l'Emploi des Travailleurs Agés n'a qu'à communiquer avec n'importe quel agent du Service National de Placement de Victoriaville ou Plessisville.

BIENVENUE BIENVENUE

HOTEL HURON — CLUB INDIEN



"THE TUNE TWISTER"
Directement du Moulin Rouge avec Nancy Dion
— DANSE TOUS LES SOIRS —
● Soupe aux Poissons au "Wabo Bar"
Vendredi à 6.00 heures P.M. — GRATIS

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux —travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 59F

Pour vos cadeaux de NOEL!

Les plus jolis ENSEMBLE DE NUIT . . .



en "Nylon",

mélange

Tyrelène et Coton

"Laver-porter"

ainsi que

DUSTER

en fin

"Vocama"



LA MAISON AMIOT ENR.

126, rue Notre-Dame Est (EDIFICE POITRAS) Victoriaville

Les plus grands Spécialistes en vêtements de base — Commandes postales remplies avec soin